



Bruksanvisning för fläktkonvektor

Bruksanvisning for viftekonvektor

Instrukcja obsługi klimakonwektora

Operating Instructions for Convectector Fan

416-111 – 416-112



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA**6**

SÄKERHETSANVISNINGAR	6
TEKNISKA DATA	7
Drifttemperatur	7
BESKRIVNING	7
MONTERING	8
Transport och hantering	8
Hantering	8
Mått	8
Installation	9
Enhetens placering	9
Verktyg	10
Tillbehör	10
Demontering av luftutloppsgallret	11
Väggmontering	12
Anslutning av vattenrör	14
Anslutning av vattenrör	14
Filter	16
Isolering	16
Installation av kondensatdränering	17
Provkörning	17
Avluftning	17
Före första start	17
Start	17
HANDHAVANDE	18
MANÖVERPANEL	18
Beskrivning av manöverpanelen	18
MANÖVERPANEL I VILOLÄGE	19
Viloläge	19
PÅ/AV	19
Lägesval	19
Temperaturinställning	20
Knapplås	20
Inställning av fläktvarvtal	21
Nattsänkning	21
Timerinställning	22
Parameterinställning	23
Felmeddelanden	23
UNDERHÅLL	24
Säkerhetsåtgärder	24
Rengöring av luftfilter	24
Avluftning av vattensystemet	24
Tömning	24
Service av elsystem	25
Service av fläkt och fläktmotor	25
Elkretsschema	26

NORSK**28**

SIKKERHETSANVISNINGER	28
TEKNISKE DATA	29
Driftstemperatur	29
BESKRIVELSE	29
MONTERING	30
Transport og håndtering	30
Håndtering	30
Mål	30
Installasjon	31
Enhetens plassering	31
Verktøy	32

Tilbehør	32
Demontering av luftuttaksgitter	33
Veggmontering.....	34
Tilkobling av vannrør.....	36
Tilkobling av vannrør.....	36
Filter	38
Isolering	38
Installasjon av kondensatdrenering	39
Prøvekjøring.....	39
Lufting	39
Før første oppstart	39
Start.....	39
BRUK.....	40
BETJENINGSPANEL	40
Beskrivelse av betjeningspanel	40
BETJENINGSPANEL I HVILEMODUS	41
Hvilemodus	41
PÅ/AV	41
Valg av modus	41
Temperaturinnstilling.....	42
Tastelås	42
Innstilling av vifteturtall.....	43
Nattsenkning	43
Timerinnstilling	44
Parameterinnstilling	45
Feilmeldinger	45
VEDLIKEHOLD	46
Sikkerhetsanvisninger.....	46
Rengjøring av luftfilter	46
Lufting av vannsystemet	46
Tømming.....	46
Service av elektrisk system	47
Service av vifte og viftemotor.....	47
Kretsskjema	48
POLSKI	50
<hr/>	
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	50
DANE TECHNICZNE	51
Temperatura pracy.....	51
OPIS	51
MONTAŻ.....	52
Transport i postępowanie	52
Postępowanie	52
Wymiary	52
Instalacja.....	53
Umieszczenie jednostki.....	53
Narzędzia	54
Akcesoria	54
Demontaż kratki wylotu powietrza	55
Montaż ścienny	56
Podłączanie rur z wodą.....	58
Podłączanie rur z wodą.....	58
Filtr	60
Izolacja	60
Instalacja odpływu kroplin	61
Uruchomienie próbne.....	61
Odpowietrzanie	61
Przed pierwszym uruchomieniem.....	61
Uruchamianie.....	61
OBSŁUGA	62
PANEL STEROWANIA	62
Opis panelu sterowania	62

PANEL STEROWANIA W TRYBIE CZUWANIA	63
Tryb czuwania	63
WŁ/WYŁ	63
Wybór trybu	63
Ustawianie temperatury	64
Blokada przycisków	64
Regulacja prędkości obrotowej wentylatora	65
Tryb nocny	65
Ustawianie wyłącznika czasowego	66
Ustawianie parametrów	67
Komunikaty błędów	67
KONSERWACJA	68
Środki bezpieczeństwa	68
Czyszczenie filtra powietrza	68
Odpowietrzanie instalacji wodnej	68
Opróżnianie	68
Serwis instalacji elektrycznej	69
Serwis wentylatora i silnika wentylatora	69
Schemat obwodu elektrycznego	70

ENGLISH	72
----------------	-----------

SAFETY INSTRUCTIONS	72
TECHNICAL DATA	73
Operating temperature	73
DESCRIPTION	73
INSTALLATION	74
Transport and handling	74
Handling	74
Dimensions	74
Installation	75
Positioning the unit	75
Tools	76
Accessories	76
Dismantling the air inlet grille	77
Wall mounting	78
Connecting the water pipes	80
Connecting the water pipes	80
Filter	82
Insulation	82
Installation of condensation drain	83
Testing	83
Bleeding	83
Before starting for the first time	83
Starting	83
OPERATION	84
CONTROL PANEL	84
Description of control panel	84
CONTROL PANEL IN STANDBY MODE	85
Standby mode	85
ON/OFF	85
Mode selection	85
Setting the temperature	86
Key lock	86
Adjusting the fan speed	87
Night reduction	87
Setting the timer	88
Parameter setting	89
Error messages	89
MAINTENANCE	90
Precautions	90
Cleaning the air filter	90
Bleeding the water system	90

Emptying	90
Servicing the electrical system	91
Servicing the fan and fan motor	91
Wiring diagram	92

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Installation, elanslutning, demontering och underhåll av apparaten ska utföras av kvalificerad personal. Ändra aldrig apparaten på något sätt – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladd.
- Förvara eller använd inte produkten i närheten av antändliga eller korrosiva material.
- Utsätt inte apparatens elektriska delar för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall och/eller egendomsskada.
- För aldrig in främmande föremål genom utloppsgallret när fläktmotorn är igång – risk för elolycksfall, personskada och/eller egendomsskada.
- Blockera eller täck inte luftinloppet eller luftutloppet med papper, tyg eller liknande.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden före ingrepp i apparaten.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden vid åskväder samt om apparaten luktar bränt.
- Apparaten ska alltid förses med godkänd nätströmbrytare. Spänningsförsörjningen till apparaten måste uppfylla tekniska data, annars finns risk för egendomsskada.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten ska installeras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Installation ska utföras av kvalificerad personal. Bryt spänningsförsörjningen före installation och/eller underhåll.
- Säkringar ska vara av typ 522 T3.15A L250V.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

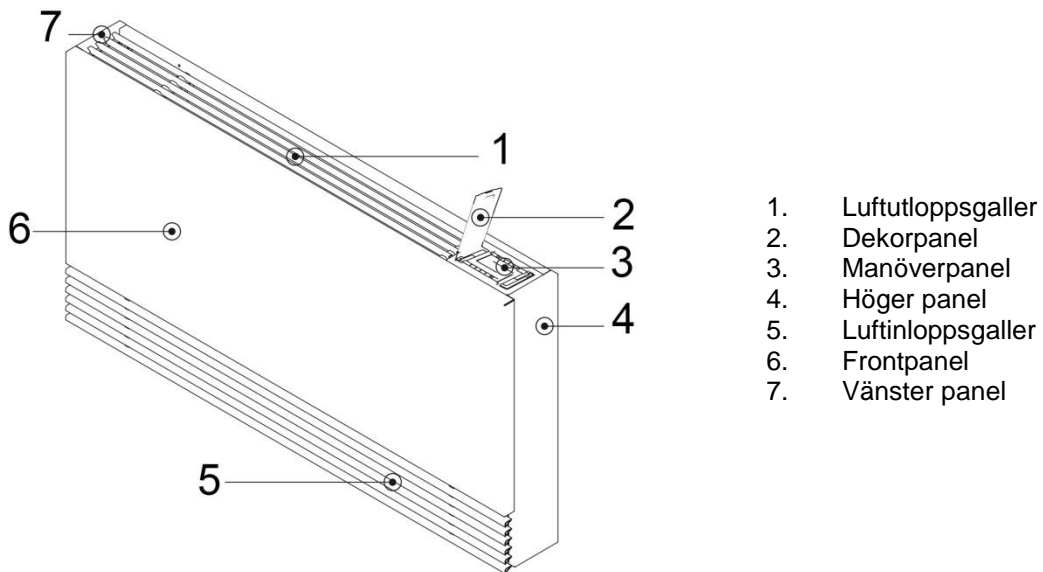
TEKNISKA DATA

Total kyleffekt	1,5 kW
Sensibel kyleffekt	1,25 kW
Vattenflöde	302 l/h
Vattentryckfall	0,09 bar
Värmeeffekt	2 kW
Vattenflöde	302 l/h
Vattentryckfall	0,07 bar
Värmeeffekt	3,1 kW
Vattenflöde	343 l/h
Vattentryckfall	0,075 bar
Vattenvolym, batteri	0,85 l
Max. drifttryck	10 bar
Anslutning för vattenrör	3/4"
Max. luftflöde	320 m ³ /h
Min. luftflöde	150 m ³ /h
Eldata	230 VAC, 50 Hz, 1-fas
Max. driftström	0,16 A
Max. effektförbrukning	23 W
Max. ljudnivå	44 dB(A)
Min. ljudnivå	28 dB(A)
Mått	894 x 580 x 135 mm
Nettovikt	22 kg

Drifttemperatur

Driftform	Rumstemperatur		Ingående vattentemperatur	
	Min.	Max.	Min.	Max.
Uppvärmning/kylning	5 °C	32 °C, 60 % relativ luftfuktighet	4 °C	80 °C

BESKRIVNING



MONTERING

Transport och hantering

Öppna inte förpackningen förrän apparaten ska installeras. Apparaten ska lyftas och flyttas av kvalificerad personal. Packa upp och kontrollera apparaten och alla delar med avseende på transportskador.

Packa upp apparaten enligt anvisningarna nedan.

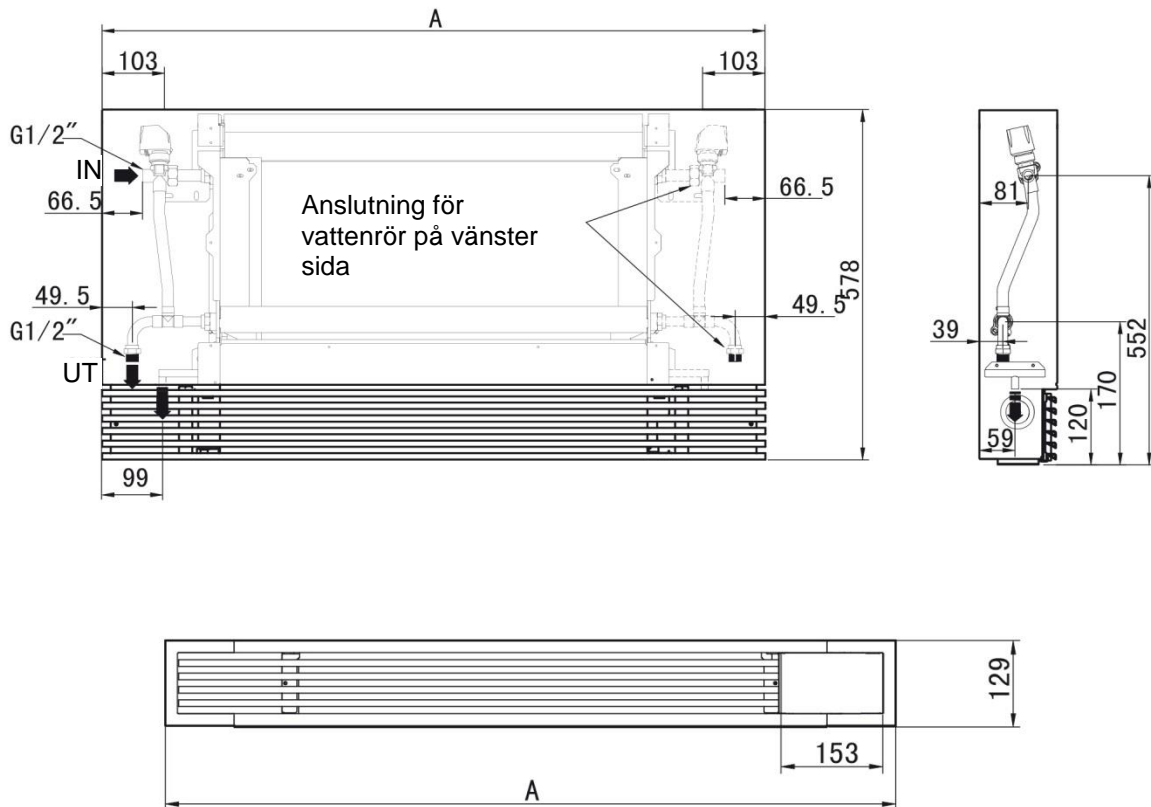
1. Kontrollera att det inte finns synliga skador.
2. Öppna förpackningen.
3. Kontrollera att alla tillbehör finns med inne i apparaten.
4. Förpackningsmaterial ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

Hantering

Hantera apparaten försiktigt, annars finns risk för skada på höljet och/eller mekaniska och elektriska komponenter. Kontrollera att transportvägen är fri från människor och hinder, som kan orsaka kollisionsrisk och/eller risk att apparaten faller eller välter.

Arbetsuppgifterna nedan ska utföras i enlighet med gällande regler rörande hälsa och säkerhet och med godkänd utrustning. Kontrollera före användning att lyftanordningen har tillräcklig kapacitet för lyft av apparaten.

Mått



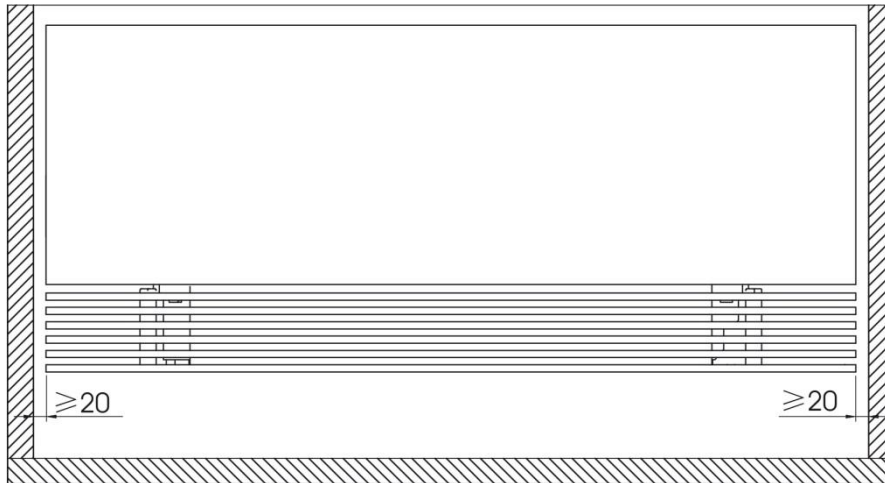
A (mm)	Anslutnin	Nettovikt (kg)
894	G1/2"	22

Installation

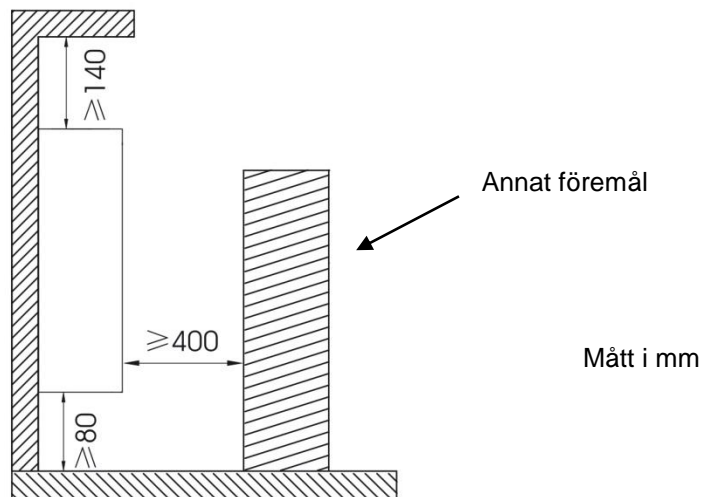
Apparaten kan placeras på golv eller vägg. Installationsplatsen ska uppfylla förutsättningarna nedan, för att säkerställa optimal verkningsgrad och prestanda samt för att förebygga risk för funktionsfel och/eller risk för personskada/egendomsskada.

- Vid golvmontering, lämna minst 80 mm avstånd mellan golvet och apparatens undersida, och minst 20 mm avstånd mellan vägg och apparatens sidor, för enkel demontering av sidopaneler. Lämna minst 140 mm fritt utrymme runt luftinlopp och luftutlopp.
- Vid väggmontering, kontrollera att väggen klarar apparatens vikt. Lämna minst 400 mm fritt utrymme mellan apparatens luftinlopp och andra föremål.

Enhetens placering



Vy framifrån, vertikal montering



Väggmontering

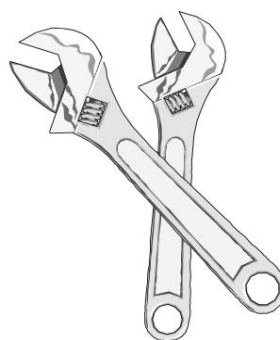
Verktyg



Skruvmejsel



Borrmaskin



Skruvnycklar

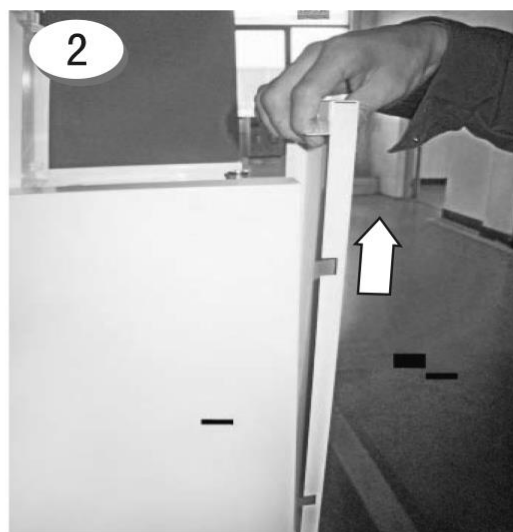
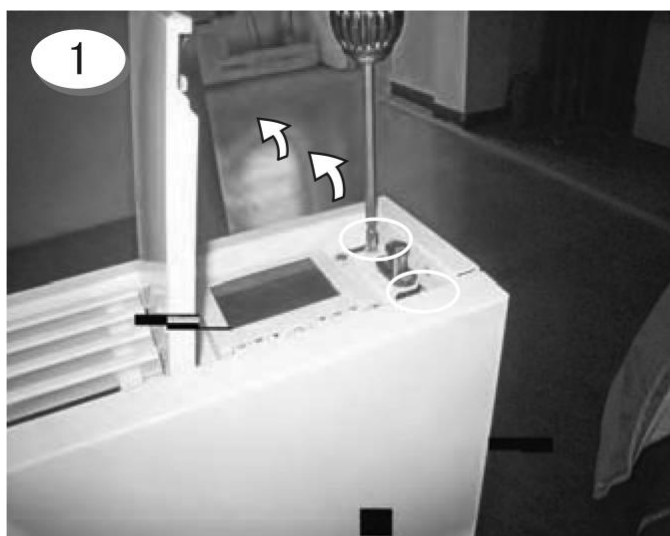


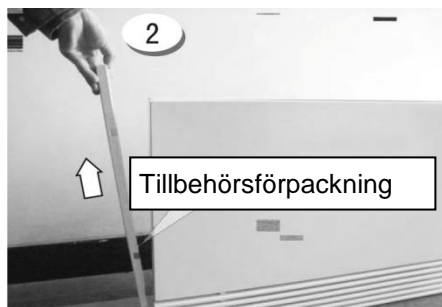
Sax

Tillbehör

Två tillbehörsförpackningar medföljer, placerade till vänster respektive höger inne i apparaten. Följ anvisningarna nedan för att ta ut tillbehörsförpackningarna.

1. Lossa de två skruvarna till höger om manöverpanelen.
2. Demontera den högra sidopanelen.
3. Ta ut den högra tillbehörsförpackningen.
4. Lossa de två skruvarna på apparatens vänstra sida (se bild nedan), demontera den vänstra sidopanelen och ta ut den vänstra tillbehörsförpackningen.





Bruksanvisning



Dräneringsslang



Expanderplugg av plast



Skruvankare

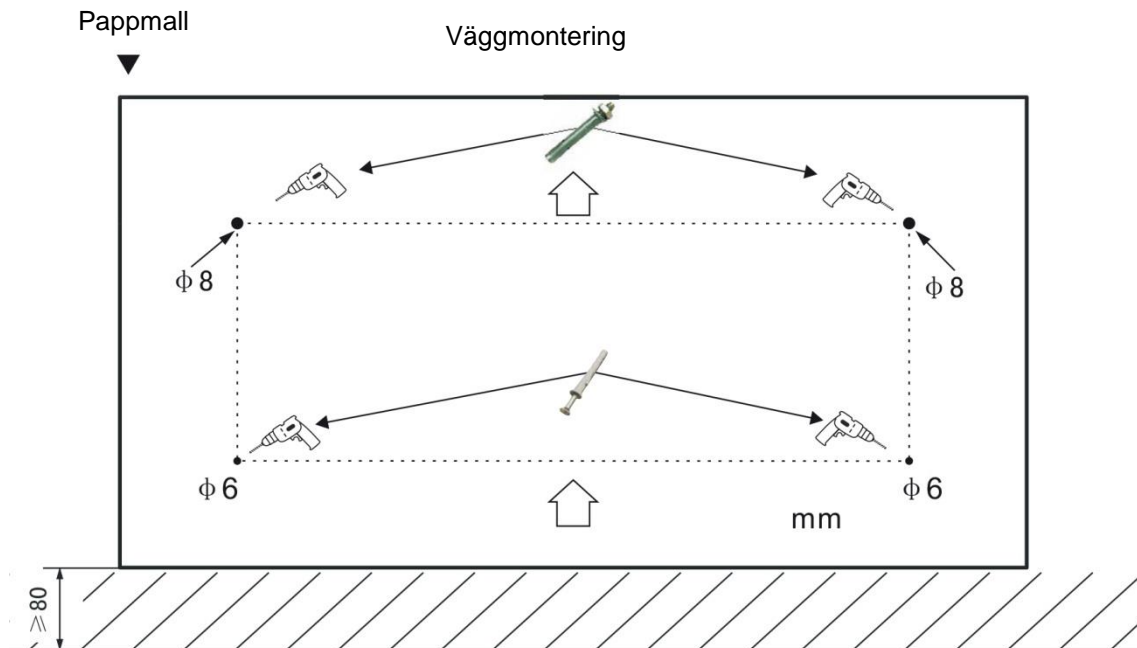
Demontering av luftutloppsgallret

Skruva loss skruvarna på vardera sidan om luftutloppsgallret och demontera gallret.

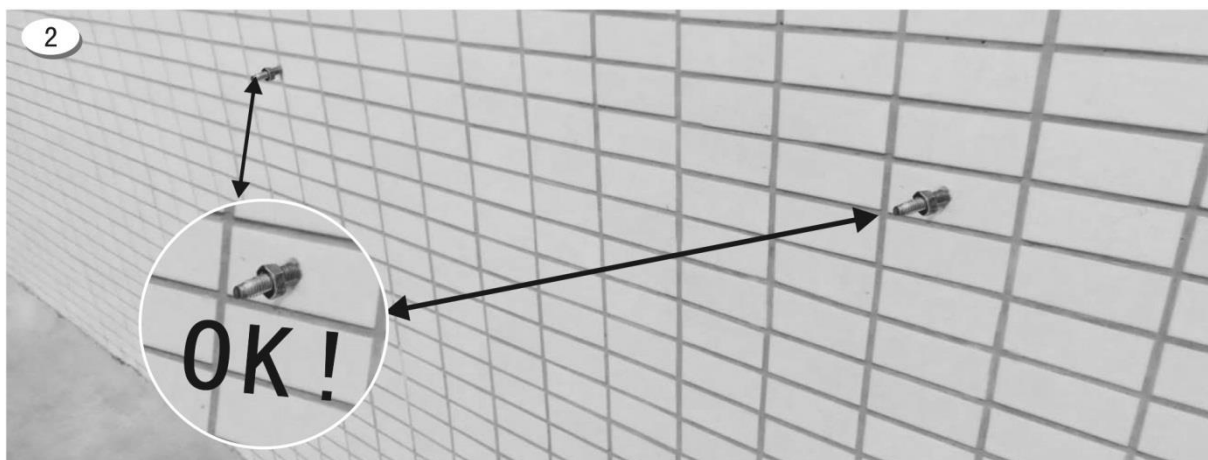


Väggmontering

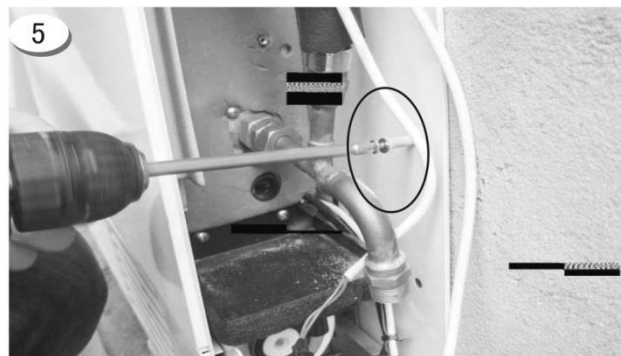
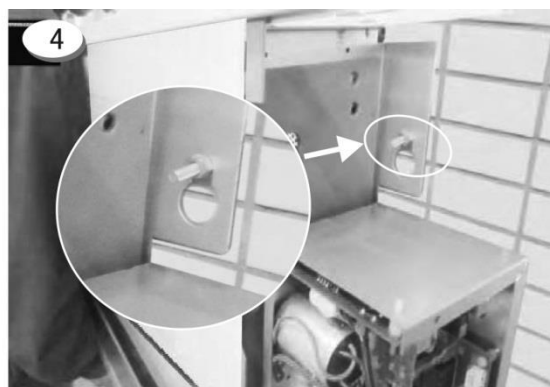
1. En monteringsmall av papp medföljer apparaten. Använd monteringsmallen och borra hål enligt bilden nedan. Observera att det ska vara minst 80 mm mellan apparatens undersida och golvet.



2. Placera skruvankarna av metall i de två övre hålen.

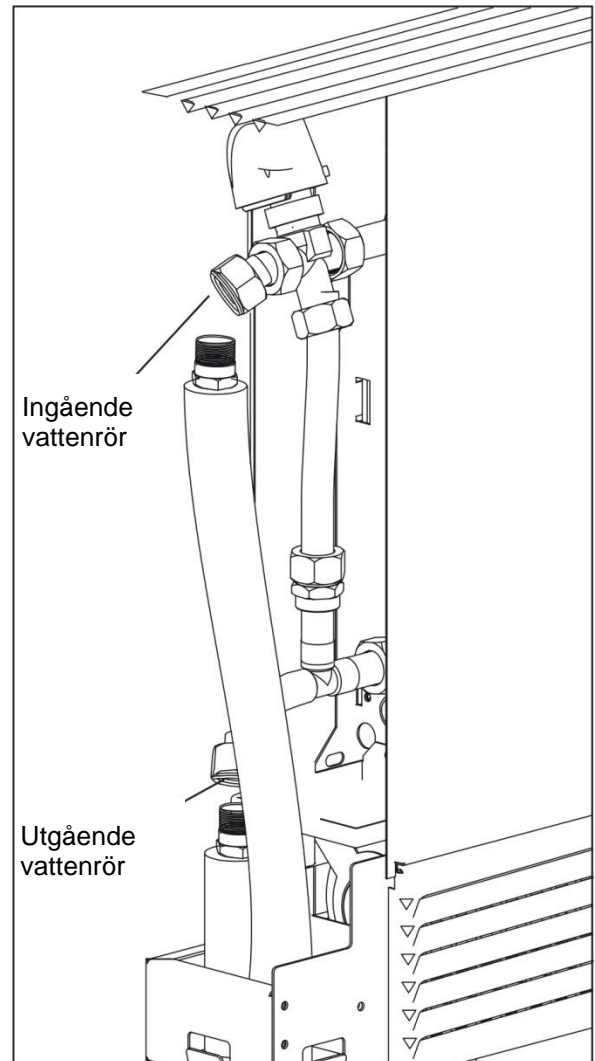


3. Häng apparaten på de två skruvankarna.
4. Dra åt muttern.
5. Säkra apparaten med expanderplugg av plast med skruv i de två nedre hålen.
6. Kontrollera att apparaten sitter stadigt.



Anslutning av vattenrör

OBS! Vattenrören får inte vara för grova, det kan göra det svårt att montera apparatens sidopanel. När apparaten monterats, anslut vattenrören enligt klistermärkena vid anslutningarna. Följ gällande säkerhetsregler. När installationen är klar, utför täthetskontroll, rengöring etc. i enlighet med gällande säkerhetsregler.

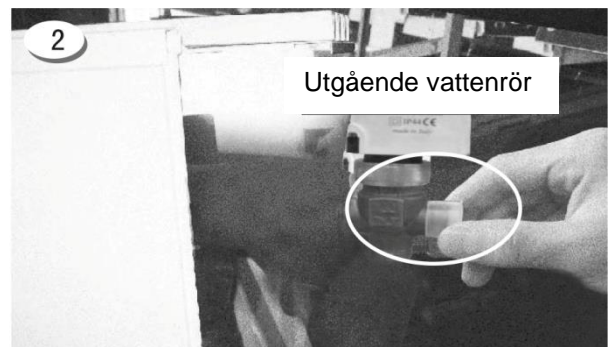
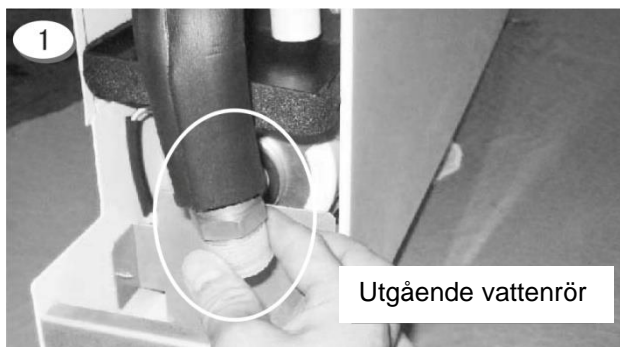


OBS! Vatteninloppsörret ska vara 350 mm längre än utloppsörret.

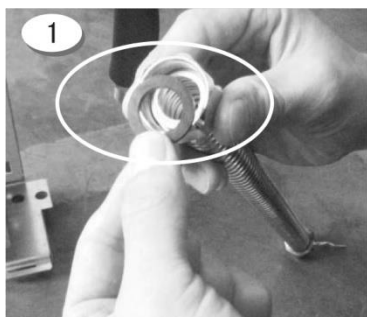
OBS! Mjuka rör av rostfritt stål är lämpliga som vattenrör.

Anslutning av vattenrör

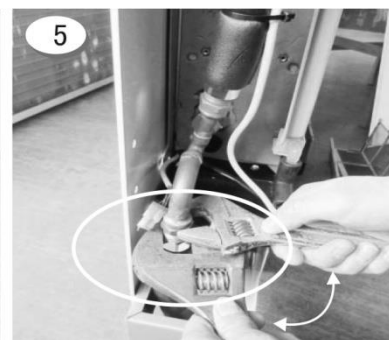
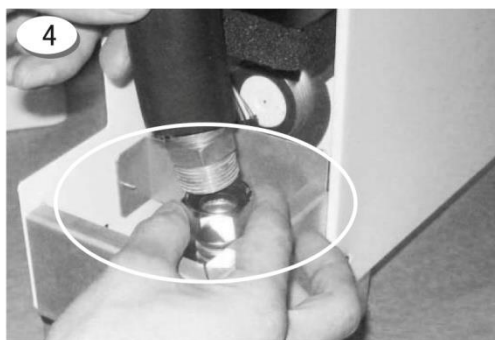
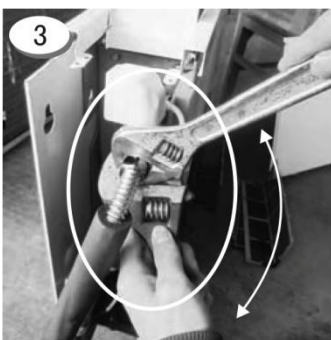
1. Avlägsna plasthättorna på inlopps- och utloppsanslutningarna.



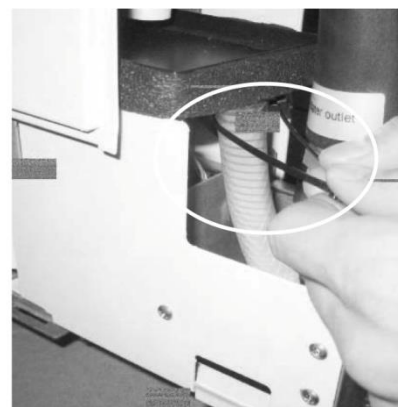
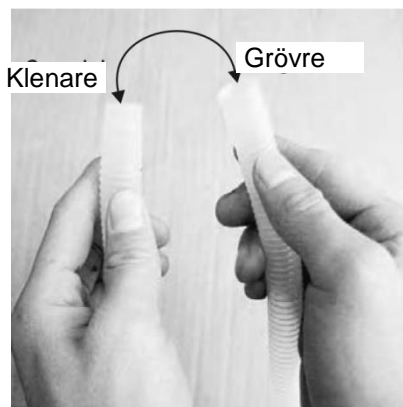
- Anslut inlopps- och utloppsrör till respektive anslutning. Placera en packning i anslutningen för att förhindra läckage.



WARNING! Dra åt anslutningarna med två skruvnycklar, annars kan apparaten skadas.

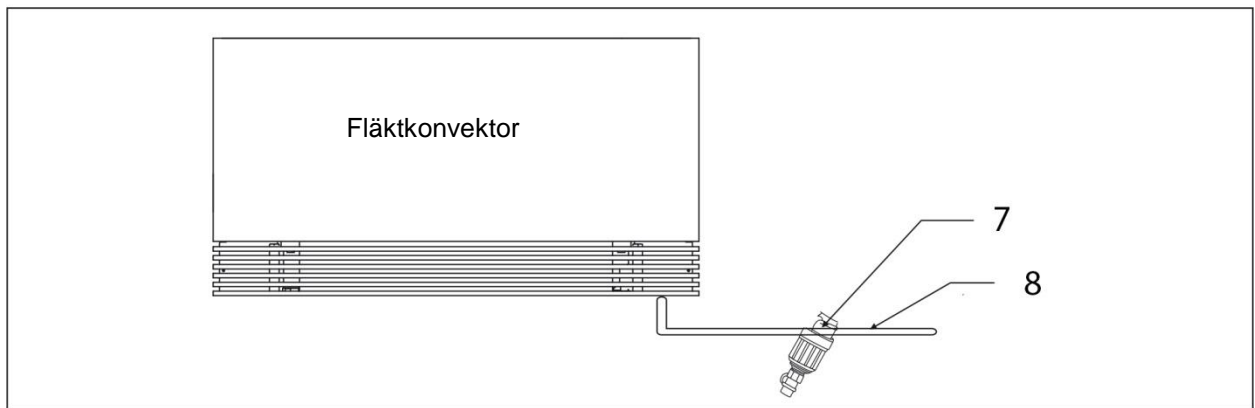
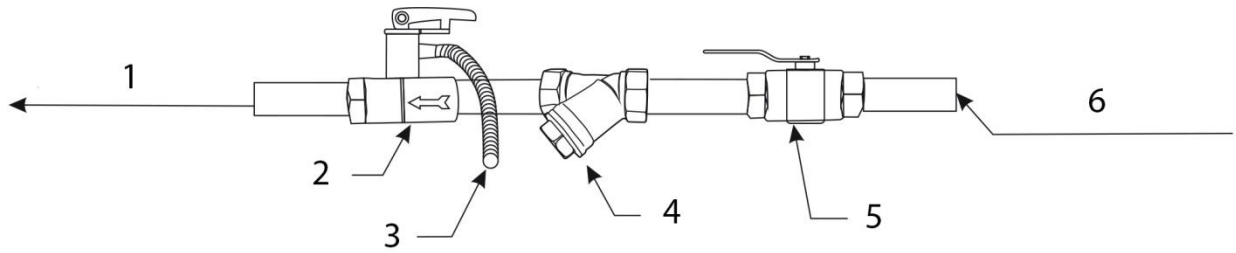


- Anslut den klenare änden av dräneringsslangen till dräneringsanslutningen och säkra den med buntband.



Filter

Vi rekommenderar att en filtersil med maskstorlek 80 µm monteras på apparatens vatteninlopp, för att fånga upp eventuella föroreningar. Filterhuset ska vara vänt nedåt. Vi rekommenderar att en backventil monteras, så att filtret enkelt kan rensas eller bytas.



1. Fläktkonvektor
2. Backventil
3. Dräneringsrör
4. Filter
5. Kulventil
6. Vatteninlopp
7. Inlopp
8. Filter

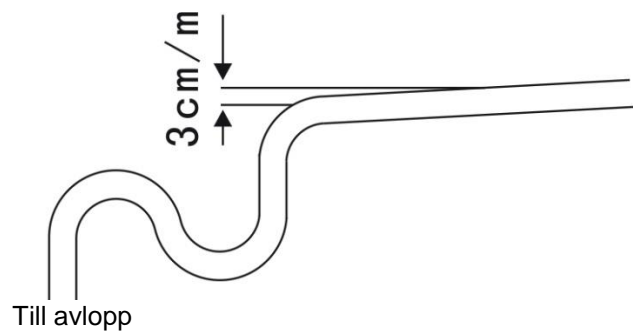
Isolering

Alla vattenrör måste isoleras med minst 9 mm isoleringstjocklek. Ventiler ska inte täckas med isolering, utan måste vara åtkomliga för underhåll. Isoleringen ska säkras med buntband enligt fig.



Installation av kondensatdränering

Dräneringsslangen för kondensat ska löpa nedåt mot avloppet, så att vattnet rinner bort. Se bild till höger.



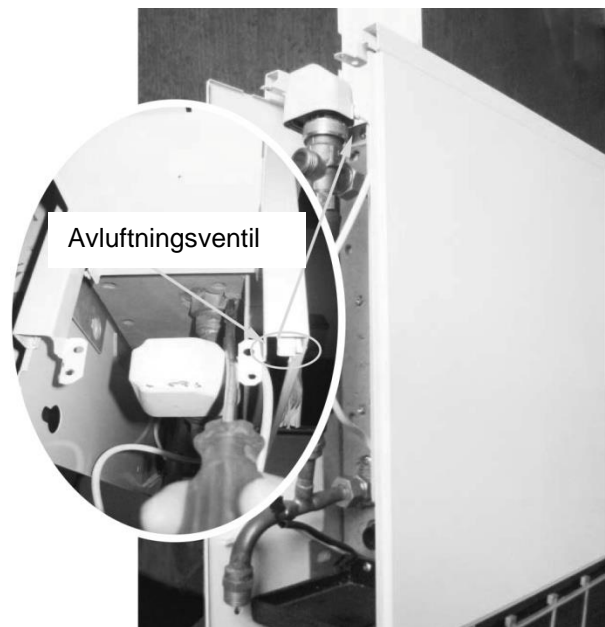
OBS! Efter avslutad installation, kontrollera dräneringen genom att långsamt hälla vatten i kondensattråget och kontrollera att det rinner bort.

Provkörning

Avluftning

Efter avslutad installation, avlufta apparaten enligt anvisningarna nedan.

1. Demontera utloppsgallret.
2. Öppna alla ventiler i vattensystemet och öppna vattentillförseln till apparaten.
3. Öppna avluftningsventilen och vänta tills vatten utan bubblor syns i ventilröret. Stäng avluftningsventilen.



Före första start

Utför nedanstående kontroller före start.

1. Kontrollera att fläkten kan rotera fritt.
2. Kontrollera att flödesriktningen är korrekt i alla delar av vattensystemet.
3. Kontrollera att alla vattenledningar är dragna och anslutna enligt anvisningarna.
4. Kontrollera att försörjningsspänningen till apparaten är inom angivna toleranser.
5. Kontrollera att apparaten är korrekt jordad.
6. Kontrollera att nödvändiga säkringar och brytare är installerade och fungerar.
7. Kontrollera att alla elanslutningar är korrekt utförda.
8. Kontrollera att alla vattenanslutningar är täta och att apparaten är avluftad.

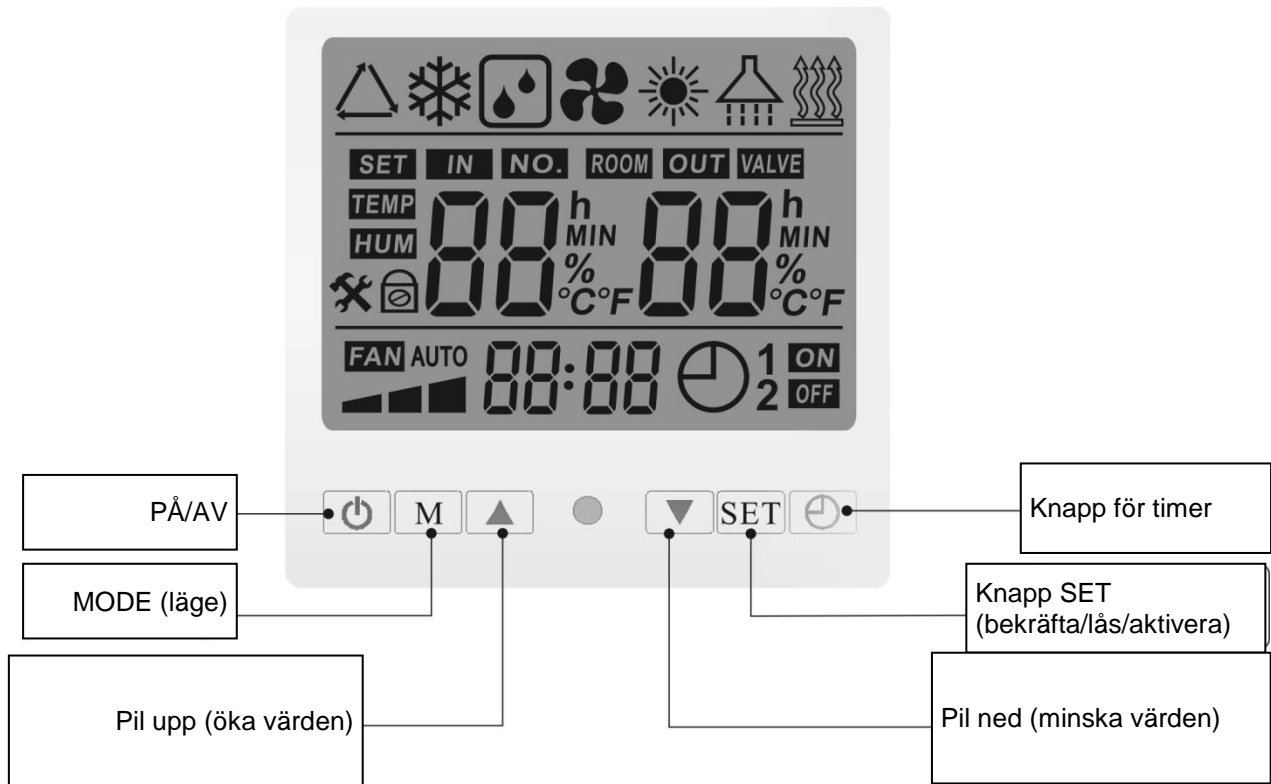
Start

När kontrollerna ovan utförts, starta apparaten enligt anvisningarna nedan. Stäng omedelbart av apparaten om den låter onormalt.

HANDHAVANDE

MANÖVERPANEL

Beskrivning av manöverpanelen



Display	Innebörd
	Autoläge
	Kylningsläge
	Avfuktningsläge
	Uppvärmningsläge
	Uppvärmningsläge
SET	Börstemperatur
IN	Ingående lufttemperatur
OUT	Utgående lufttemperatur

Display	Innebörd
VALVE	Vattenventil
	Parameterinställning
	Knapplås
88	Värde eller kod
88 88	Klockslag
FAN AUTO 	Fläktvarvtal
ON OFF	Timer



MANÖVERPANEL I VILOLÄGE

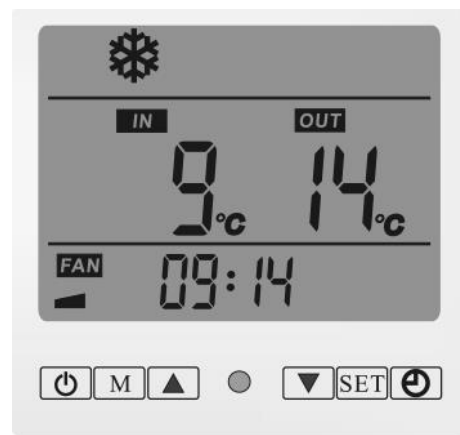
Viloläge

När apparaten är spänningssatt men inte i drift, visas ingående lufttemperatur, utgående lufttemperatur samt klockslag på displayen.





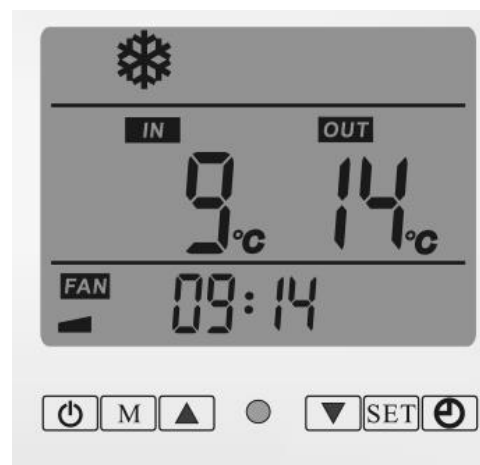
PÅ/AV

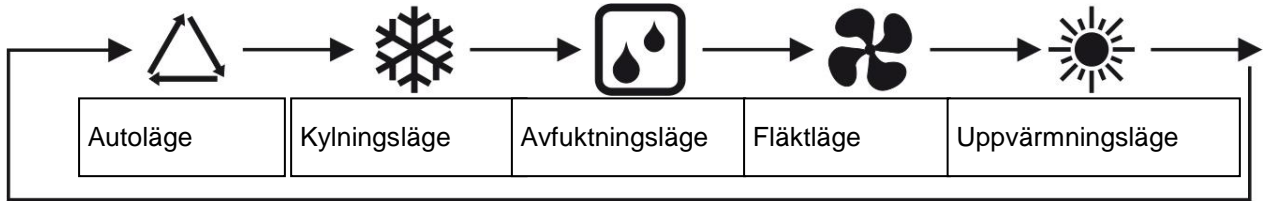
Tryck på  i viloläge för att starta apparaten. Apparaten startar i det driftläge den hade när den stängdes av. Tryck på  igen för att stänga av apparaten. Efter eventuellt strömavbrott startar apparaten igen med förutvarande inställningar. När apparaten är i drift visas ingående lufttemperatur, utgående lufttemperatur, fläktvarvtal, driftläge samt klockslag.



Lägesval

Tryck på  för att bläddra till önskat driftläge enligt ordningen nedan. I viloläge, håll  intryckt i 3 sekunder för att visa ingående vattentemperatur. Om inga knappar trycks ned på 5 sekunder återgår manöverpanelen till vilolägesvisning.





Temperaturinställning

När apparaten är i drift ökar börtemperaturen med 1 °C varje gång du trycker på ▲ och minskar med 1 °C varje gång du trycker på ▼.



Knapplås

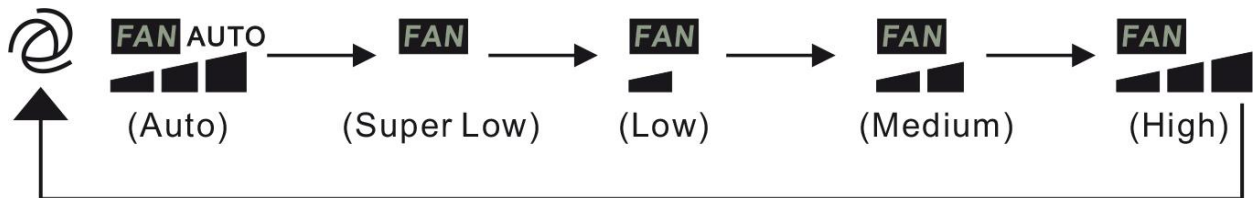
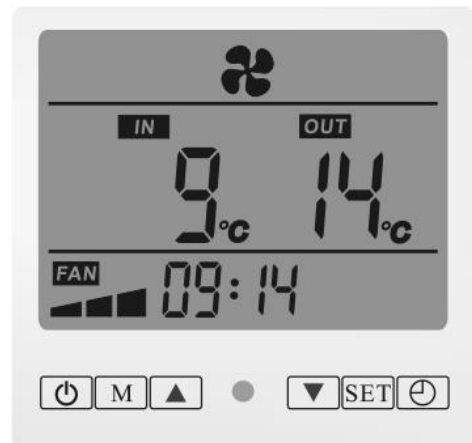
När apparaten är i drift, håll ▲▼ intryckta i 3 sekunder för att aktivera knapplåset. 🔒 visas på displayen. Håll ▲▼ intryckta i 3 sekunder igen för att avaktivera knapplåset.



Inställning av fläktvarvtal

Tryck på knappen **SET** för att aktivera automatisk fläktvarvtalsreglering (Auto) eller bläddra till önskad inställning för fast fläktmotorvarvtal enligt ordningen nedan.

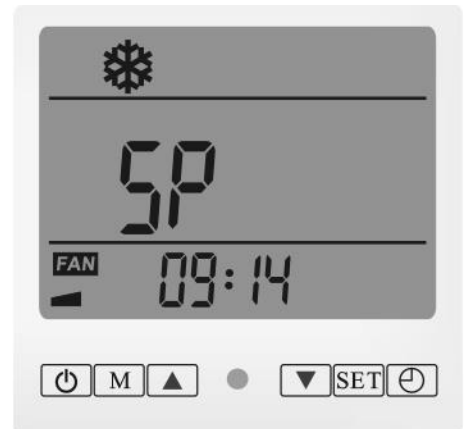
OBS! Varvtalsläget Super Low är bara tillgängligt i uppvärmningsläge.



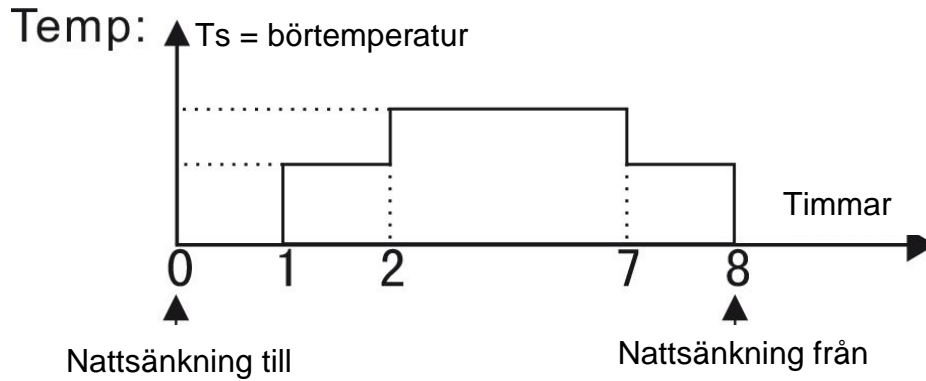
Nattsänkning

Nattsänkning (SP) används för att minska energiförbrukningen genom att ändra börvärdet för rumstemperatur.

Nattsänkning kan användas i kylningsläge, uppvärmningsläge och autoläge. Funktionen tillämpar det ändrade börvärdet under 8 timmar och återgår därefter automatiskt till det inställda börvärdet.

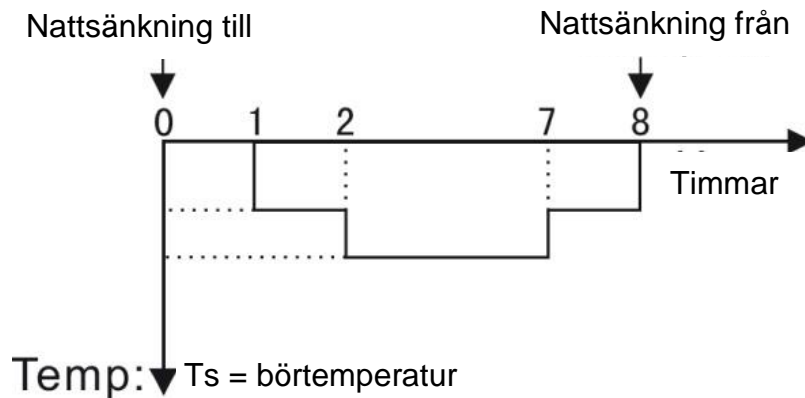


- Håll **SET** intryckt under 3 sekunder för att aktivera nattsänkning. SP visas på displayen. Håll **SET** intryckt under 3 sekunder för att avaktivera funktionen.
- Om timeravstängning och nattsänkning aktiveras samtidigt stängs apparaten av när den inställda avstängningstiden nås. Nattsänkningsfunktionen avaktiveras.
- I nattsänkningsläge sätts fläktvarvtalet automatiskt till LOW.
- I kylningsläge höjs börtemperaturen 1 °C 1 timme efter att nattsänkningsläge aktiverats. Efter ytterligare 1 timme höjs börtemperaturen ytterligare 1 °C. Apparaten arbetar med denna temperatur i 5 timmar. Efter 7 timmar sänks börtemperaturen med 1 °C och efter ytterligare 1 timme avaktiveras nattsänkningsfunktionen. Apparaten återgår till det tidigare inställda driftläget.



Nattsänkingsfunktion i kylningsläge

- E. I uppvärmningsläge sänks börtemperaturen 1 °C 1 timme efter att nattsänkingsläge aktiverats. Efter ytterligare 1 timme sänks börtemperaturen ytterligare 1 °C. Apparaten arbetar med denna temperatur i 5 timmar. Efter 7 timmar höjs börtemperaturen med 1 °C och efter ytterligare 1 timme avaktiveras nattsänkingsfunktionen. Apparaten återgår till det tidigare inställda driftläget.



Nattsänkingsfunktion i uppvärmningsläge

Timerinställning

Håll **⏸** intryckt i 3 sekunder för att ställa in timmar för starttid, tryck en gång till för att ställa in minuter, tryck en gång till för att ställa in timmar för avstängningstid och en gång till för att ställa in minuter.

Värdet ökar med 1 varje gång du trycker på **▲** och minskar med 1 varje gång du trycker på **▼**. Värdena för TIME och TIMER sparas automatiskt när inställningen avslutas. Vid inställning av timertid, tryck på **SET** för att avbryta.

OBS!

- Om TIMER ON och TIMER OFF satts till samma värde fungerar inte timerfunktionen, utan apparaten arbetar kontinuerligt.

Parameterinställning

När apparaten är i viloläge, håll **M**, **SET** och **ON** intryckta i 3 sekunder för att aktivera läget för parameterinställning. Använd **▲** och **▼** för att markera den parameter som ska ändras och tryck på **SET** för att aktivera inställningsläge. Värdet blinkar på displayen. Ställ in önskat värde med **▼** och **▲** och bekräfta inställningen med **SET**.

Du kan avbryta parameterinställningen med **ON** eller genom att inte trycka på några knappar på 20 sekunder.

Parameter	Innebörd	Område	Standardinställning
1	Högt fläktvarvtal i kylningsläge	450–2000	1400
2	Medelhögt fläktvarvtal i kylningsläge	450–2000	1200
3	Lågt fläktvarvtal i kylningsläge	450–2000	1000
4	Högt fläktvarvtal i uppvärmningsläge	450–2000	1250
5	Medelhögt fläktvarvtal i uppvärmningsläge	450–2000	1000
6	Lågt fläktvarvtal i uppvärmningsläge	450–2000	750
7	Superlågt fläktvarvtal i uppvärmningsläge	450–2000	550
8	Vattenventil	0: utan 1: med	1
9	Minne	0: med 1: utan	1

Felmeddelanden

Nedanstående felmeddelanden kan förekomma, till exempel vid givarfel.

1. Vid kommunikationsfel mellan kretskort och manöverpanel visas felkoden E0.
2. Vid fel på givaren för ingående lufttemperatur upphör rumstemperaturregleringen och felkoden E1 visas.
3. Vid fel på givaren för ingående vattentemperatur upphör begränsningen av ingående vattentemperatur och felkoden E2 visas.
4. Vid fel på givaren för utgående vattentemperatur fortsätter apparaten att arbeta och felkoden E3 visas.
5. Vid fel på fläktmotorn, eller om fläktmotorkabeln inte är korrekt ansluten, visas felkoden E4.

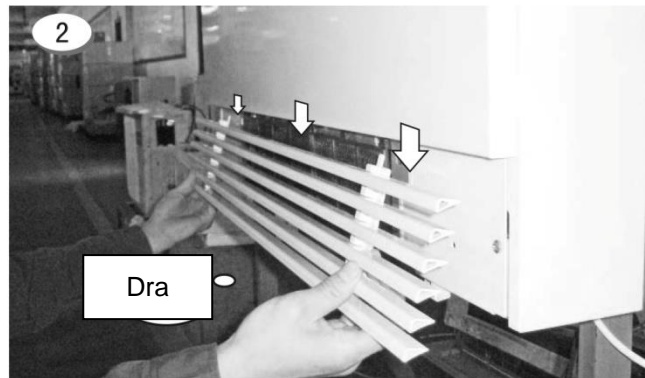
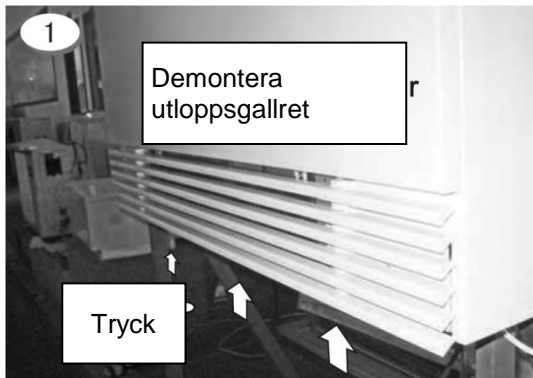
UNDERHÅLL

Säkerhetsåtgärder

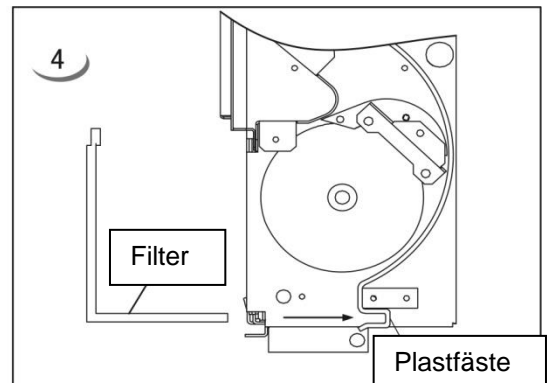
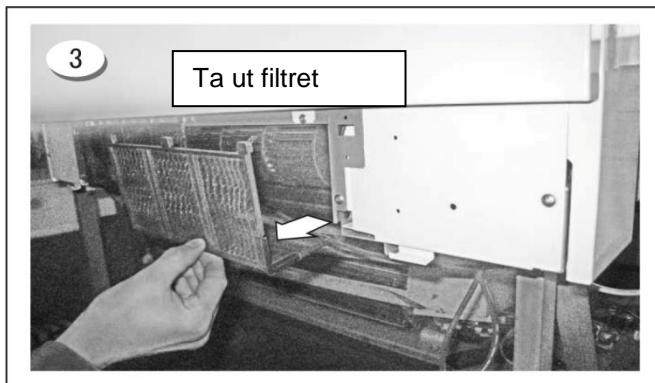
- Ändra aldrig apparaten på något sätt – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Stäng omedelbart av apparaten och dra ut sladden om apparaten inte fungerar normalt. Underhåll och/eller reparation får endast utföras av kvalificerad personal.
- Felkoderna ovan används för felsökning.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden och tappa ut vätskan om apparaten inte ska användas på en längre tid.
- Kontrollera regelbundet att apparaten står stadigt och att luftflödet kring apparaten inte hindras.
- Rengör filtret regelbundet för att säkerställa korrekt vattenflöde.

Rengöring av luftfilter

Filtret ska rengöras varje månad, eller oftare om apparaten används i mycket dammig miljö.



Ta ut filtret genom att dra det mot dig. Dammsug filtret och tvätta med varmt vatten och mildt rengöringsmedel. Skölj noga och låt torka före montering. För först in den kortare sidan i fästet nedanför fläkten (fig. 4).



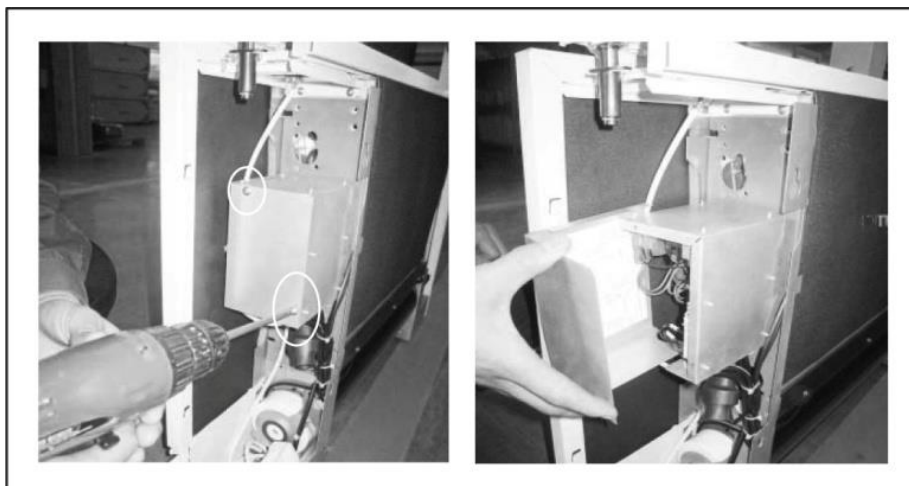
Avluftning av vattensystemet

Kontrollera regelbundet om det finns luft i vattensystemet och avlufta, om så behövs.

Tömning

Stäng av apparaten, dra ut sladden och tappa ut vätskan om apparaten inte ska användas på en längre tid.

Service av elsystem

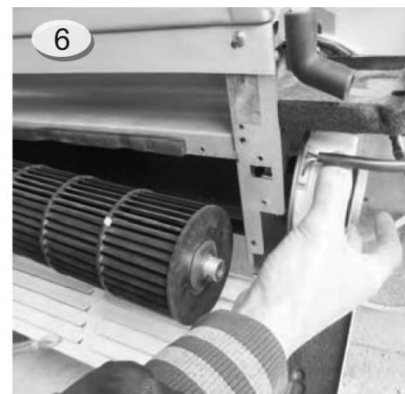
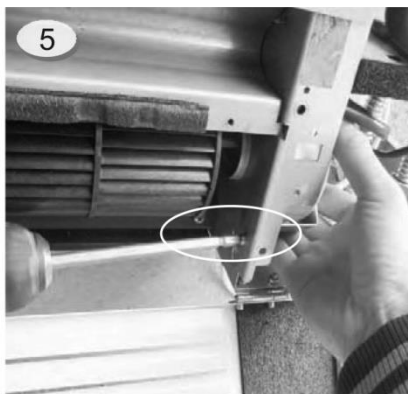


Öppna den högra sidopanelen för att komma åt apparatens elektriska delar.

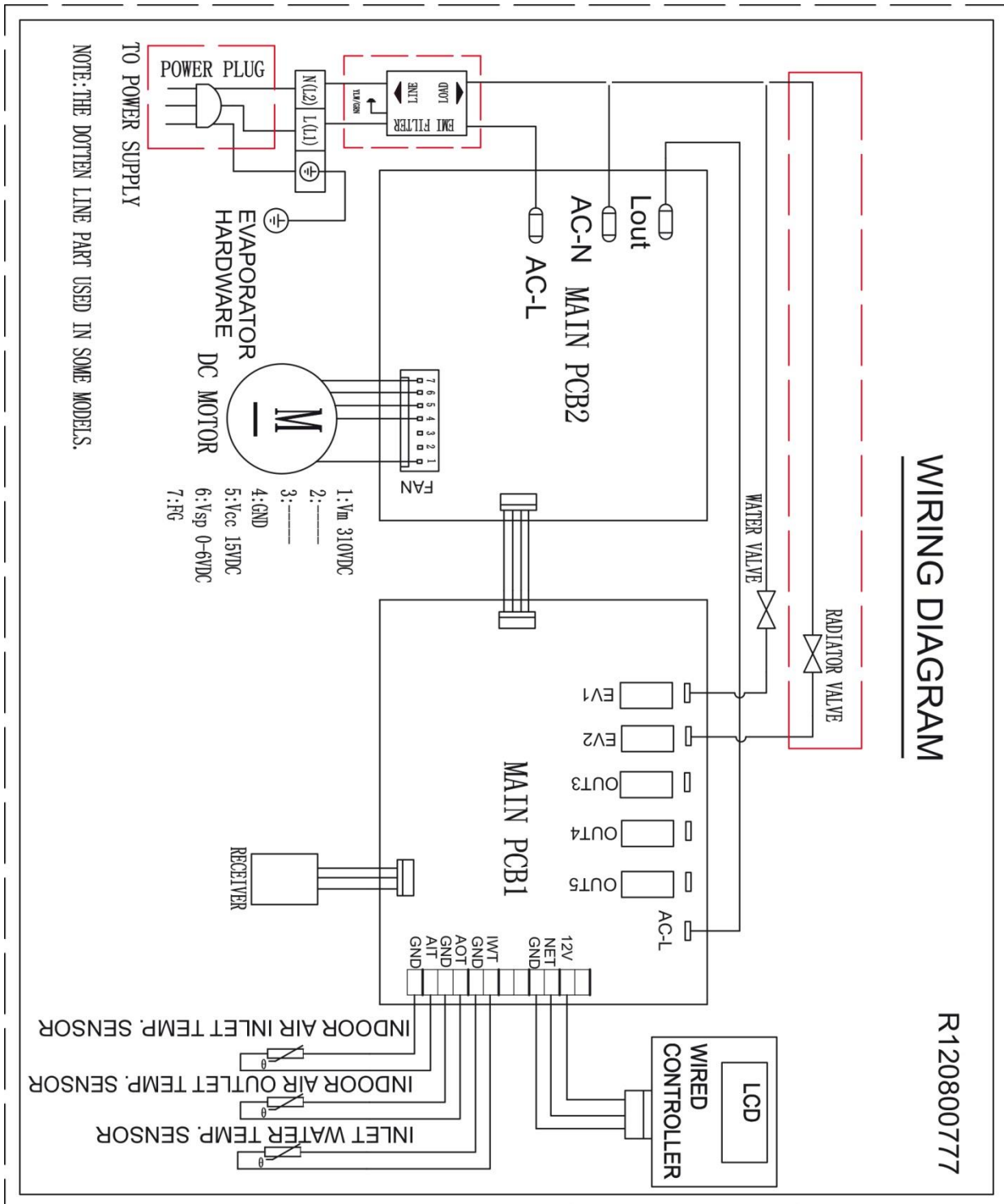
Service av fläkt och fläktmotor

Öppna den högra sidopanelen för att komma åt fläkten. Följ anvisningarna nedan.

1. Demontera luftinloppsgallret och luftfiltret och demontera panelen (fig. 1).
2. Skruva loss fläkthjulet med en insexnyckel.
3. Lossa ledarna mellan fläktmotorn och styrenheten.
4. Lossa skruven som håller fast fläktmotorn (fig. 4 och 5).
5. Ta ut fläkthjulet och fläktmotorn.



Elkretsschema



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Installasjon, strømtilkobling, demontering og vedlikehold av apparatet skal utføres av kvalifisert personale. Ikke foreta endringer på apparatet – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke bruk grenuttak eller skjøteledning.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i nærheten av brennbare eller korrosive materialer.
- Ikke utsett apparatets elektriske deler for vann eller annen væske – fare for el-ulykker og/eller eiendomsskade.
- Ikke før inn fremmedlegemer gjennom utløpsgitteret mens viftemotoren går – det er da fare for elektrisk støt, personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke sperr eller tett luftinntak eller luftuttak med papir, stoff eller lignende.
- Hvis ledningen er skadet, skal den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller annet kvalifisert personale for å hindre farlige situasjoner.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før inngrep i apparatet.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet ved tordenvær eller dersom det lukter brent/svidd av apparatet.
- Apparatet skal alltid utstyres med en godkjent strømbryter. Spenningsforsyningen til apparatet må oppfylle alle tekniske data, ellers er det fare for skade på gjenstander/eiendom.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis ledningen er skadet, skal den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller annet kvalifisert personale for å hindre farlige situasjoner.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet skal installeres i henhold til anvisningene og gjeldende forskrifter.
- Installasjon skal utføres av kvalifisert personale. Bryt spenningsforsyningen før installasjon og/eller vedlikehold.
- Sikringene skal være av typen 522 T3.15A L250V.
- Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

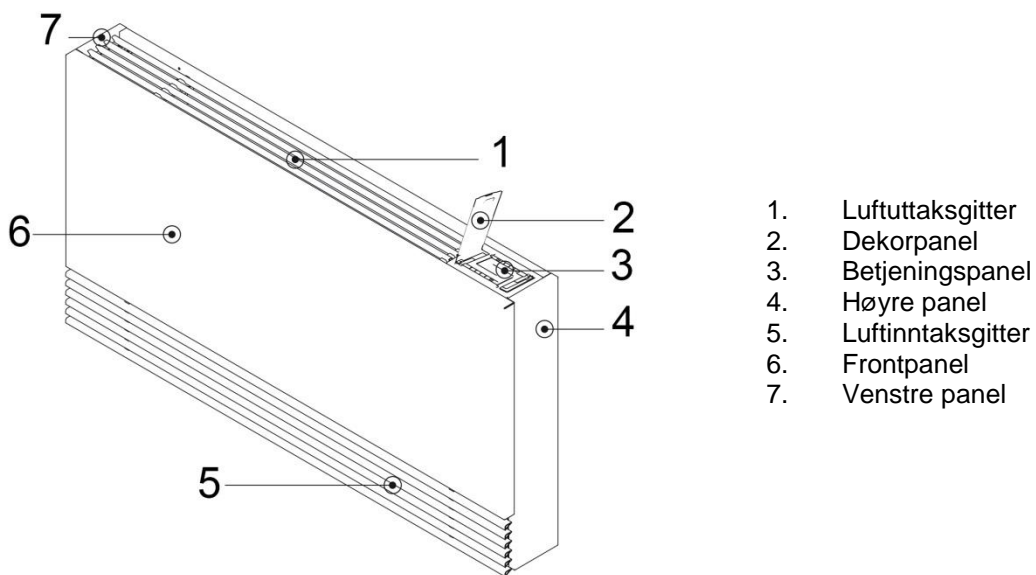
TEKNISKE DATA

Total kjøleeffekt	1,5 kW
Følbar kjøleeffekt	1,25 kW
Vannstrøm	302 l/t
Vanntrykkfall	9 kPa
Varmekapasitet	2 kW
Vannstrøm	302 l/t
Vanntrykkfall	7 kPa
Varmekapasitet	3,1 kW
Vannstrøm	343 l/t
Vanntrykkfall	7,5 kPa
Vannvolum, batteri	0,85 l
Maks. driftstrykk	10 bar
Tilkobling for vannrør	3/4"
Maks. luftgjennomstrømning	320 m ³ /t
Min. luftgjennomstrømning	150 m ³ /t
Strømforsyning	230/1/50 V/ph/Hz
Maks. driftstrøm	0,16 A
Maks. strømforbruk	23 W
Maks. lydtryknivå	44 dB(A)
Min. lydtryknivå	28 dB(A)
Mål	894 x 580 x 135 mm
Nettovekt	22 kg

Driftstemperatur

Driftsform	Romtemperatur		Inngående vanntemperatur	
	Min.	Maks.	Min.	Maks.
Oppvarming/kjøling	5 °C	32 °C, 60 % relativ luftfuktighet	4 °C	80 °C

BESKRIVELSE



1. Luftuttaksgitter
2. Dekorpanel
3. Betjeningspanel
4. Høyre panel
5. Luftinntaksgitter
6. Frontpanel
7. Venstre panel

MONTERING

Transport og håndtering

Ikke åpne forpakningen før apparatet skal installeres. Apparatet skal kun løftes og flyttes av kvalifisert personale. Pakk ut og kontroller apparatet og alle deler med tanke på transportskader.

Pakk opp apparatet i henhold til anvisningene nedenfor.

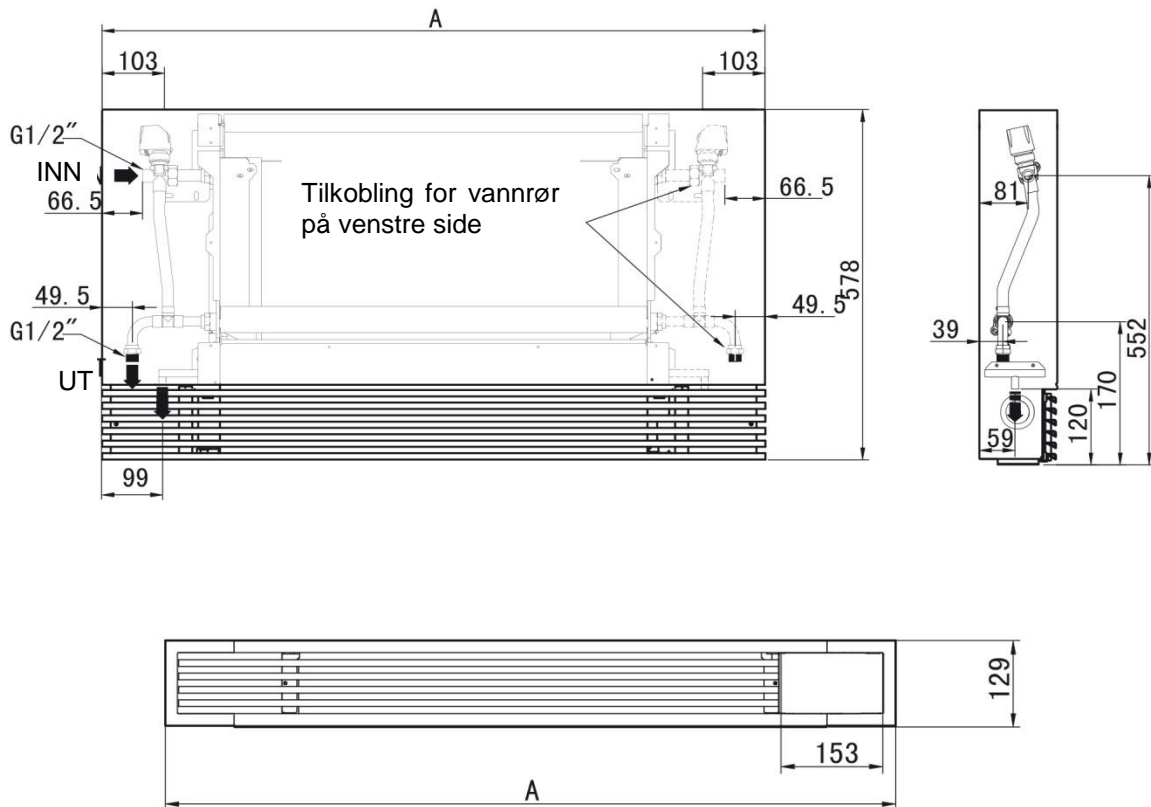
1. Kontroller at det ikke finnes synlige skader.
2. Åpne forpakningen.
3. Kontroller at alt nødvendig tilbehør er på plass i apparatet.
4. Emballasjen skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

Håndtering

Håndter apparatet forsiktig, ellers er det fare for skade på dekkelet og/eller mekaniske og elektriske komponenter. Kontroller at transportveien er fri for personer og gjenstander som kan innebære kollisjonsrisiko og/eller fare for at apparatet faller eller velter.

Arbeidsoppgavene nedenfor skal utføres i samsvar med gjeldende regelverk med hensyn til helse og sikkerhet, og ved bruk av godkjent utstyr. Kontroller før bruk at løfteanordningen har tilstrekkelig kapasitet for løfting av apparatet.

Mål



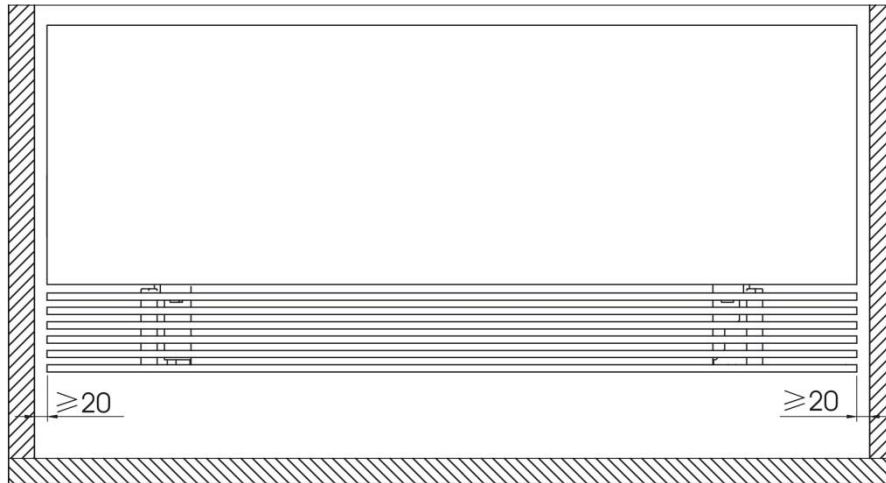
A (mm)	Tilkobling	Nettvekt (kg)
894	G1/2"	22

Installasjon

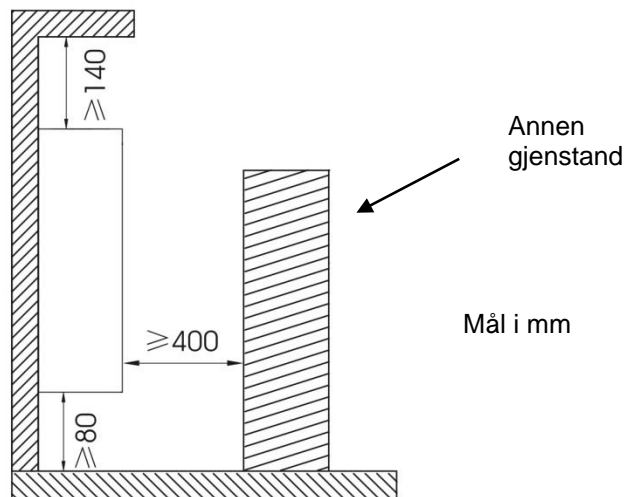
Apparatet kan plasseres på gulv eller vegg. Installasjonsstedet må oppfylle bestemmelsene nedenfor for å kunne sikre optimal virkningsgrad og ytelse samt for å forebygge risiko for funksjonsfeil og/eller risiko for skade på person eller eiendom.

- Ved gulvmontering må det minst være 80 mm avstand mellom gulvet og undersiden på apparatet, samt minst 20 mm avstand mellom vegg og sidene på apparatet for enkel demontering av sidepaneler. La det være minst 140 mm klaring rundt luftinntak og -uttak.
- Ved veggmontering må det kontrolleres at veggen tåler apparatets vekt. La det være minst 400 mm klaring mellom apparatets luftinntak og andre gjenstander.

Enhetens plassering

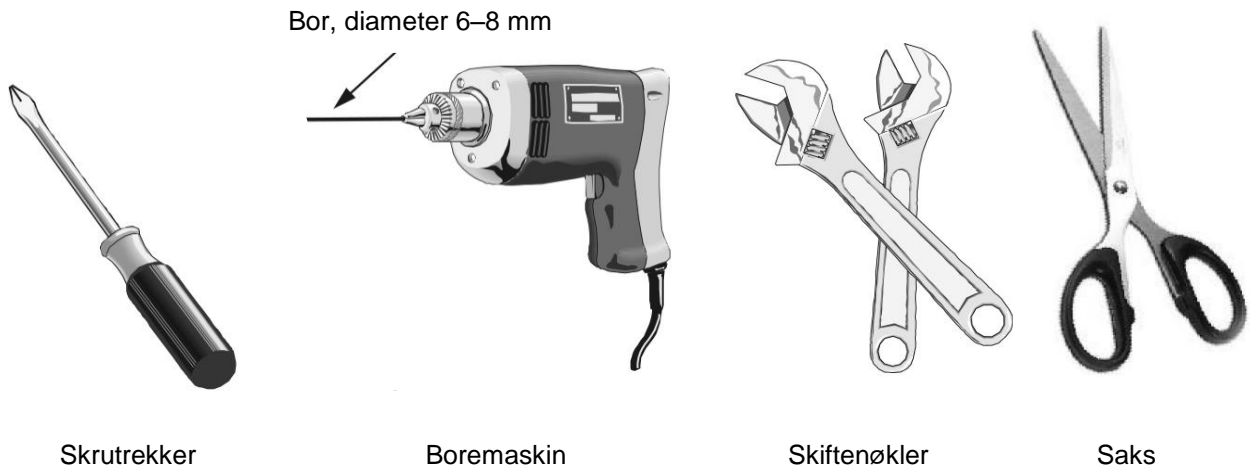


Sett forfra, vertikal montering



Veggmontering

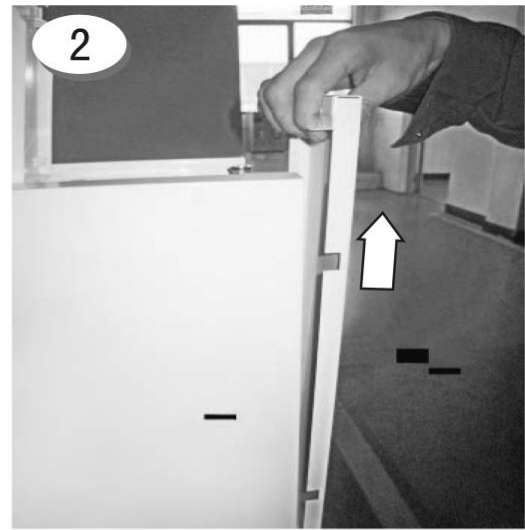
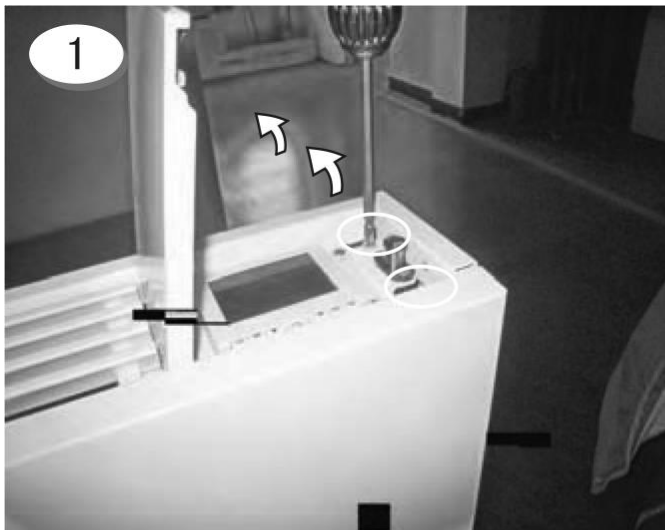
Verktøy

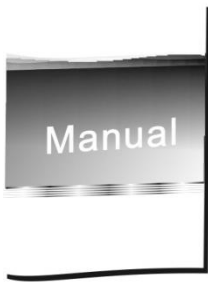
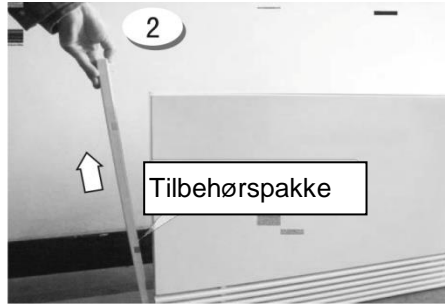
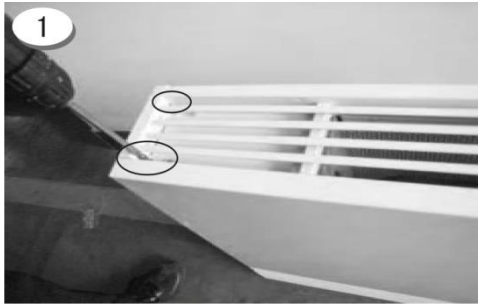


Tilbehør

To tilbehørspakker følger med – de er plassert til venstre og høyre i selve apparatet. Følg anvisningene nedenfor for å ta ut tilbehørspakkene.

1. Løsne de to skruene til høyre for betjeningspanelet.
2. Demonter det høyre sidepanelet.
3. Ta ut tilbehørspakken til høyre.
4. Løsne de to skruene på apparatets venstre side (se bilde nedenfor), demonter det venstre sidepanelet og ta ut venstre tilbehørspakke.





Bruksanvisning



Dreneringsslange



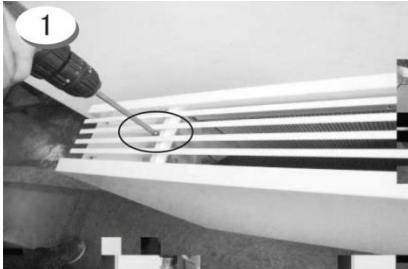
Ekspanderplugg av plast



Skrueankere

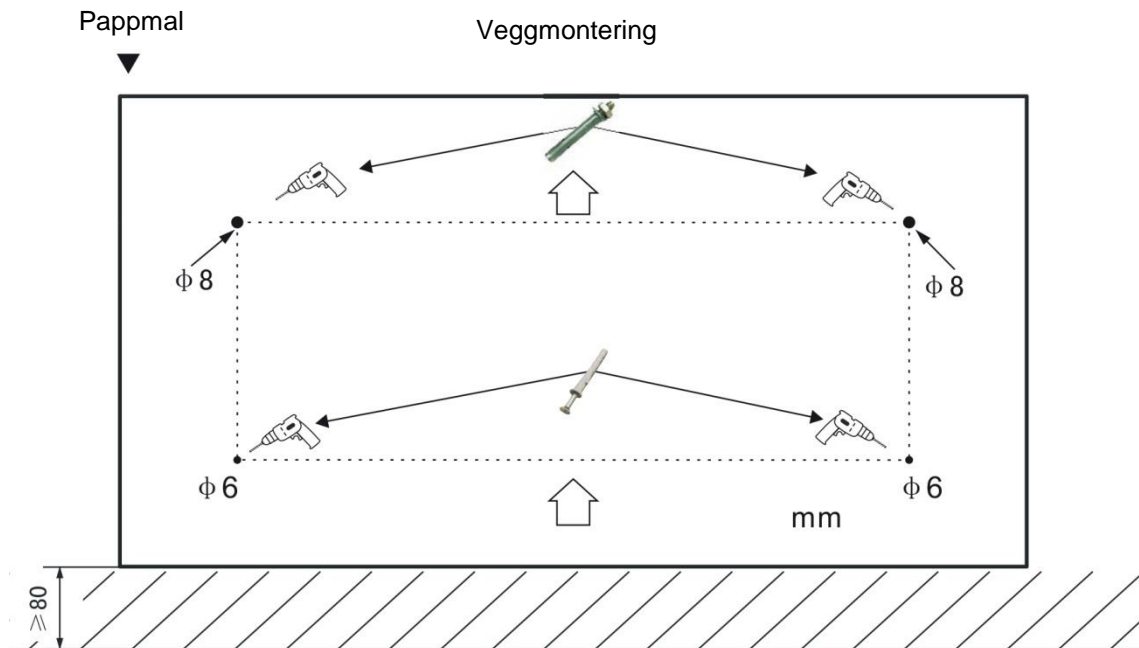
Demontering av luftuttaksgitter

Løsne skruene på hver side av luftuttaksgitteret, og demonter gitteret.

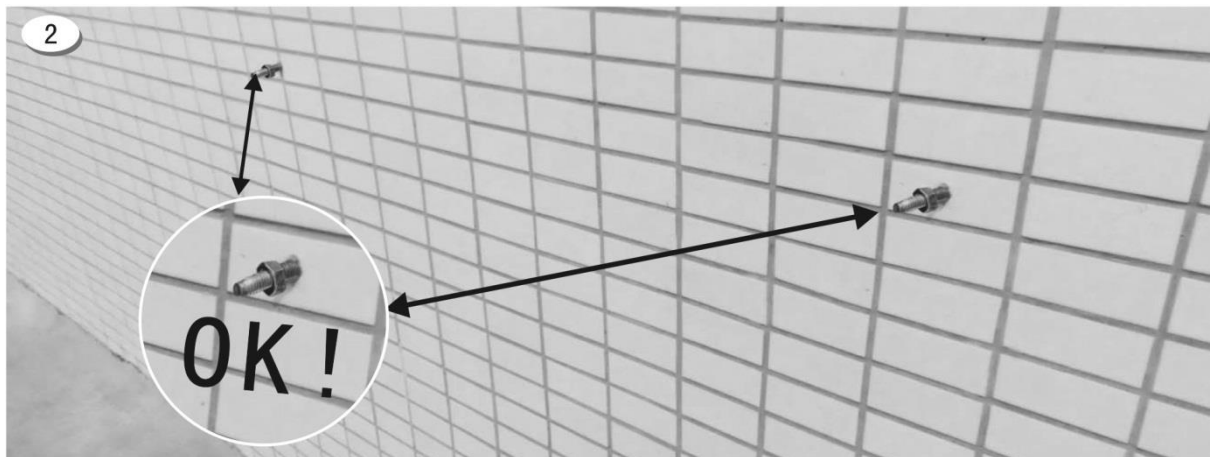


Veggmontering

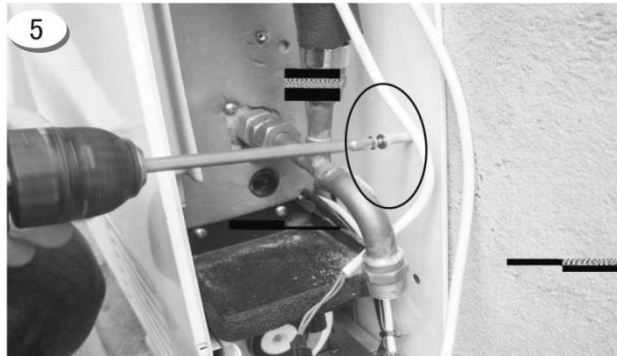
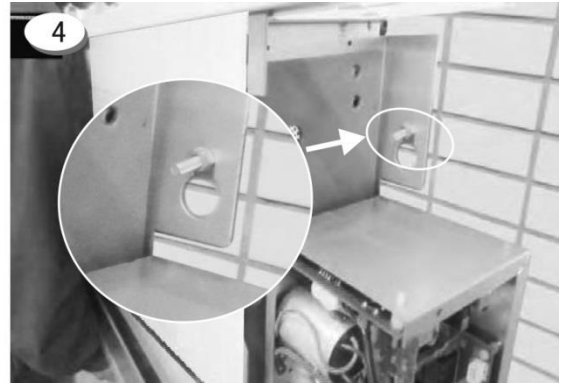
1. En monteringsmal av papp følger med apparatet. Bruk monteringsmalen, og bor hull i henhold til bildet nedenfor. Vær oppmerksom på at det må være minst 80 mm klaring mellom gulvet og undersiden på apparatet.



2. Sett skrueranker av metall i de to øvre hullene.



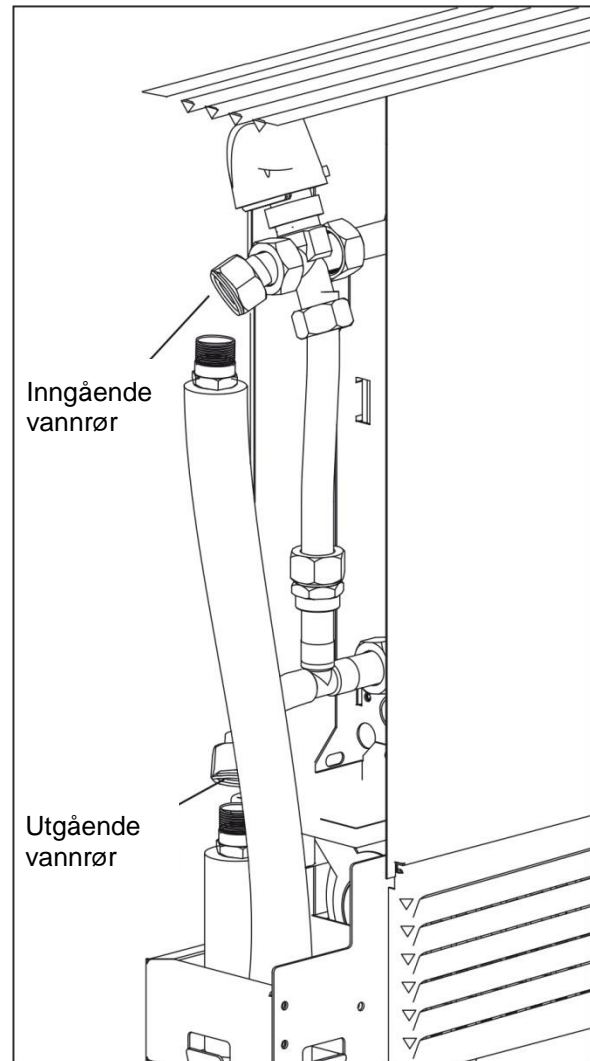
3. Heng opp apparatet på de to skrueranker.
4. Trekk til mutteren.
5. Sikre apparatet med ekspanderpluggen av plast med skruer i de to nedre hullene.
6. Kontroller at apparatet er stødig festet.



Tilkobling av vannrør

OBS! Vannrørene må ikke være for store – det kan gjøre det vanskelig å montere apparatets sidepaneler.

Når apparatet er montert, kobler du til vannrørene i henhold til klistremerkene ved koblingene. Følg gjeldende sikkerhetsregler. Når installasjonen er ferdig, utfører du en tetthetskontroll, rengjøring osv. i henhold til gjeldende sikkerhetsregler.

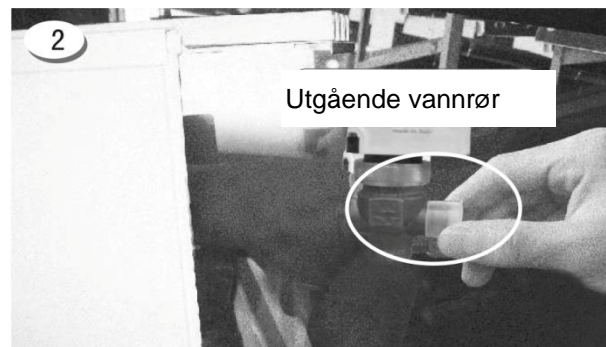
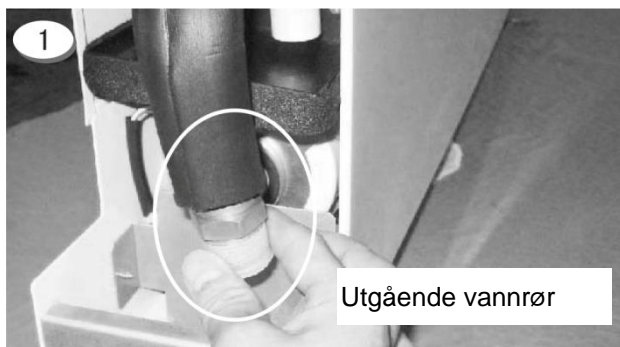


OBS! Vanninnløpsrøret skal være 350 mm lengre enn utløpsrøret.

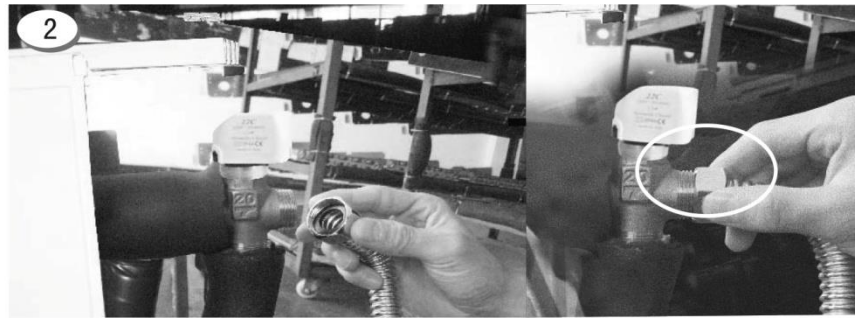
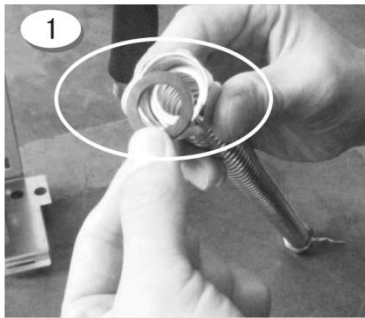
OBS! Myke rør av rustfritt stål er egnet som vannrør.

Tilkobling av vannrør

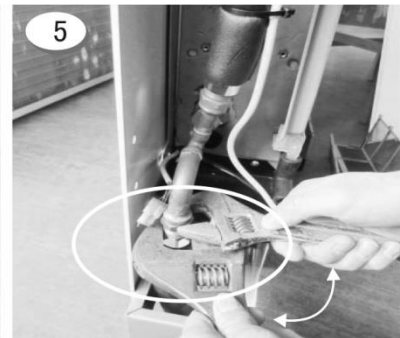
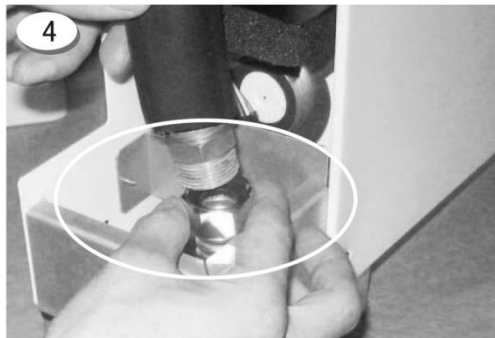
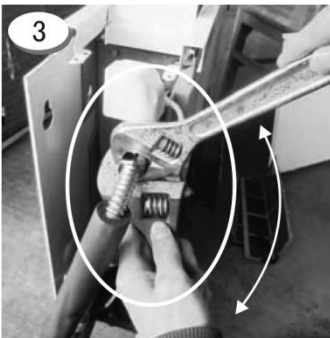
1. Fjern plasthettene på innløps- og utløpstilkoblingene.



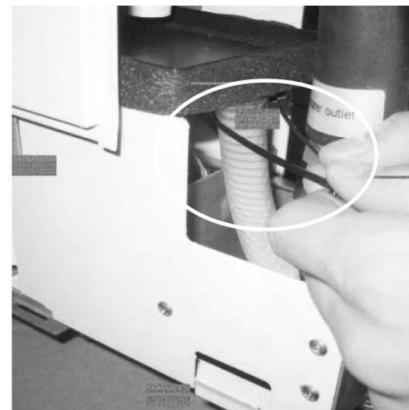
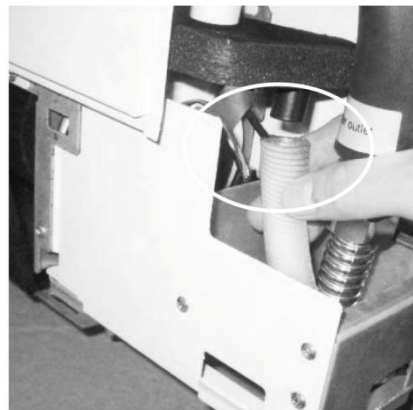
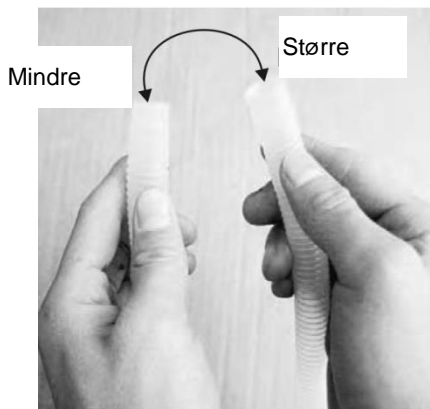
2. Koble innløps- og utløpsrøret til de relevante koblingene. Sett inn en pakning i koblingen for å hindre lekkasje.



ADVARSEL! Stram til koblingene med to skruenøkler, ellers kan apparatet ta skade.

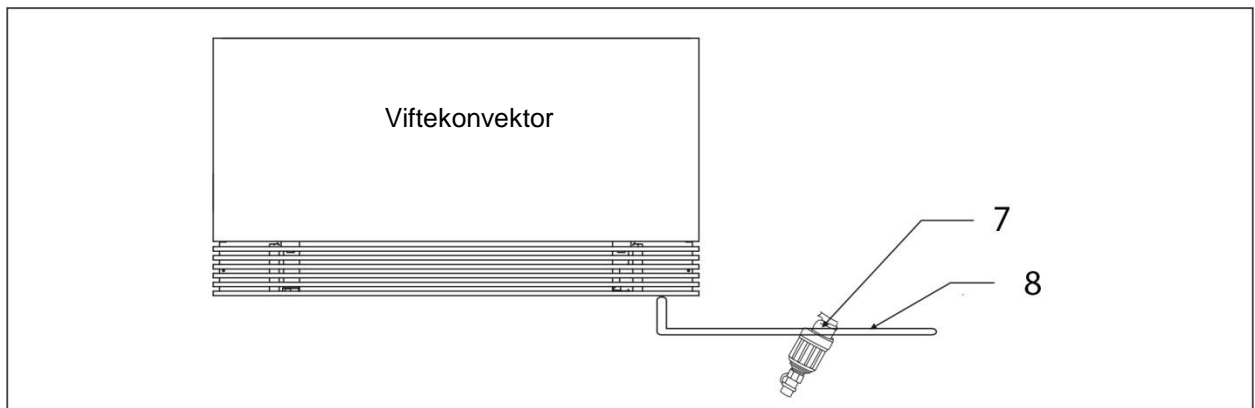
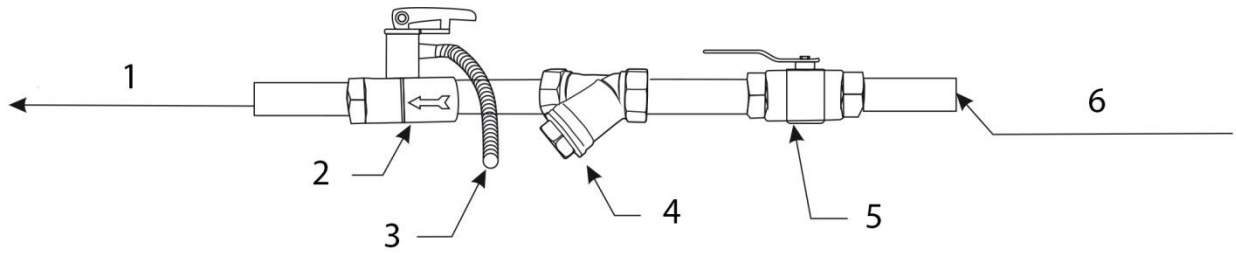


3. Koble den mindre delen av dreneringsslangen til dreneringskoblingen, og fest den med buntbånd.



Filter

Vi anbefaler at en filtreringsstil med maskestørrelse 80 µm monteres på apparatets vanninnløp for å fange opp eventuelle urenheter. Filterhuset skal være vendt nedover. Vi anbefaler at det monteres en returventil, slik at filteret enkelt kan renses eller byttes ut.



1. Viftekonvektor
2. Returventil
3. Dreneringsrør
4. Filter
5. Kuleventil
6. Vanninnløp
7. Innløp
8. Filter

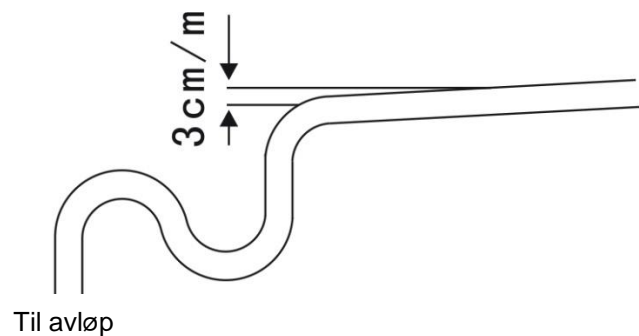
Isolering

Alle vannrør må isoleres med minst 9 mm isoleringstykkelse. Ventiler må ikke tildekkes med isoleringsmateriale, men være tilgjengelig for vedlikehold. Isoleringen skal sikres med buntbånd i henhold til fig.



Installasjon av kondensatdrenering

Dreneringsslangen for kondensat skal løpe nedover mot avløpet, slik at vannet renner bort. Se bildet til høyre.



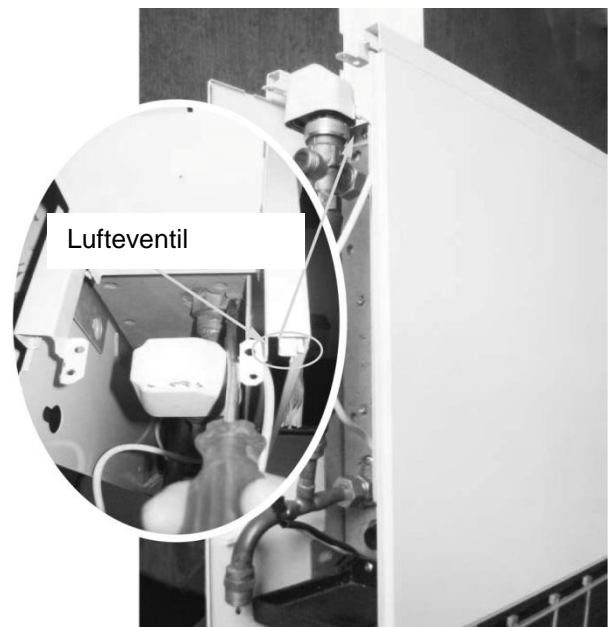
OBS! Etter fullført installasjon kontrolleres dreneringen ved at du forsiktig heller vann i kondensatfatet og sjekker at det renner bort.

Prøvekjøring

Lufting

Etter fullført installasjon luftes apparatet i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Demonter utløpsgitteret.
2. Åpne alle ventiler i vannsystemet, og åpne vanntilførselen til apparatet.
3. Åpne lufteventilen, og vent til vann uten bobler kommer til syne i ventilrøret. Steng lufteventilen.



Før første oppstart

Utfør kontrollene nedenfor før oppstart.

1. Kontroller at viften kan rotere fritt.
2. Kontroller at det er riktig strømningsretning i alle deler av vannsystemet.
3. Kontroller at alle vannledninger er strammet til og tilkoblet i henhold til anvisningene.
4. Kontroller at matespenningen til apparatet ligger innenfor angitte toleransegrenser.
5. Kontroller at apparatet er korrekt jordet.
6. Kontroller at alle nødvendige sikringer og brytere er installert og fungerer.
7. Kontroller at alle elektriske tilkoblinger er korrekt utført.
8. Kontroller at alle vannkoblinger er tette og at apparatet er luftet.

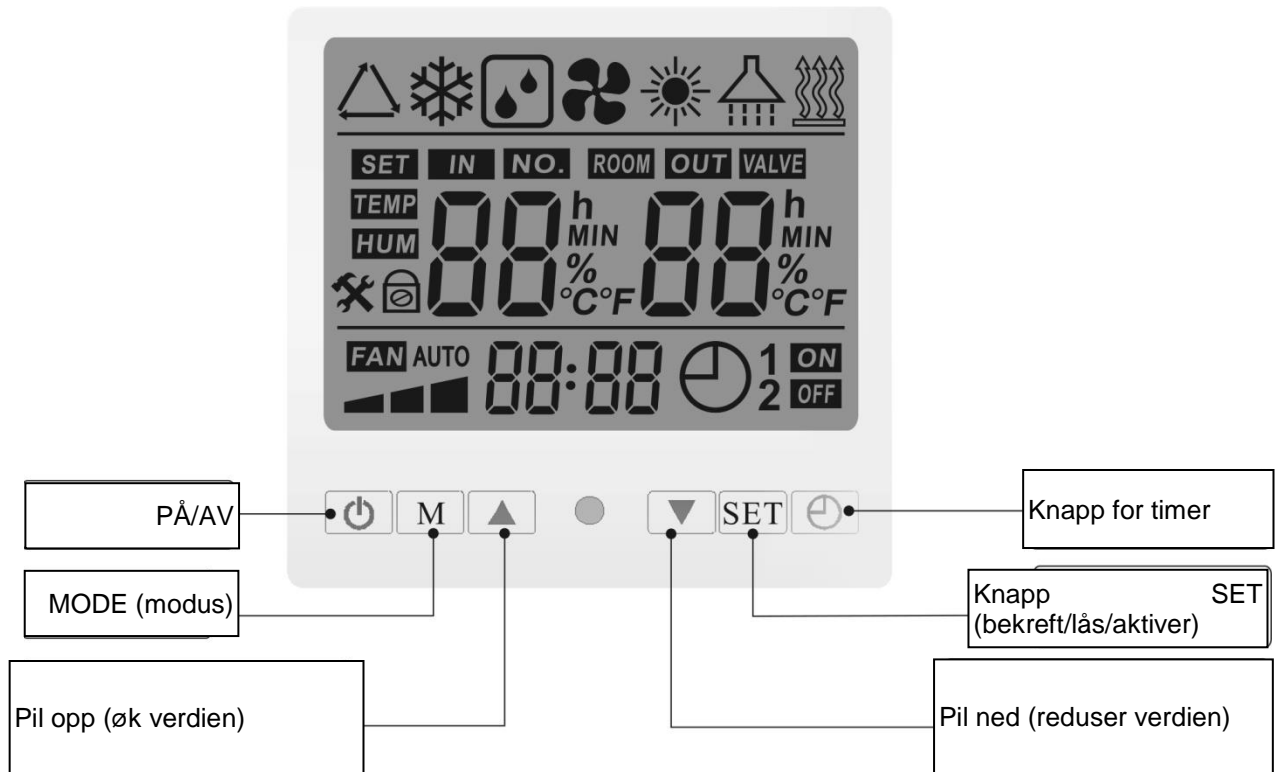
Start

Når kontrollene ovenfor er utført, starter du apparatet i henhold til anvisningene nedenfor. Slå av apparatet umiddelbart ved unormale lyder.

BRUK

BETJENINGSPANEL

Beskrivelse av betjeningspanel



Display	Betydning
	Automodus
	Kjølemodus
	Avfuktingsmodus
	Viftemodus
	Oppvarmingsmodus
SET	Bør-temperatur
IN	Inngående lufttemperatur
OUT	Utgående lufttemperatur

Display	Betydning
VALVE	Vannventil
	Parameterinnstilling
	Tastelås
88	Verdi eller kode
88 88	Klokkeslett
FAN AUTO	Vifteturtall
ON OFF	Timer



BETJENINGSPANEL I HVILEMODUS

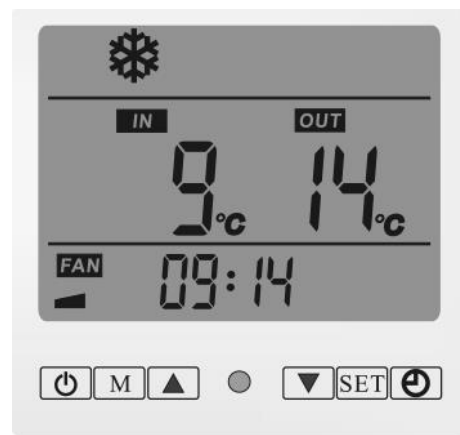
Hvilemodus

Når det er satt spenning på apparatet, men apparatet ikke er satt i drift, vises inngående lufttemperatur, utgående lufttemperatur samt klokkeslett på displayet.





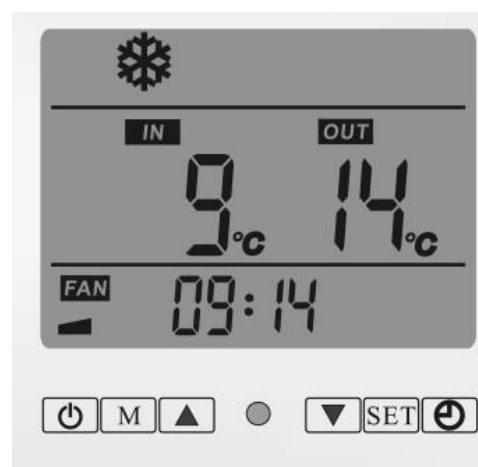
PÅ/AV

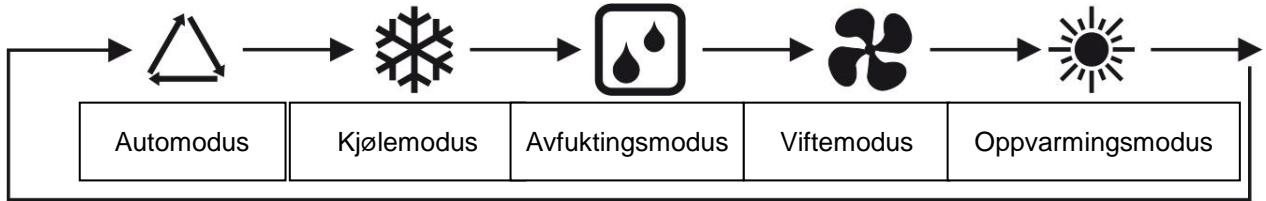
Trykk på  i hvilemodus for å starte apparatet. Apparatet starter i den driftsmodusen det hadde da det ble slått av. Trykk på  igjen for å slå av apparatet. Etter et eventuelt strømbrydd starter apparatet igjen med samme innstillinger som det hadde. Når apparatet er i drift, vises inngående lufttemperatur, utgående lufttemperatur, viftetur tall, driftsmodus samt klokkeslett.





Valg av modus

Trykk på  for å gå til ønsket driftsmodus i henhold til rekkefølgen under. I hvilemodus holder du  inne i tre sekunder for å vise inngående vanntemperatur. Hvis ingen knapper trykkes ned innen fem sekunder, returnerer betjeningspanelet til hvilemodusvisning.










Temperaturinnstilling

Når apparatet er i drift, øker bær-temperaturen med 1 °C hver gang du trykker på  og senkes med 1 °C hver gang du trykker på .



Tastelås

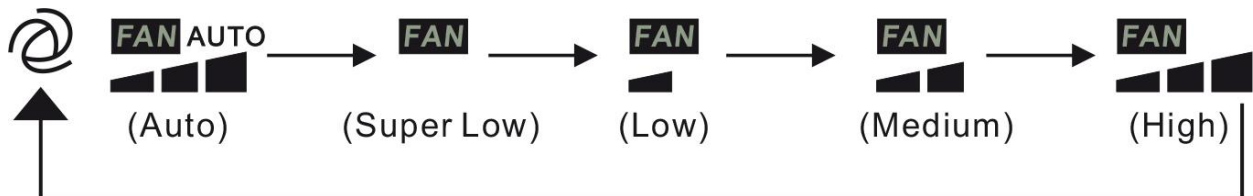
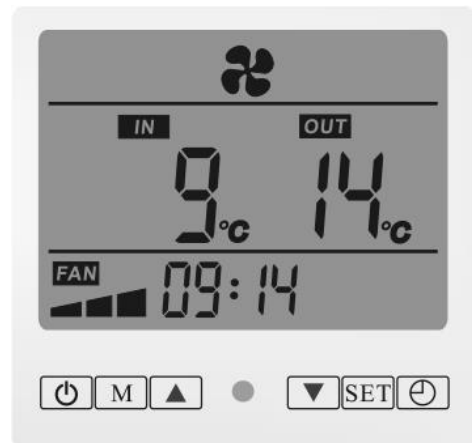
Når apparatet er i drift, holder du   inne i tre sekunder for å aktivere tastelåsen.  vises på displayet. Hold   inne i tre sekunder igjen for å deaktivere tastelåsen.



Innstilling av vifteturtall

Trykk på knappen **SET** for å aktivere automatisk vifteturtallsregulering (Auto), eller gå til ønsket innstilling for fast viftemotorturtall i henhold til rekkefølgen nedenfor.

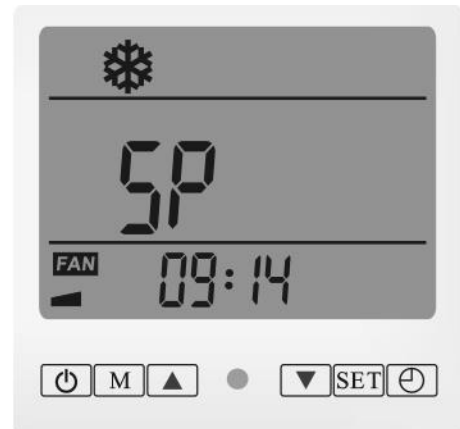
OBS! Turtallsposisjonen Super Low er kun tilgjengelig i oppvarmingsmodus.



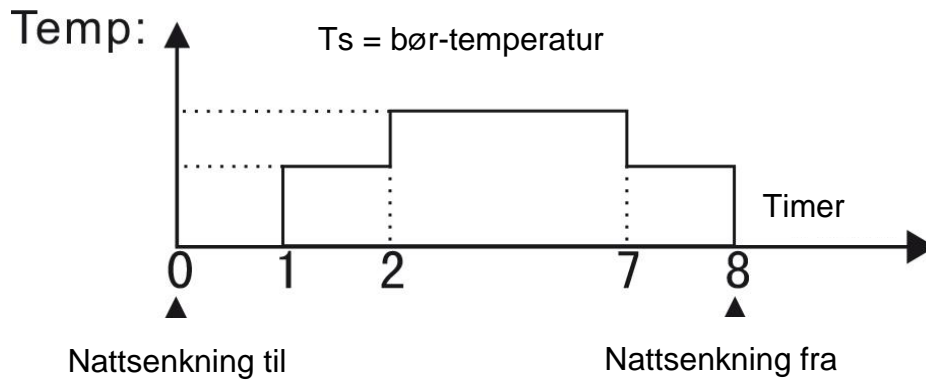
Nattsenkning

Nattsenkning (SP) brukes for å redusere energiforbruket ved å endre bær-verdien for romtemperatur.

Nattsenkning kan brukes i kjølemodus, oppvarmingsmodus og automodus. Funksjonen anvender den endrede bær-verdien i åtte timer og returnerer deretter automatisk til innstilt bær-verdi.

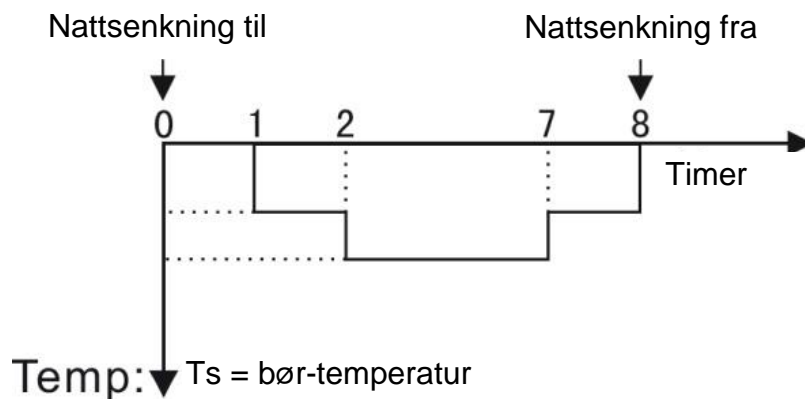


- Hold **SET** inne i tre sekunder for å aktivere nattsenkning. SP vises på displayet. Hold **SET** inne i tre sekunder for å deaktivere funksjonen.
- Dersom timerutkobling og nattsenkning aktiveres samtidig, slås apparatet av når den innstilte utkoblingstiden er nådd. Nattsenkningfunksjonen deaktiveres.
- I nattsenkningmodus settes vifteturtallet automatisk til LOW.
- I kjølemodus økes bær-temperaturen med 1 °C én time etter at nattsenkningmodus er aktivert. Etter ytterligere én time økes bær-temperaturen med ytterligere 1 °C. Apparatet jobber med denne temperaturen i fem timer. Etter sju timer senkes bær-temperaturen med 1 °C, og etter ytterligere én time deaktiveres nattsenkningfunksjonen. Apparatet går tilbake til den tidligere innstilte driftsmodusen.




Nattsenkningsfunksjon i kjølemodus




- E. I oppvarmingsmodus senkes b r-temperaturen 1  C én time etter at nattsenkingsmodus er aktivert. Etter ytterligere én time senkes b r-temperaturen med ytterligere 1  C. Apparatet jobber med denne temperaturen i fem timer. Etter sju timer senkes b r-temperaturen med 1  C, og etter ytterligere én time deaktiveres nattsenkingsfunksjonen. Apparatet går tilbake til den tidligere innstilte driftsmodusen.



Nattsenkningsfunksjon i oppvarmingsmodus

Timerinnstilling

Hold  inne i tre sekunder for   stille inn timetallet for starttiden. Trykk en gang til for   stille inn minutter. Trykk enda en gang for   stille inn timer for utkoblingstiden, og så nok en gang for   stille inn minuttene.

Verdien øker med 1 hver gang du trykker på , og senkes med 1 hver gang du trykker på . Verdiene for TIME og TIMER lagres automatisk når innstillingen avsluttes. Ved innstilling av timertid trykker du på  for   avbryte.

OBS!

1. Dersom TIMER ON og TIMER OFF settes til samme verdi, fungerer ikke timerfunksjonen – apparatet arbeider kontinuerlig.

Parameterinnstilling

Når apparatet er i hvilemodus, holder du **M**, **SET** og **⏻** inne i tre sekunder for å aktivere modus for parameterinnstilling. Bruk **▲** og **▼** for å markere parameteren som skal endres, og trykk på **SET** for å aktivere innstillingsmodus. Verdien blinker på displayet. Still inn ønsket verdi med **▼** og **▲**, og bekreft innstillingen med **SET**.

Du kan avbryte parameterinnstillingen med **⏻** eller ved å la være å trykke på noen av knappene i løpet av 20 sekunder.

Parameter	Betydning	Område	Standardinnstilling
1	Høyt vifteturtall i kjølemodus	450–2000	1400
2	Middels høyt vifteturtall i kjølemodus	450–2000	1200
3	Lavt vifteturtall i kjølemodus	450–2000	1000
4	Høyt vifteturtall i oppvarmingsmodus	450–2000	1250
5	Middels høyt vifteturtall i oppvarmingsmodus	450–2000	1000
6	Lavt vifteturtall i oppvarmingsmodus	450–2000	750
7	Ekstra lavt vifteturtall i oppvarmingsmodus	450–2000	550
8	Vannventil	0: uten 1: med	1
9	Minne	0: med 1: uten	1

Feilmeldinger

Feilmeldingene nedenfor kan forekomme, for eksempel ved giverfeil.

1. Ved kommunikasjonsfeil mellom kretskort og betjeningspanel vises feilkoden E0.
2. Ved feil på giveren for inngående lufttemperatur opphører romtemperaturreguleringen, og feilkoden E1 vises.
3. Ved feil på giveren for inngående vanntemperatur opphører begrensningen av inngående vanntemperatur, og feilkoden E2 vises.
4. Ved feil på giveren for utgående vanntemperatur fortsetter apparatet å jobbe, og feilkoden E3 vises.
5. Ved feil på viftemotoren, eller dersom viftemotorkabelen ikke er korrekt tilkoblet, vises feilkoden E4.

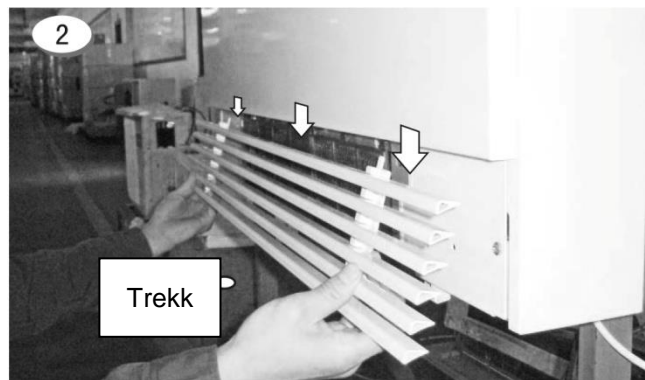
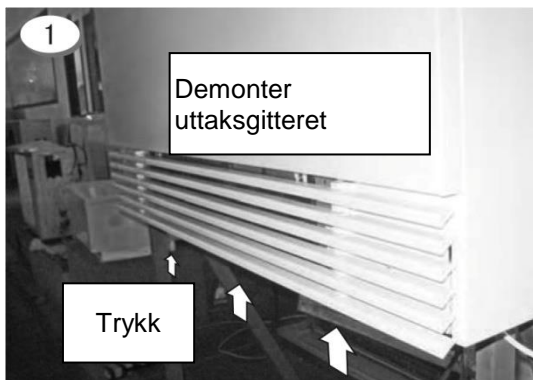
VEDLIKEHOLD

Sikkerhetsanvisninger

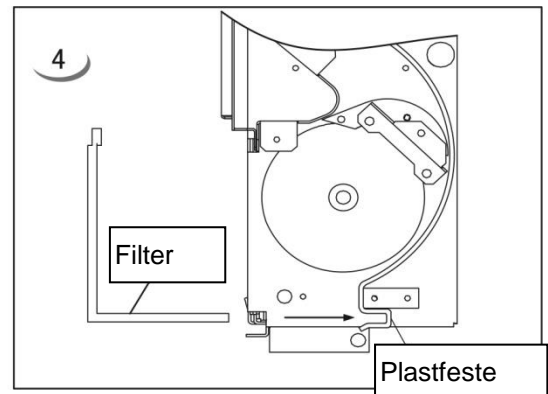
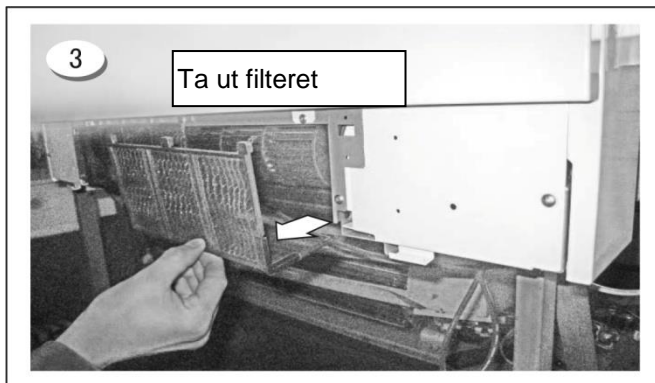
- Ikke foreta endringer på apparatet – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Slå av apparatet umiddelbart, og trekk ut ledningen hvis det ikke fungerer normalt. Vedlikehold og/eller reparasjon skal kun utføres av kvalifisert personale.
- Feilkodene ovenfor brukes til feilsøking.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet og tapp ut væsken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
- Kontroller med jevne mellomrom at apparatet står støtt, og at luftstrømmen rundt apparatet ikke blir hindret.
- Rengjør filteret regelmessig for å sikre korrekt vannstrømning.

Rengjøring av luftfilter

Filteret skal rengjøres hver måned, eller oftere dersom apparatet brukes i et svært støvete miljø.



Ta ut filteret ved å trekke det mot deg. Støvsug filteret, og vask det med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll grundig, og la tørke før montering. Før først inn den korte siden i festet nedenfor viften (fig. 4).



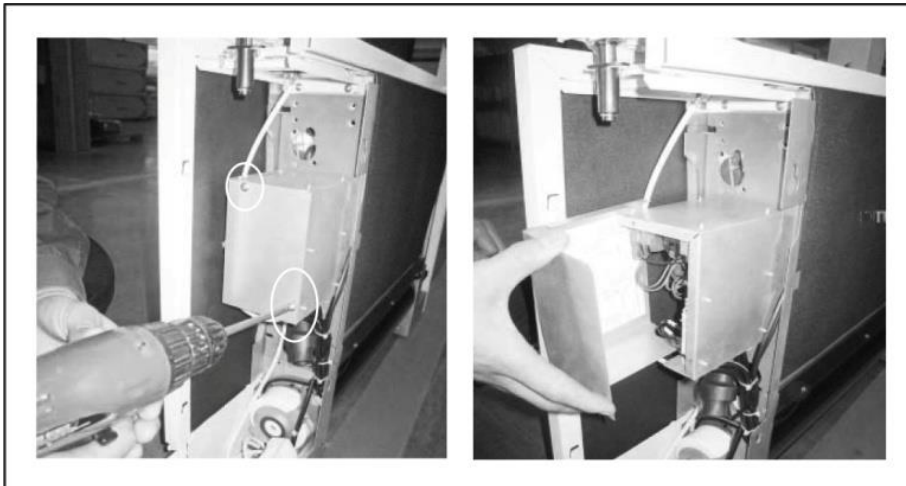
Lufting av vannsystemet

Kontroller med jevne mellomrom om det er luft i vannsystemet, og luft ut om nødvendig.

Tømming

Slå av apparatet, trekk ut støpselet og tapp ut væsken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre tid.

Service av elektrisk system

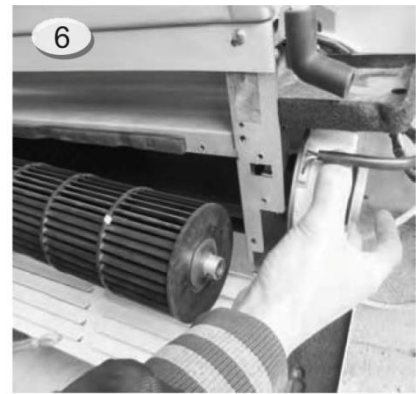
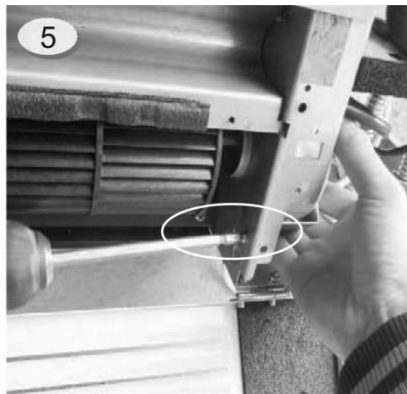


Åpne høyre sidepanel for å få tilgang til apparatets elektriske deler.

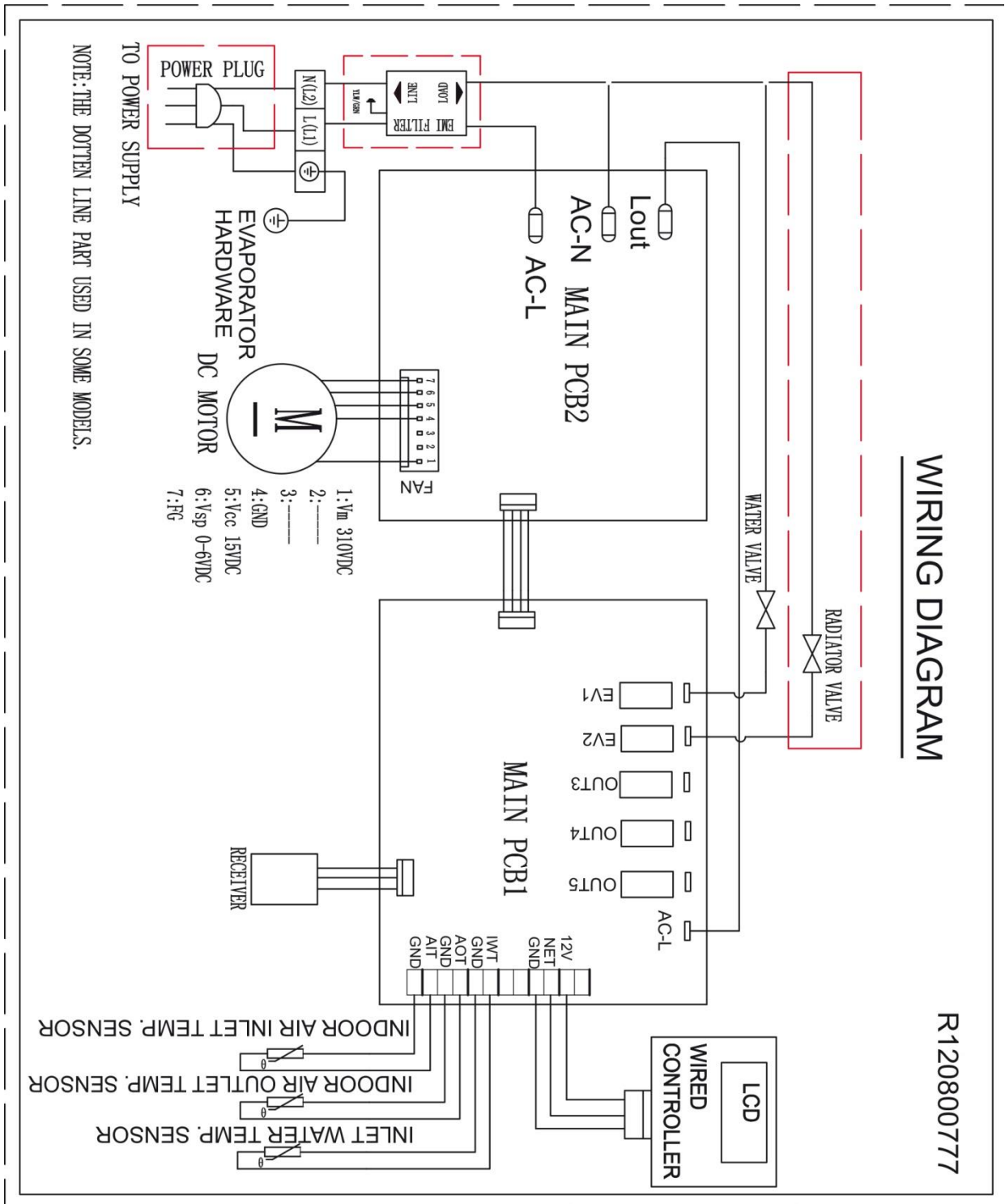
Service av vifte og viftemotor

Åpne høyre sidepanel for å få tilgang til viften. Følg anvisningene under.

1. Demonter luftinntaksgitteret og luftfilteret, og demonter panelet (fig. 1).
2. Skru løs viftehjulet med en sekskantnøkkel.
3. Løsne lederne mellom viftemotoren og styreenheten.
4. Løsne skruene som holder fast viftemotoren (fig. 4 og 5).
5. Ta ut viftehjulet og viftemotoren.



Kretsskjema



Med forbehold om endringer. Ved problemer kan du ta kontakt med vår serviceavdeling på telefon 67 90 43 44.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

	<p>Verne om miljøet!</p> <p>Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.</p>
---	--

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

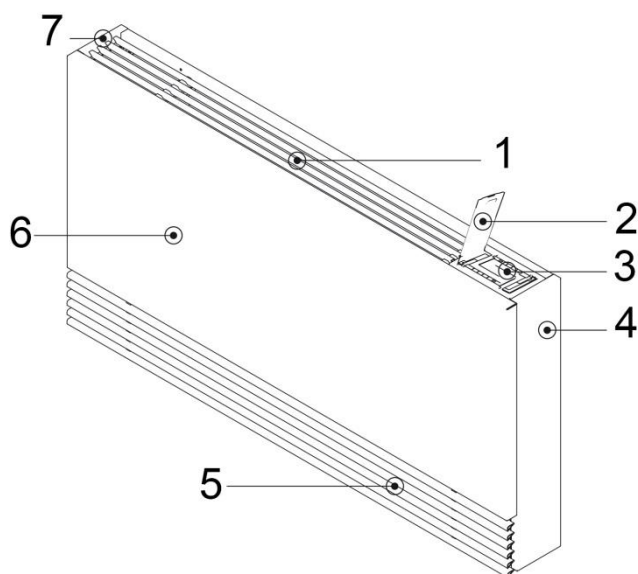
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Instalacja, podłączenie elektryczne, demontaż i konserwacja urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w urządzeniu – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie korzystaj z rozgałęziaczy ani przedłużaczy.
- Nie przechowuj ani nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów palnych i korodujących.
- Nie narażaj elementów elektrycznych urządzenia na działanie wody lub innych cieczy – ryzyko porażenia prądem i/lub uszkodzenia mienia.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów obcych w kratkę wylotową, kiedy silnik wentylatora pracuje – ryzyko porażenia prądem, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie blokuj ani nie zakrywaj wlotu ani wylotu powietrza papierem, tkaniną itp.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka podczas burzy lub jeżeli z urządzenia wydobywa się woń spalinowa.
- Urządzenie należy zawsze wyposażyć w atestowany wyłącznik sieciowy. Zasilanie urządzenia musi być zgodne ze specyfikacją techniczną, w przeciwnym razie istnieje ryzyko szkód materialnych.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, chyba że uzyskają wskazówki odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy zamontować zgodnie z instrukcjami i obowiązującymi przepisami.
- Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel. Odłącz zasilanie przed przystąpieniem do instalacji i/lub konserwacji.
- Urządzenie powinno być wyposażone w bezpieczniki typu 522 T3.15A L250V.
- Zużyty produkt powinien należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Całkowita moc chłodnicza	1,5 kW
Jawna moc chłodnicza	1,25 kW
Przepływ wody	302 l/h
Spadek ciśnienia wody	9 kPa
Moc grzewcza	2 kW
Przepływ wody	302 l/h
Spadek ciśnienia wody	7 kPa
Moc grzewcza	3,1 kW
Przepływ wody	343 l/h
Spadek ciśnienia wody	7,5 kPa
Pojemność wodna, bateria	0,85 l
Maks. ciśnienie robocze	10 barów
Złącze rury z wodą	3/4"
Maks. przepływ powietrza	320 m ³ /h
Min. przepływ powietrza	150 m ³ /h
Parametry elektryczne	230/1/50 V/ph/Hz
Maks. prąd pracy	0,16 A
Maks. zużycie mocy	23 W
Maks. poziom hałasu	44 dB(A)
Min. poziom hałasu	28 dB(A)
Wymiary	894 x 580 x 135 mm
Masa netto	22 kg

Temperatura pracy

Rodzaj napędu	Temperatura pokojowa		Temperatura wody doprowadzanej	
	Min.	Maks.	Min.	Maks.
Ogrzewanie/chłodzenie	5°C	32°C, co najmniej 60% względnej wilgotności powietrza	4°C	80°C

OPIS

1. Kratka wylotu powietrza
2. Panel dekoracyjny
3. Panel sterowania
4. Panel prawy
5. Kratka wlotu powietrza
6. Panel przedni
7. Panel lewy

MONTAŻ

Transport i postępowanie

Opakowanie należy otworzyć dopiero przed przystąpieniem do instalacji urządzenia. Urządzenie powinno być podnoszone i przenoszone przez wykwalifikowany personel. Rozpakuj i sprawdź, czy urządzenie oraz wszystkie części nie zostały uszkodzone w transporcie.

Rozpakuj urządzenie według wskazówek poniżej.

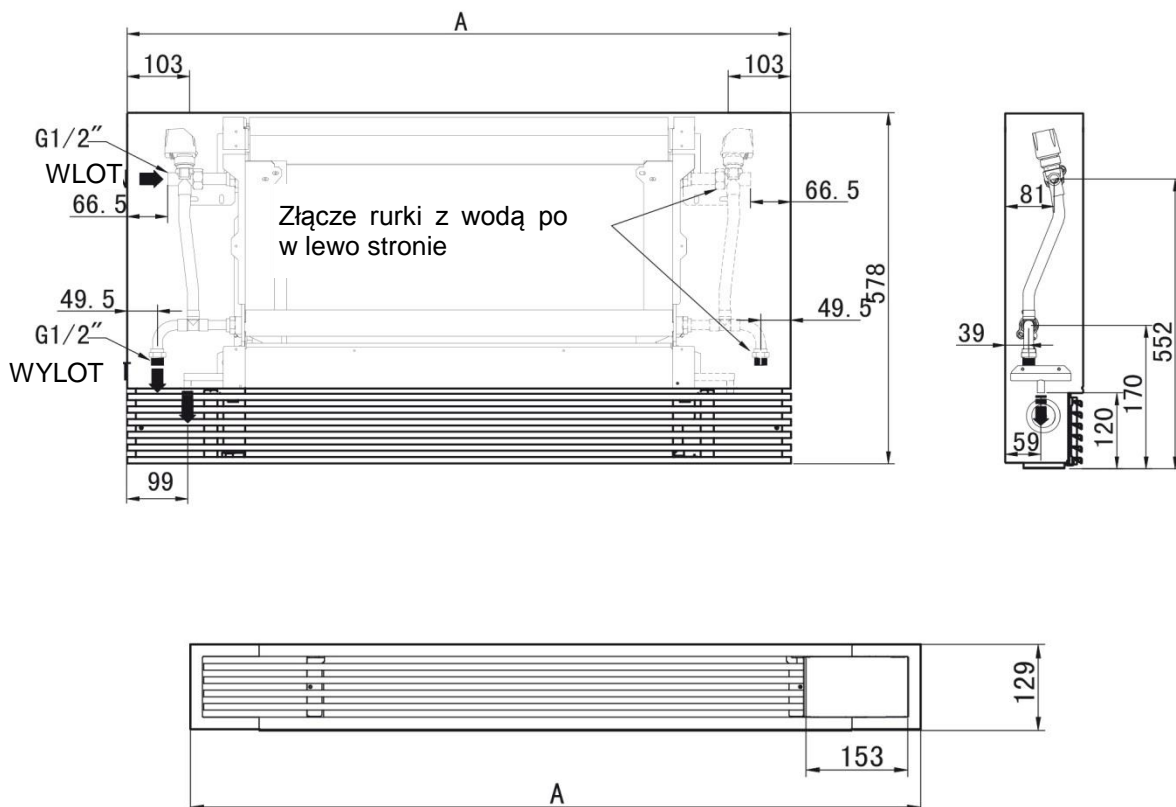
1. Sprawdź, czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
2. Otwórz opakowanie.
3. Sprawdź, czy wszystkie akcesoria znajdują się wewnątrz urządzenia.
4. Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Postępowanie

Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia obudowy i/lub komponentów mechanicznych i elektrycznych. Sprawdź, czy na drodze transportu nie ma ludzi ani przeszkód mogących spowodować ryzyko kolizji i/lub ryzyko upadku lub wywrócenia urządzenia.

Poniższe zadania powinny być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa oraz przy zastosowaniu atestowanego wyposażenia. Przed użyciem podnośnika należy sprawdzić, czy ma on dostateczny udźwig do uniesienia urządzenia.

Wymiary



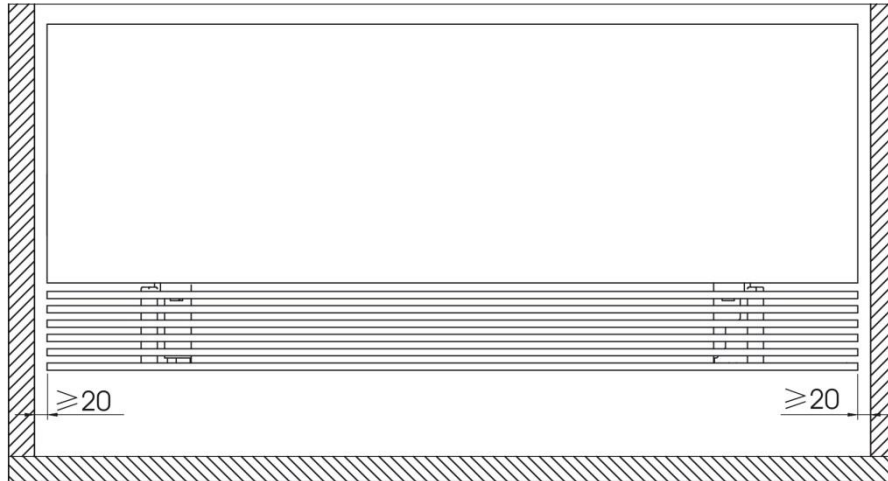
A (mm)	Złącze	Masa netto (kg)
894	G1/2"	22

Instalacja

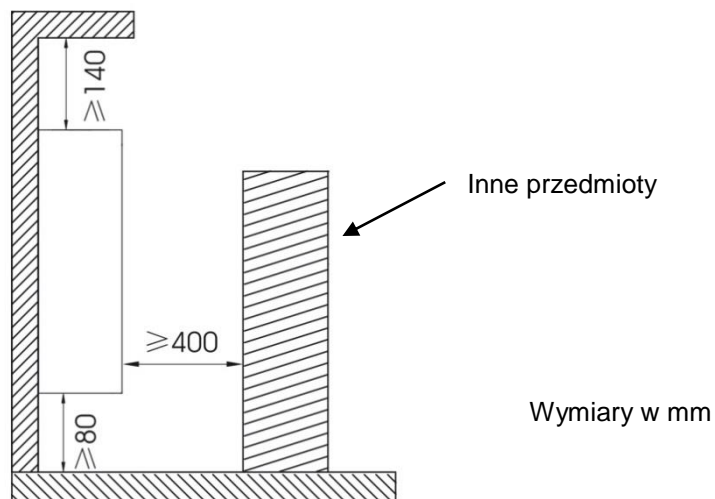
Urządzenie można umieścić na podłodze lub ścianie. Miejsce instalacji powinno spełniać poniższe warunki, aby zagwarantować optymalną skuteczność i wydajność oraz zapobiec ryzyku awarii i/lub obrażeń ciała / szkód materialnych.

- Przy montażu na podłodze należy zachować co najmniej 80 mm odstępu pomiędzy podłogą a dolną częścią urządzenia oraz co najmniej 20 mm odstępu pomiędzy ścianą a bokami urządzenia, aby umożliwić wygodny demontaż paneli bocznych. Pozostaw co najmniej 140 mm wolnej przestrzeni wokół wlotów i wylotów powietrza.
- Przy montażu na ścianie należy sprawdzić, czy ściana utrzyma ciężar urządzenia. Pozostaw co najmniej 400 mm wolnej przestrzeni pomiędzy wlotami powietrza a innymi przedmiotami.

Umieszczenie jednostki



Widok z przodu, montaż pionowy



Montaż ścienny

Wymiary w mm

Narzędzia

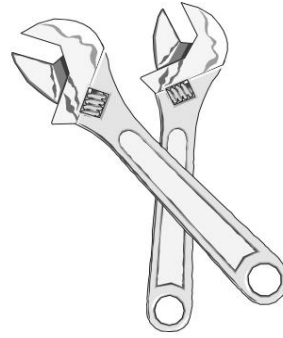


Wkrętak

Wiertło, średnica 6–8 mm



Wiertarka



Klucze nastawne

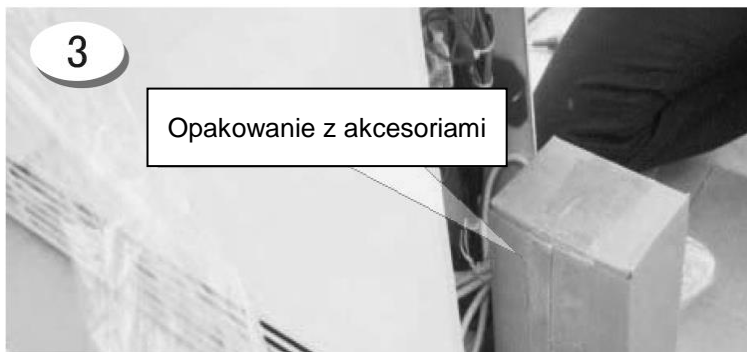
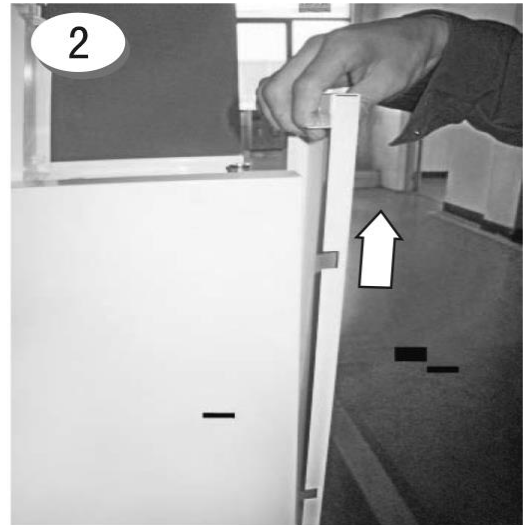
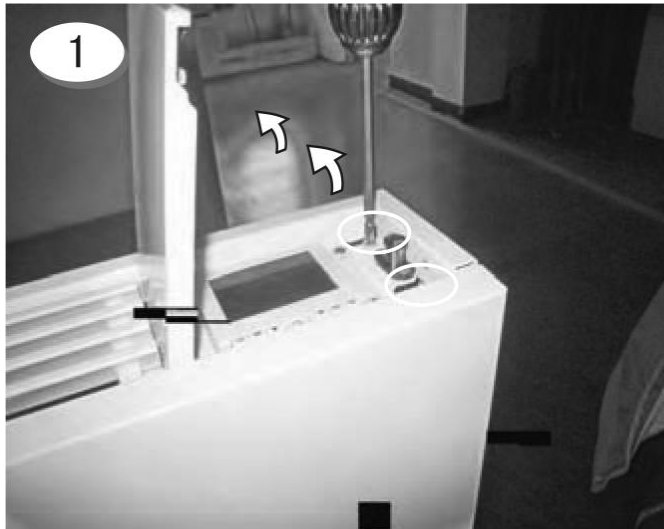


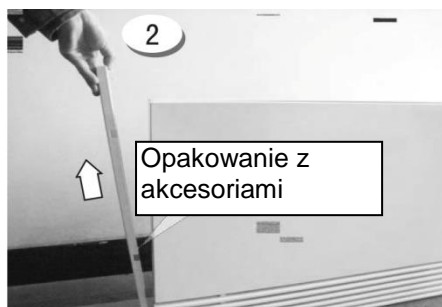
Nożyczki

Akcesoria

Do zestawu dołączono dwa opakowania z akcesoriami, umieszczone wewnątrz urządzenia, odpowiednio po prawej i po lewej stronie. Postępuj zgodnie ze wskazówkami poniżej, aby wyjąć opakowania z akcesoriami.

1. Odkręć obie śruby po prawej stronie panelu sterowania.
2. Zdejmij prawy panel boczny.
3. Wyjmij opakowanie z akcesoriami umieszczone po prawej stronie.
4. Odkręć obie śruby po lewej stronie urządzenia (patrz zdjęcie poniżej), zdejmij lewy panel boczny i wyjmij opakowanie z akcesoriami umieszczone po lewej stronie.





Instrukcja obsługi



Rura drenażowa



Kołki rozporowe z tworzywa



Wkręty kotwiące

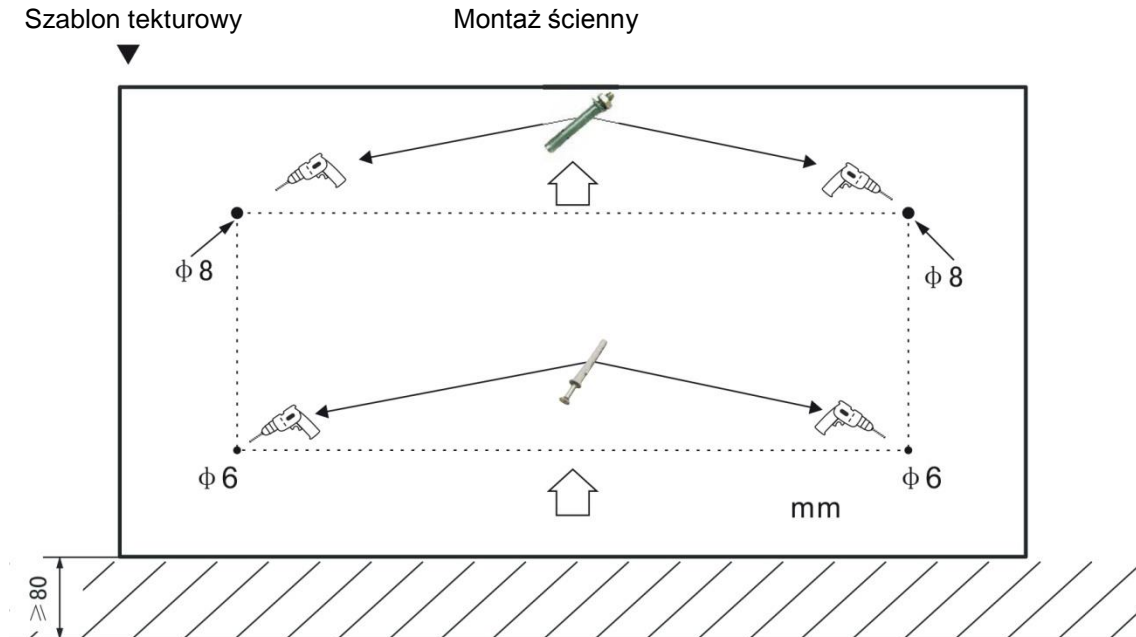
Demontaż kratki wylotu powietrza

Odkręć wkręty po obu stronach kratki wylotu powietrza i zdejmij kratkę.

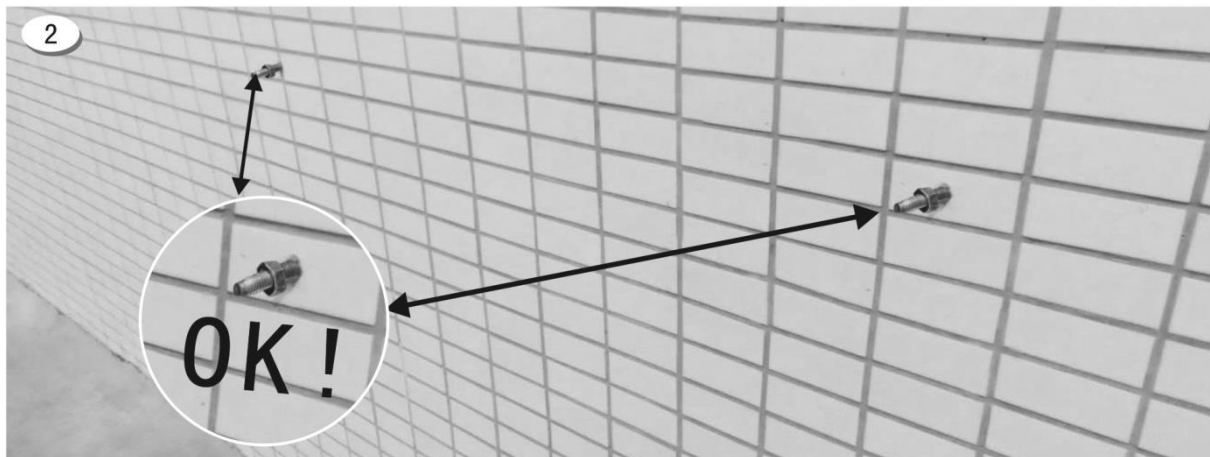


Montaż ścienny

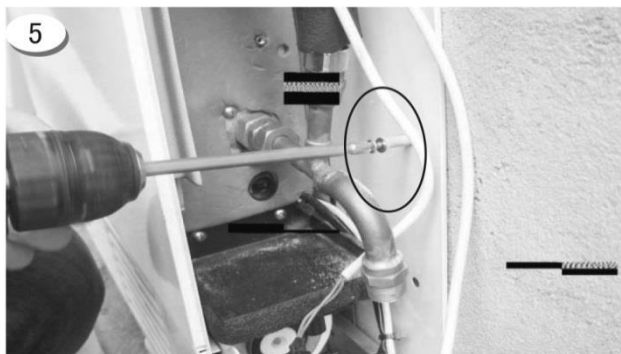
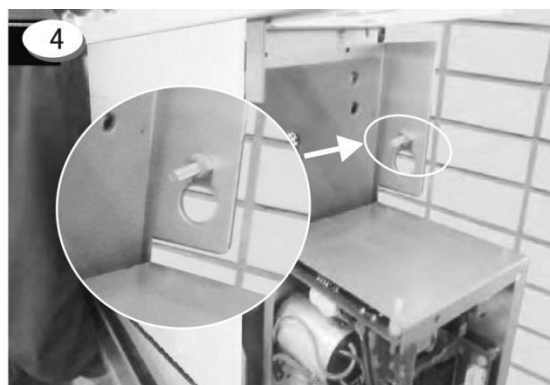
1. Do urządzenia dołączony jest tekturowy szablon montażowy. Użyj szablonu montażowego i wywierć otwory, jak pokazano na rysunku poniżej. Zwróć uwagę, że pomiędzy dolną częścią urządzenia a podłogą powinno być co najmniej 80 mm.



2. Włóż metalowe wkręty kotwiące do dwóch górnych otworów.



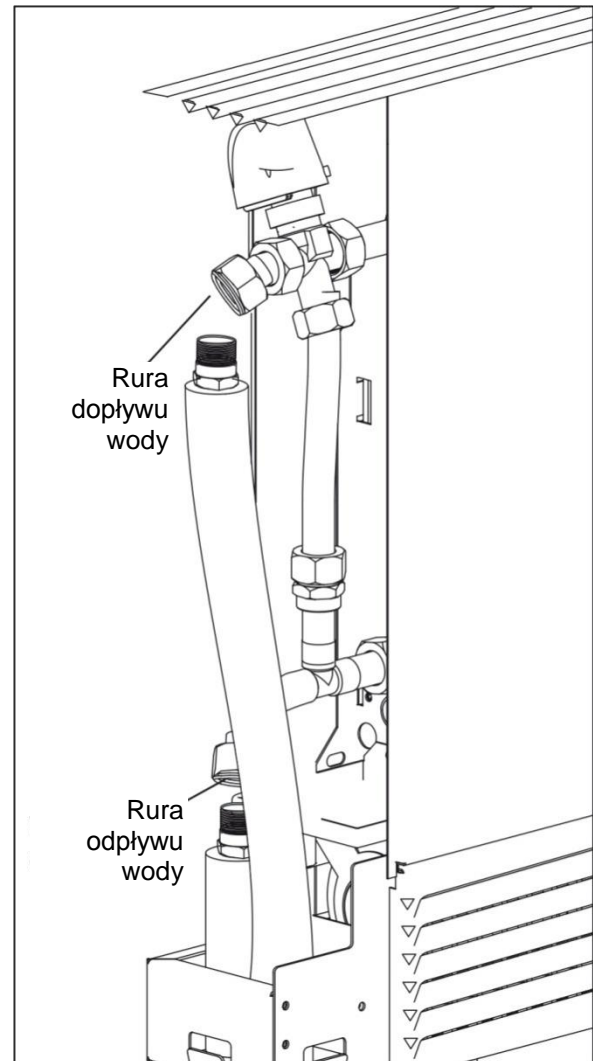
3. Zawieś urządzenie na obu wkrętach kotwiących.
4. Dokręć nakrętkę.
5. Zabezpiecz urządzenie plastikowymi kołkami rozporowymi ze śrubami w dwóch dolnych otworach.
6. Sprawdź, czy urządzenie jest stabilnie zamocowane.



Podłączanie rur z wodą

UWAGA! Rury z wodą nie mogą być zbyt grube, ponieważ może to utrudnić montaż panelu bocznego urządzenia.

Podczas montażu urządzenia podłącz rury z wodą zgodnie z naklejkami przy złączach. Przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa. Po zakończeniu instalacji przeprowadź kontrolę szczelności, czyszczenie itp. zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

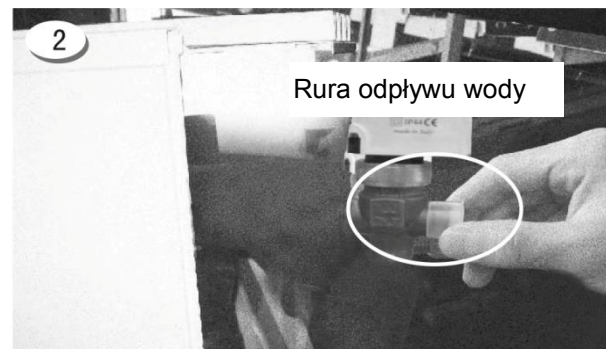
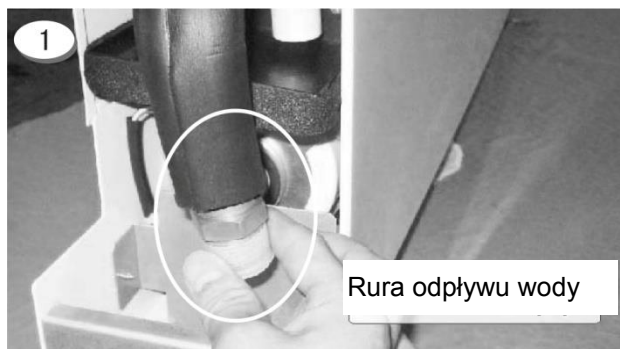


UWAGA! Rura dopływu wody powinna być o 350 mm dłuższa niż rura odpływu wody.

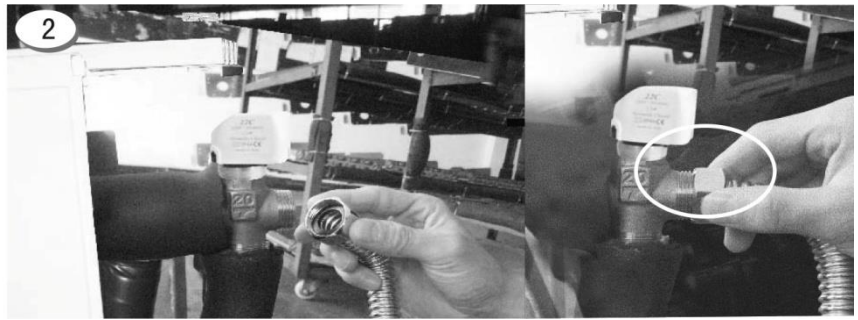
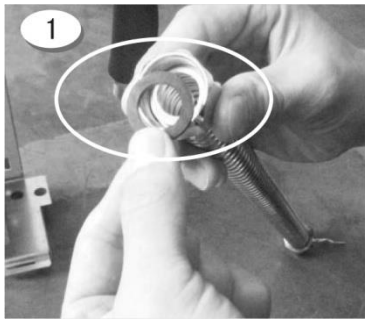
UWAGA! Odpowiednie będą elastyczne rurki ze stali nierdzewnej.

Podłączanie rur z wodą

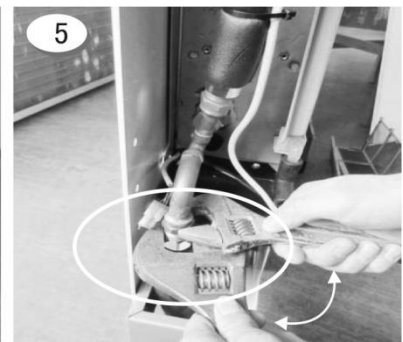
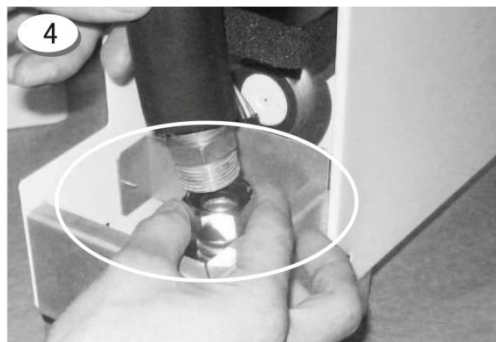
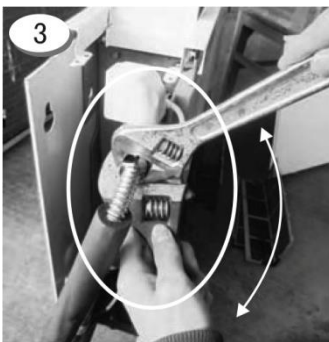
1. Zdejmij plastikowe zatyczki ze złączy dopływu i odpływu.



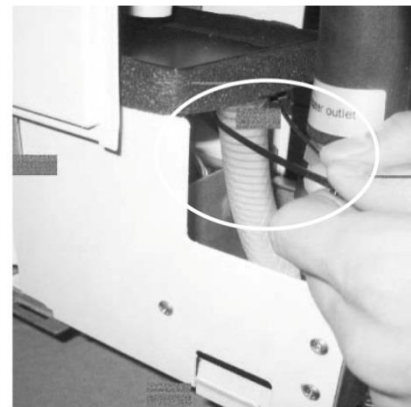
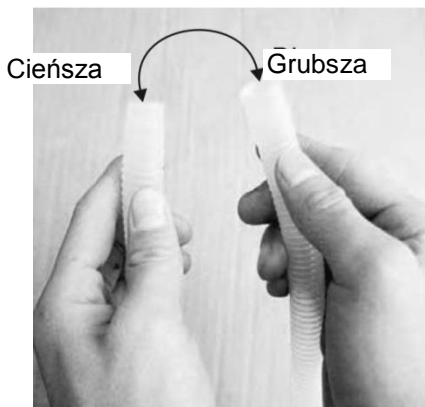
2. Podłącz rury dopływu i odpływu wody do odpowiedniego złącza. Włóż do złącza uszczelkę, aby zapobiec wyciekom.



OSTRZEŻENIE! Dokręć złącze przy pomocy dwóch kluczy nastawnych, w przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.

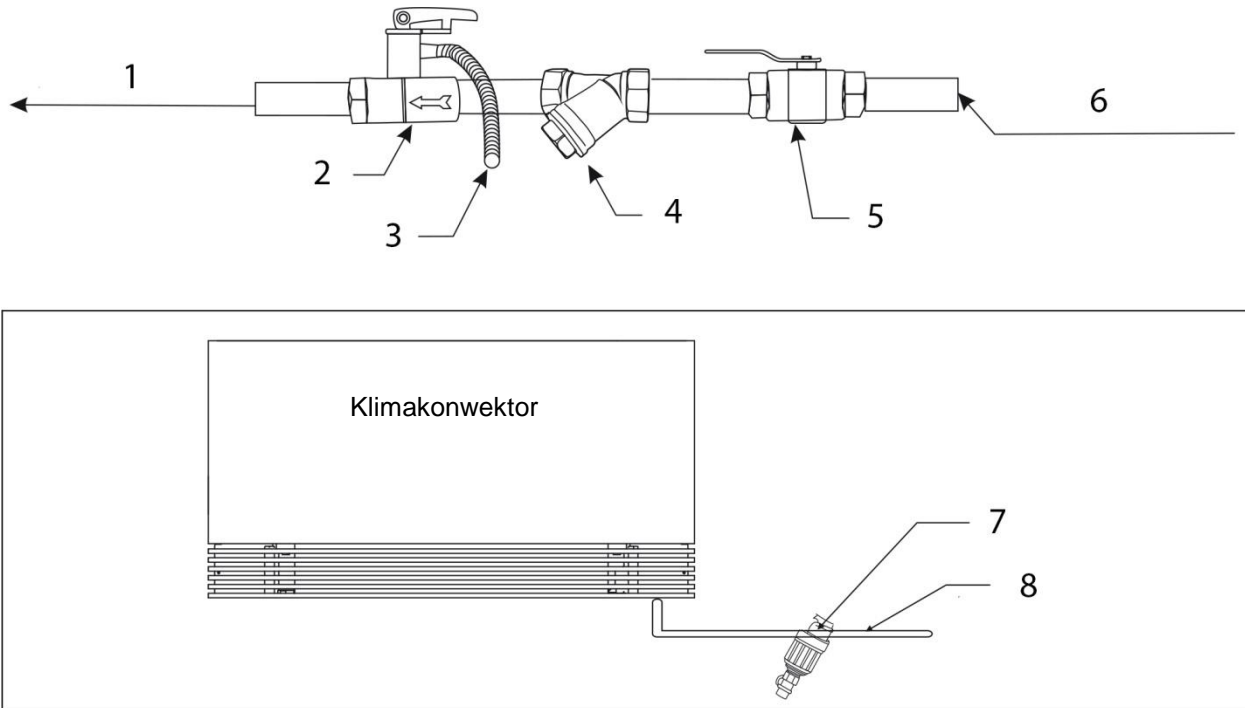


3. Podłącz cieńszą końcówkę węża drenażowego do złącza drenażowego i zabezpiecz opaską zaciskową.



Filtr

Zalecamy zamontowanie na dopływie wody sitka filtrującego o grubości oczek 80 μm , aby wyłapać ewentualne zanieczyszczenia. Obudowa filtra powinna być skierowana do dołu. Zalecamy zamontowanie zaworu zwrotnego, który umożliwi wygodne czyszczenie lub wymianę filtra.



1. Klimakonwektor
2. Zawór zwrotny
3. Rura drenażowa
4. Filtr
5. Zawór kulowy
6. Dopływ wody
7. Dopływ
8. Filtr

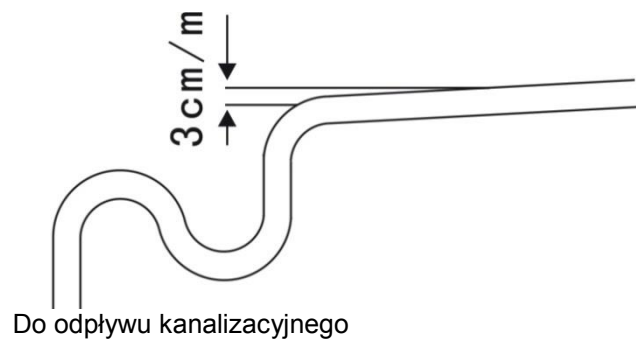
Izolacja

Wszystkie rury z wodą należy izolować warstwą izolacyjną o grubości co najmniej 9 mm. Nie należy przykrywać izolacją zaworów, muszą one być dostępne w celu konserwacji. Izolację należy zabezpieczyć opaskami zaciskowymi zgodnie z rysunkiem.



Instalacja odpływu skroplin

Wąż odpływu skroplin powinien biec w dół do odpływu kanalizacyjnego, aby woda mogła zostać odprowadzona. Zobacz rysunek po prawej.



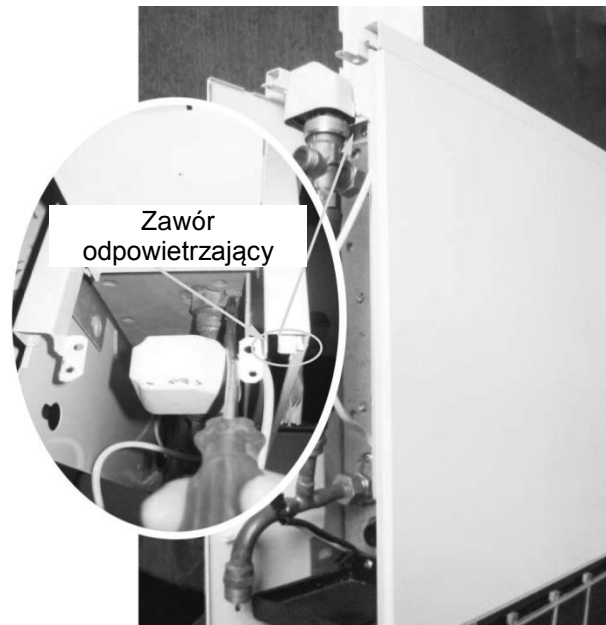
UWAGA! Po zakończeniu instalacji sprawdź drenaż, wlewając powoli wodę do korytka skroplin i sprawdzając, czy woda sływa.

Uruchomienie próbne

Odpowietrzanie

Po zakończeniu montażu urządzenie należy odpowietrzyć zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Zdejmij kratkę wylotu.
2. Otwórz wszystkie zawory instalacji wodnej i otwórz dopływ wody do urządzenia.
3. Otwórz zawór odpowietrzający i odczekaj, aż w rurce zaworu pojawi się woda bez pęcherzyków powietrza. Zamknij zawór odpowietrzający.



Przed pierwszym uruchomieniem

Przed uruchomieniem wykonaj wymienione poniżej czynności kontrolne:

1. Sprawdź, czy wentylator obraca się swobodnie.
2. Sprawdź, czy kierunek przepływu we wszystkich częściach instalacji wodnej jest prawidłowy.
3. Sprawdź, czy wszystkie przewody wodociągowe są poprowadzone i podłączone zgodnie z instrukcją.
4. Sprawdź, czy podłączone do urządzenia napięcie zasilające jest w podanych granicach tolerancji.
5. Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione.
6. Sprawdź, czy niezbędne bezpieczniki i wyłączniki są zainstalowane i działają.
7. Sprawdź, czy wszystkie połączenia elektryczne zostały prawidłowo wykonane.
8. Sprawdź, czy wszystkie przyłącza wody są szczelne, a urządzenie odpowietrzone.

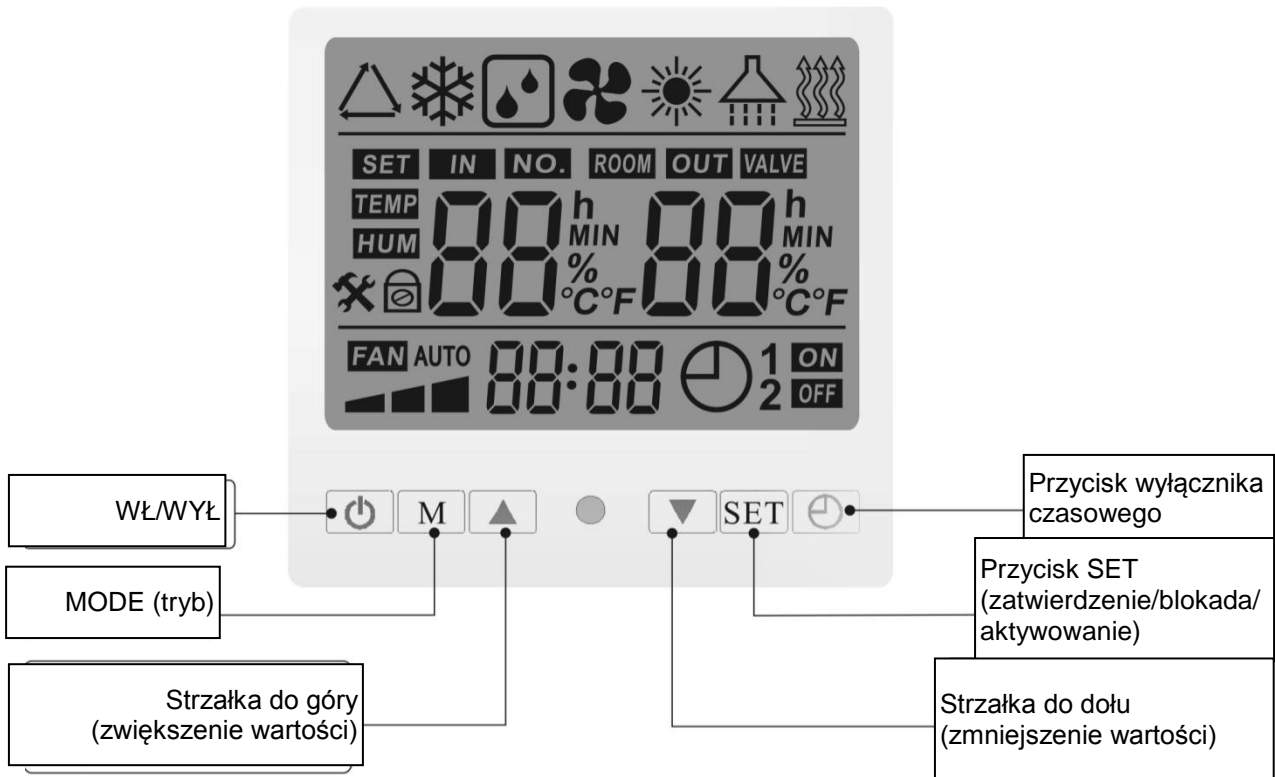
Uruchamianie

Po wykonaniu powyższych czynności kontrolnych włącz urządzenie zgodnie ze wskazówkami poniżej. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli wydaje nienormalne dźwięki.

OBSŁUGA

PANEL STEROWANIA

Opis panelu sterowania



Wyświetlacz	Znaczenie
	Tryb auto
	Tryb chłodzenia
	Tryb odwilżania
	Tryb pracy wentylatora
	Tryb ogrzewania
SET	Temperatura zadana
IN	Temperatura powietrza wlotowego
OUT	Temperatura powietrza wylotowego

Wyświetlacz	Znaczenie
VALVE	Zawór wody
	Ustawianie parametrów
	Blokada przycisków
88	Wartość lub kod
88 88	Godzina
FAN AUTO 	Prędkość obrotowa wentylatora
ON OFF	Wyłącznik czasowy


PANEL STEROWANIA W TRYBIE CZUWANIA


Tryb czuwania

Kiedy urządzenie znajduje się pod napięciem, ale nie pracuje, na wyświetlaczu pokazana jest temperatura powietrza wlotowego, temperatura powietrza wylotowego oraz godzina.



WŁ/WYŁ

W trybie czuwania naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie.



Urządzenie uruchomi się w tym trybie pracy, w którym zostało wyłączone. Naciśnij ponownie przycisk , aby wyłączyć urządzenie.

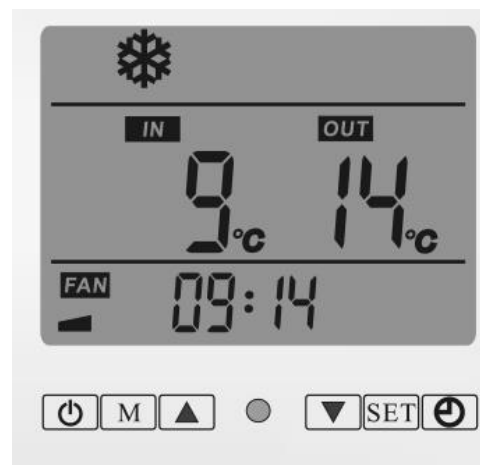
Po ewentualnej przerwie w dostawie prądu urządzenie uruchomi się ponownie z zachowaniem wcześniejszych ustawień.

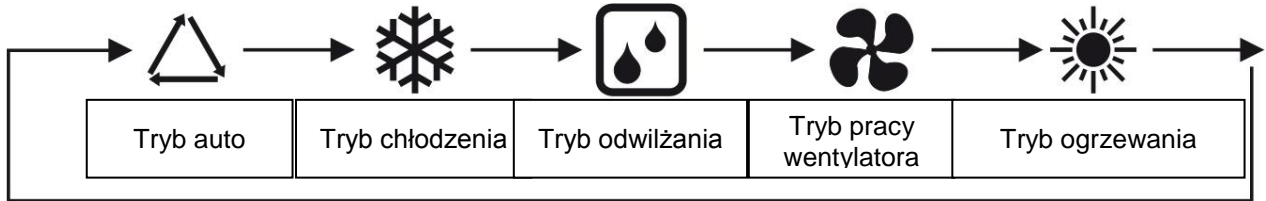
Kiedy urządzenie pracuje, wyświetlana jest temperatura powietrza wlotowego, prędkość obrotowa wentylatora, tryb pracy oraz godzina.



Wybór trybu

Naciśnij , aby wybrać żądany tryb pracy w kolejności podanej poniżej. W trybie czuwania przytrzymaj wciśnięty przycisk  przez 3 sekundy, aby wyświetlić temperaturę wody doprowadzanej. Jeżeli przez 5 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, panel sterowania przejdzie do prezentacji trybu czuwania.





Ustawianie temperatury

Kiedy urządzenie pracuje temperatura zadana zwiększa się o 1°C po każdym naciśnięciu przycisku ▲, a zmniejsza o 1°C po każdym naciśnięciu przycisku ▼.



Blokada przycisków

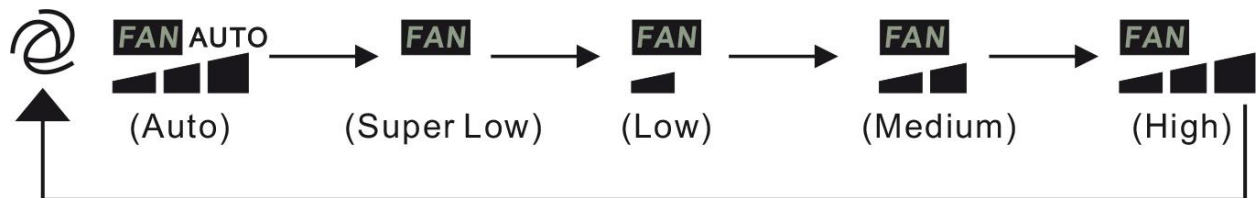
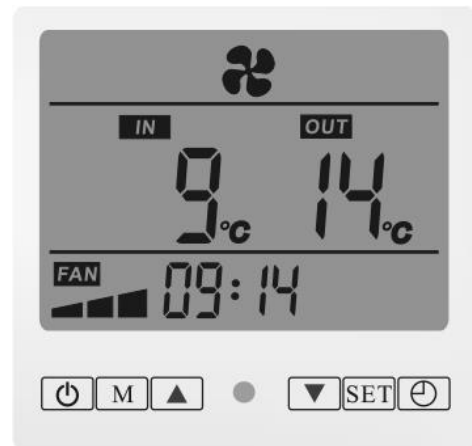
Kiedy urządzenie pracuje przytrzymaj wciśnięty przycisk ▲▼ przez 3 sekundy, aby włączyć blokadę przycisków. Na wyświetlaczu ukaże się ☒. Przytrzymaj ponownie przycisk ▲▼ wciśnięty przez 3 sekundy, aby wyłączyć blokadę przycisków.



Regulacja prędkości obrotowej wentylatora

Naciśnij przycisk **SET**, aby uruchomić automatyczną regulację prędkości obrotowej wentylatora (Auto) lub wybrać żądane ustawienie stałej prędkości obrotowej w podanej poniżej kolejności.

UWAGA! Prędkość obrotowa Super Low jest dostępna wyłącznie w trybie ogrzewania.



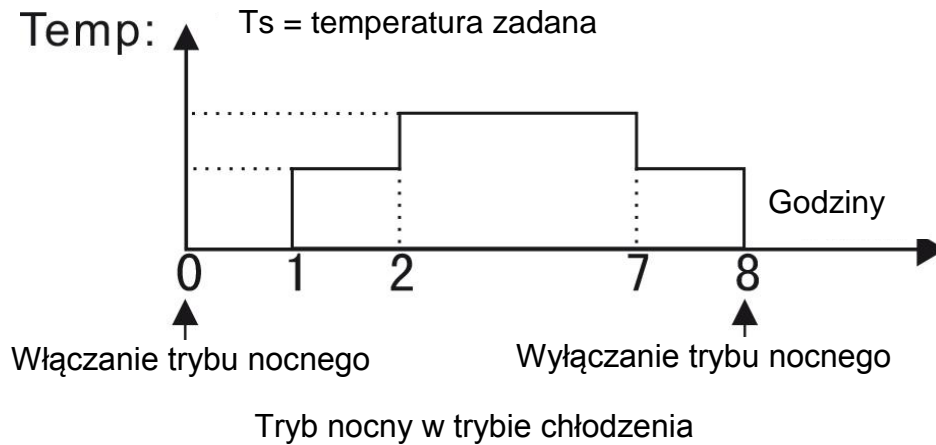
Tryb nocny

Tryb nocny (SP) stosowany jest w celu zmniejszenia zużycia energii poprzez zmianę wartości zadanej dla temperatury pokojowej.

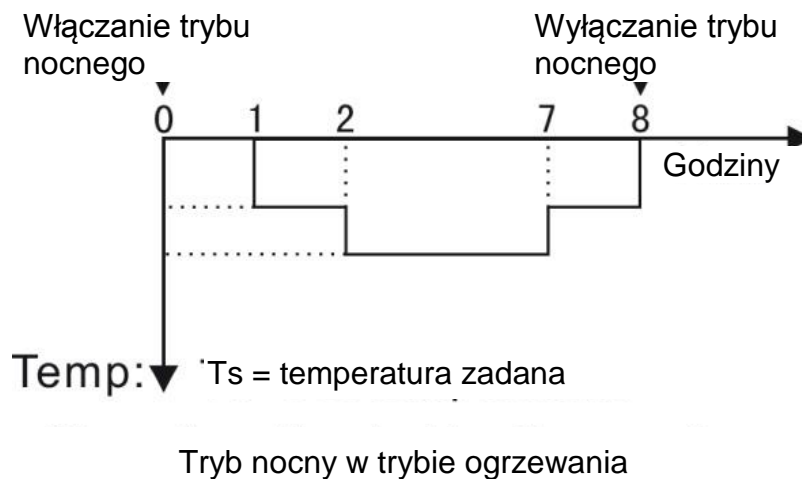
Tryb nocny może być stosowany w trybie chłodzenia, trybie ogrzewania i trybie automatycznym. Funkcja zastosuje zmienioną wartość zadaną przez 8 godzin i przejdzie następnie automatycznie do ustawionej wartości zadanej.



- Przytrzymaj wciśnięty przycisk **SET** przez 3 sekundy, aby włączyć tryb nocny. Na wyświetlaczu pokaże SP. Przytrzymaj wciśnięty przycisk **SET** przez 3 sekundy, aby wyłączyć tryb nocny.
- Jeżeli włączone są jednocześnie funkcja wyłącznika czasowego i tryb nocny, urządzenie wyłączy się po osiągnięciu ustawionego czasu wyłączenia. Tryb nocny zostanie wyłączony.
- W trybie nocnym prędkość obrotowa wentylatora automatycznie ustawiana jest na LOW.
- W trybie chłodzenia temperatura zadana podwyższana jest o 1°C po 1 godzinie od włączenia trybu nocnego. Po kolejnej godzinie temperatura zadana podwyższana jest dodatkowo o 1°C. Urządzenie pracuje przy tej temperaturze przez 5 godzin. Po 7 godzinach temperatura zadana obniżana jest o 1°C, a po kolejnej godzinie funkcja trybu nocnego zostaje wyłączona. Urządzenie przechodzi do poprzednio ustawionego trybu pracy.



- E. W trybie ogrzewania temperatura zadana obniżana jest o 1°C po 1 godzinie od włączenia trybu nocnego. Po kolejnej godzinie temperatura zadana obniżana jest dodatkowo o 1°C. Urządzenie pracuje przy tej temperaturze przez 5 godzin. Po 7 godzinach temperatura zadana podwyższana jest o 1°C, a po kolejnej godzinie funkcja trybu nocnego zostaje wyłączona. Urządzenie przechodzi do poprzednio ustawionego trybu pracy.



Ustawianie wyłącznika czasowego










Przytrzymaj wciśnięty przycisk przez 3 sekundy, aby ustawić godzinę uruchomienia, naciśnij ponownie, aby ustawić minuty, naciśnij ponownie, aby ustawić godzinę wyłączenia i jeszcze raz, aby ustawić minuty.


Po każdym naciśnięciu przycisku wartość zwiększa się o 1, a po każdym naciśnięciu przycisku zmniejsza się o 1. Wartości dla TIME i TIMER zapamiętywane są automatycznie po zakończeniu ustawiania. Przy ustawianiu wyłącznika czasowego naciśnij , aby przerwać.

UWAGA!

- Jeżeli TIMER ON i TIMER OFF zostaną ustawione na tę samą wartość, funkcja wyłącznika czasowego nie będzie działać, a urządzenie będzie pracować w trybie ciągłym.

Ustawianie parametrów

Kiedy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, przytrzymaj wciśnięte przyciski ,  i  przez 3 sekundy, aby włączyć tryb ustawiania parametrów. Użyj przycisków  i  do zaznaczenia parametru, który ma zostać zmieniony i naciśnij przycisk , aby aktywować tryb ustawiania parametrów. Wartość miga na wyświetlaczu. Ustaw żadaną wartość za pomocą przycisków  i  i zatwierdź ustawienie przyciskiem .

Ustawianie parametrów można przerwać przez naciśnięcie przycisku  lub nienaciskanie żadnego przycisku przez 20 sekund.

Parametr	Znaczenie	Zakres	Ustawienie standardowe
1	Wysoka prędkość obrotowa wentylatora w trybie chłodzenia	450–2000	1400
2	Średnia prędkość obrotowa wentylatora w trybie chłodzenia	450–2000	1200
3	Niska prędkość obrotowa wentylatora w trybie chłodzenia	450–2000	1000
4	Wysoka prędkość obrotowa wentylatora w trybie ogrzewania	450–2000	1250
5	Średnia prędkość obrotowa wentylatora w trybie ogrzewania	450–2000	1000
6	Niska prędkość obrotowa wentylatora w trybie ogrzewania	450–2000	750
7	Bardzo niska prędkość obrotowa wentylatora w trybie ogrzewania	450–2000	550
8	Zawór wody	0: nie 1: tak	1
9	Pamięć	0: tak 1: nie	1

Komunikaty błędów

Poniższe komunikaty błędów mogą pojawić się np. w przypadku błędu czujnika.

1. W przypadku braku komunikacji pomiędzy obwodem drukowanym a panelem sterowania pojawia się kod błędu E0.
2. W przypadku błędu czujnika temperatury powietrza wlotowego przestaje działać regulacja temperatury pokojowej i pojawia się kod błędu E1.
3. W przypadku błędu czujnika temperatury wody doprowadzanej przestaje działać ograniczenie temperatury wody doprowadzanej i pojawia się kod błędu E2.
4. W przypadku błędu czujnika temperatury odpływu wody urządzenie kontynuuje pracę i pojawia się kod błędu E3.
5. W przypadku błędu silnika wentylatora lub niewłaściwego podłączenia kabla silnika wentylatora pojawia się kod błędu E4.

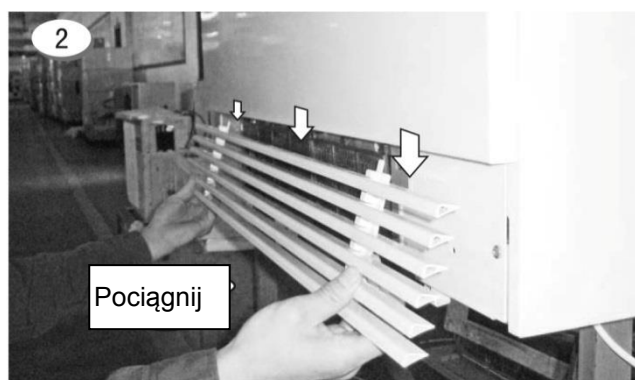
KONSERWACJA

Środki bezpieczeństwa

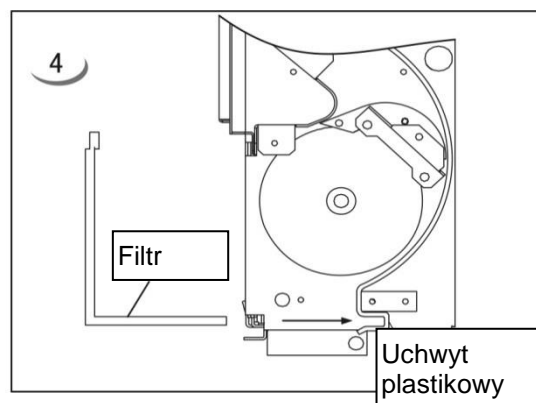
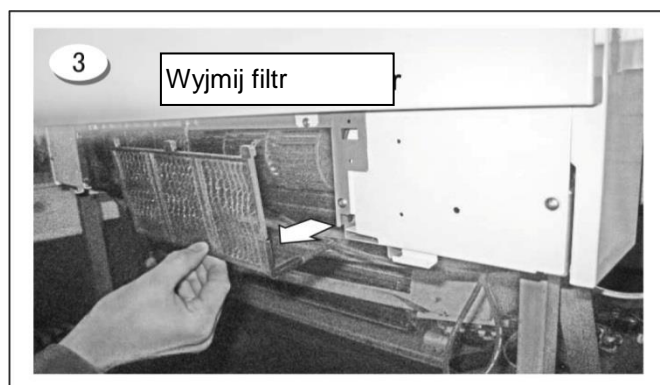
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w urządzeniu – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Niezwłocznie wyłącz urządzenie i wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie pracuje w sposób odbiegający od normy. Konserwacja i/lub naprawa mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Wymienione powyżej kody błędów stosowane są do wykrycia usterki.
- Wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i spuść płyn, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie stoi stabilnie, a przepływ powietrza wokół urządzenia jest swobodny.
- Regularnie czyść filtr, aby zapewnić prawidłowy przepływ wody.

Czyszczenie filtra powietrza

Filtr należy czyścić co miesiąc lub częściej, jeżeli urządzenie używane jest w bardzo zapyłonym środowisku.



Wymij filtr, pociągając go w swoją stronę. Odkurz filtr i wymyj ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do zmywania. Przed zamontowaniem dokładnie opłucz i pozostaw do wyschnięcia. Wsuń najpierw krótszy bok w uchwyt poniżej wentylatora (rys. 4).



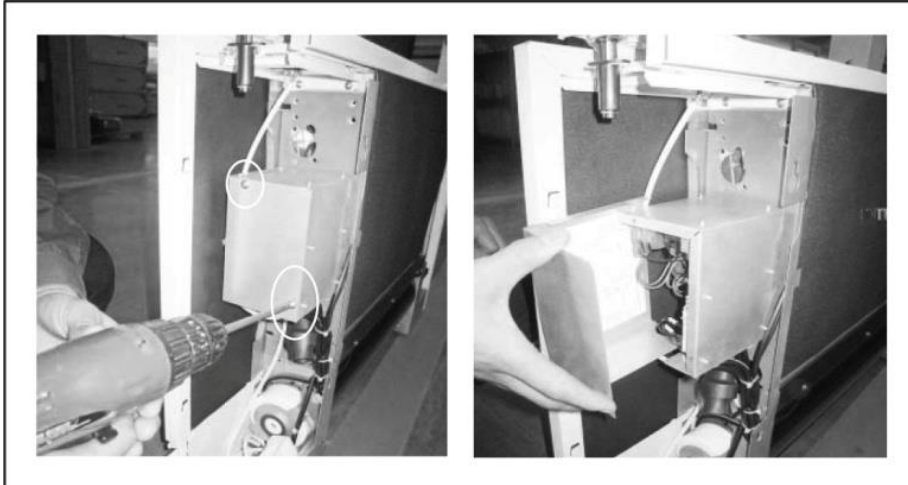
Odpowietrzanie instalacji wodnej

Regularnie sprawdzaj, czy w instalacji wodnej nie ma powietrza i w razie potrzeby odpowietrz.

Opróżnianie

Wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i spuść płyn, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Serwis instalacji elektrycznej

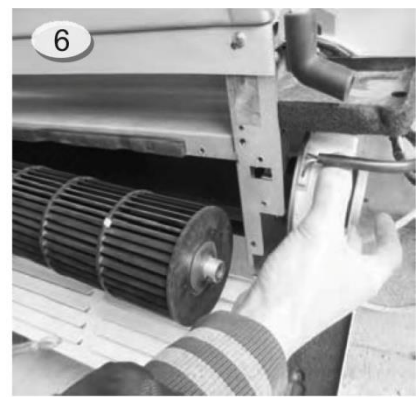
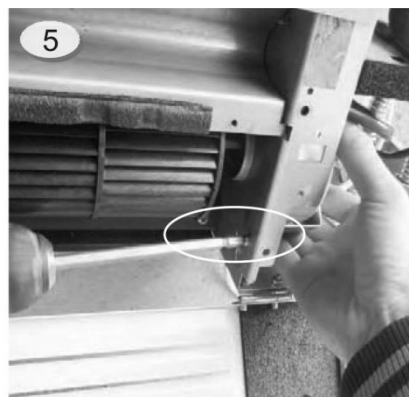
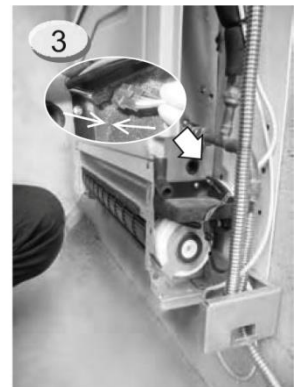


Otwórz prawy panel boczny, aby uzyskać dostęp do części elektrycznych urządzenia.

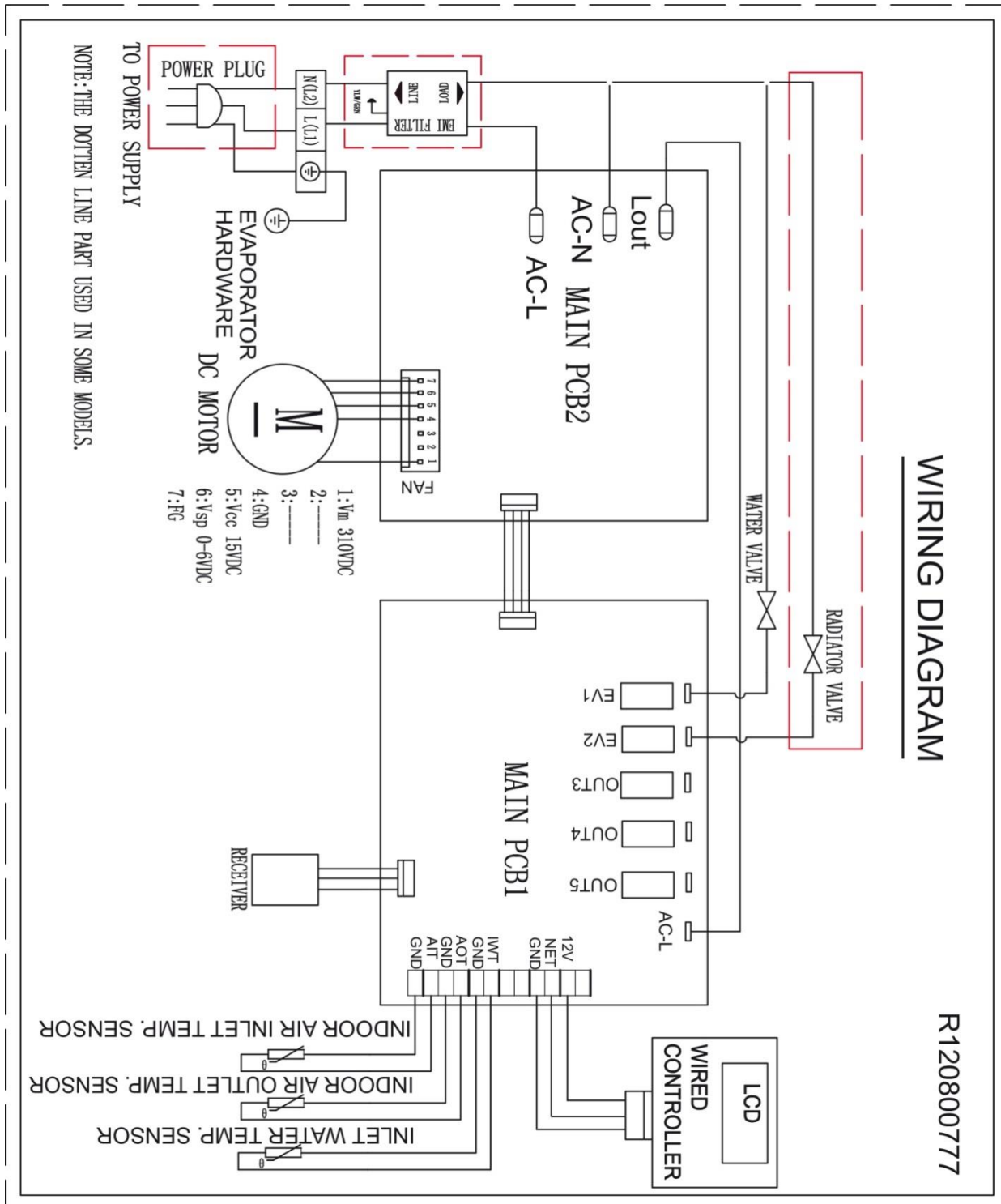
Serwis wentylatora i silnika wentylatora

Otwórz prawy panel boczny, aby uzyskać dostęp do części wentylatora. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej.

1. Zdejmij kratkę wlotu powietrza oraz filtr powietrza i zdejmij panel (rys. 1).
2. Odkręć wirnik wentylatora za pomocą klucza imbusowego.
3. Odłącz przewody pomiędzy silnikiem wentylatora a jednostką sterującą.
4. Odkręć śrubę mocującą silnik wentylatora (rys. 4 i 5).
5. Wyjmij wirnik wentylatora i silnik wentylatora.





Schemat obwodu elektrycznego



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl

 	<p>Dbaj o środowisko!</p> <p>Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.</p>
--	---

SAFETY INSTRUCTIONS**Read the Operating Instructions carefully before use.**

Save these instructions for future reference.

- Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- Installation, electrical connection, dismantling and maintenance should be carried out by qualified personnel. Never modify the appliance in any way – risk of personal injury and/or material damage.
- Do not use power strips or extension cords.
- Do not store or use the product in the vicinity of flammable or corrosive materials.
- Do not expose the electrical parts on the appliance to water or any other liquid – risk of electric shock and/or material damage.
- Never insert foreign objects into the outlet grille when the fan motor is running – risk of electric shock, personal injury and/or material damage.
- Do not block or cover the air inlet or air outlet with paper, fabric or the like.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- Switch off the appliance and unplug the power cord before working on the appliance.
- Switch off the appliance and unplug the power cord in thunder storms, or if you can smell smoke from the appliance.
- The appliance should always be fitted with an approved mains switch. The power supply to the appliance must comply with the technical data, otherwise there is a risk of material damage.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- The appliance should be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- The installation should be carried out by qualified personnel. Disconnect the power supply before installation and/or maintenance.
- Use 522 T3.15A L250V fuses.
- Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

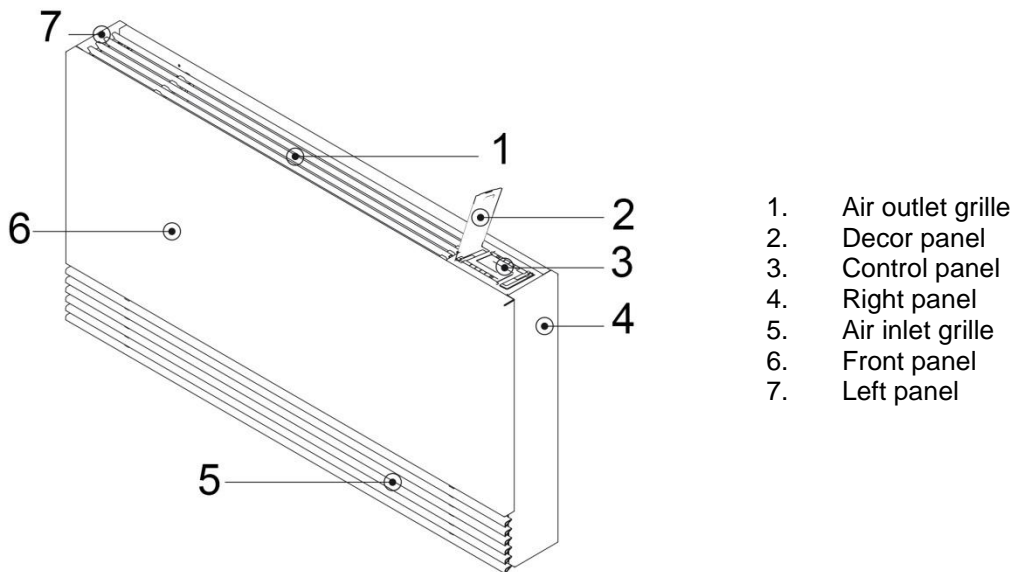
TECHNICAL DATA

Total Cooling Capacity	1.5 kW
Sensible Cooling Capacity	1.25 kW
Water Flow Rate	302 l/h
Water Pressure Drop	9 kPa
Heating Capacity	2 kW
Water Flow Rate	302 l/h
Water Pressure Drop	7 kPa
Heating Capacity	3.1 kW
Water Flow Rate	343 l/h
Water Pressure Drop	7.5 kPa
Coil Water Content	0.85 l
Maximum Operating Pressure	10 bar
Water Pipe Connector	3/4"
Maximum Air Flow	320 m ³ /h
Minimum Air Flow	150 m ³ /h
Power Supply	230/1/50 V/ph/Hz
Maximum Running Current	0.16 A
Maximum Power Input	23 W
Maximum Noise	44 dB(A)
Minimum Noise	28 dB(A)
Dimensions	894 x 580 x 135 mm
Net Weight	22 kg

Operating temperature

Duty cycle	Room temperature		Input water temperature	
	Min.	Max.	Min.	Max.
Heating/cooling	5°C	32°C, 60% relative humidity	4°C	80°C

DESCRIPTION



- 1. Air outlet grille
- 2. Decor panel
- 3. Control panel
- 4. Right panel
- 5. Air inlet grille
- 6. Front panel
- 7. Left panel

INSTALLATION

Transport and handling

Do not open the pack until the appliance is to be installed. The appliance should be lifted and moved by qualified personnel. Unpack and check the appliance and all parts for transport damage.

Unpack the appliance in accordance with the instructions below:

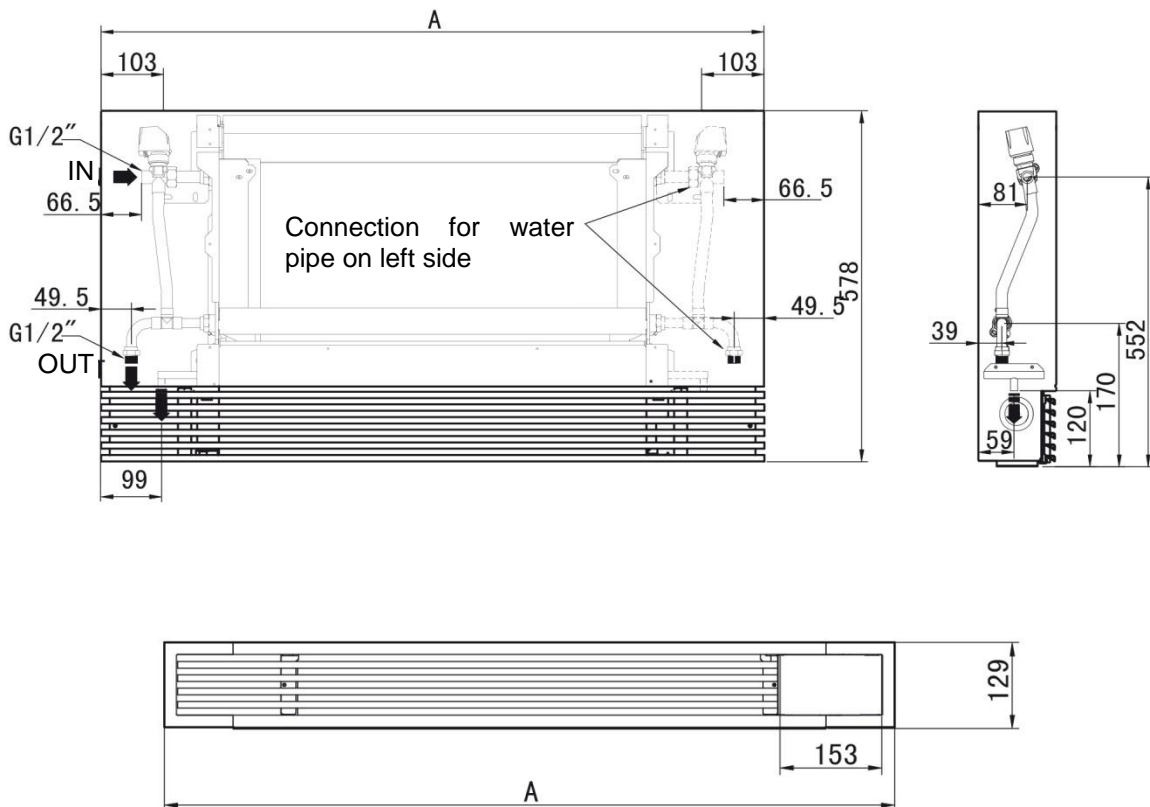
1. Check that there is no visible damage.
2. Open the pack.
3. Check that all the accessories are included with the appliance.
4. Recycle the packaging in accordance with local regulations.

Handling

Handle the appliance with care, otherwise there is a risk of damaging the casing and/or mechanical and electrical components. Check that the transport route is unobstructed by persons and obstacles to avoid the risk of collision and/or risk of dropping or tripping over the appliance.

The following tasks should be carried out in accordance with local health and safety regulations and with approved equipment. Check that the lifting tackle has sufficient capacity to lift the appliance before use.

Dimensions



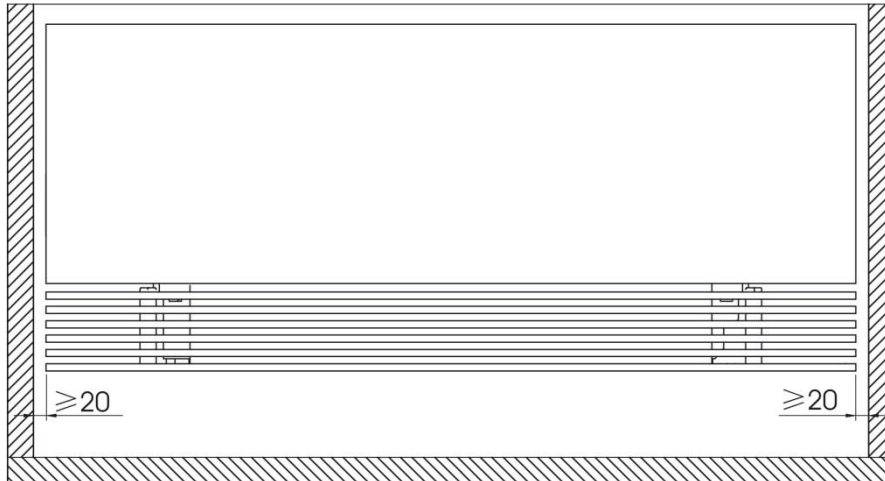
A (mm)	Connection	Net weight (kg)
894	G1/2"	22

Installation

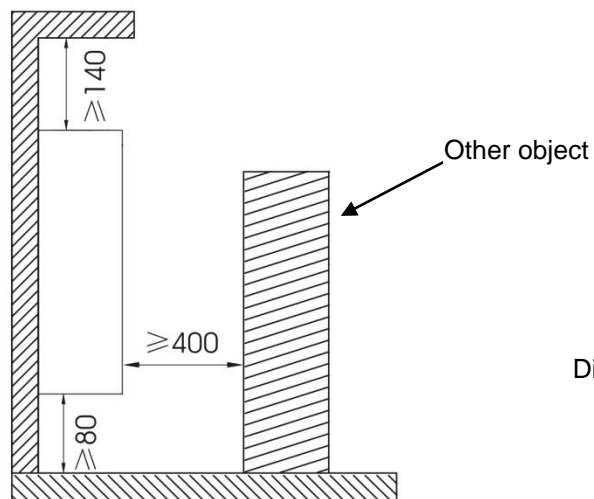
The appliance can be placed on the floor or wall. The installation area should comply with the following conditions to ensure optimum efficiency and performance and to prevent the risk of malfunctioning and/or risk of personal injury/material damage.

- For installation on floor, leave a space of 80 mm between the floor and the bottom of the appliance, and at least 20 mm between the wall and the sides of the appliance for simple removal of the side panels. Leave a free space of at least 140 mm round the air inlet and air outlet.
- For installation on wall, check that the wall can support the weight of the appliance. Leave a free space of at least 400 mm between the air inlet and other objects.

Positioning the unit



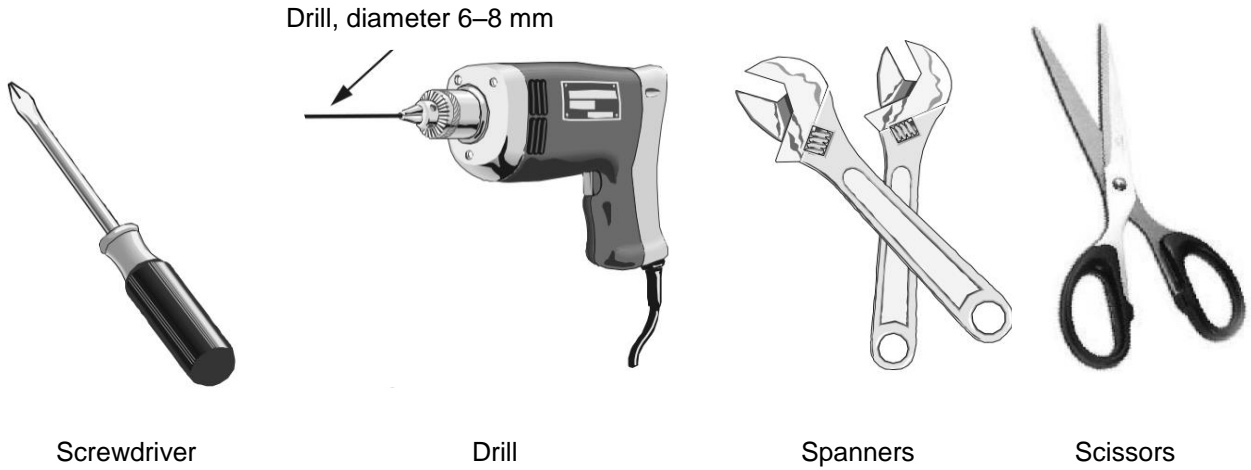
Front view, vertical installation



Dimensions in mm

Wall mounting

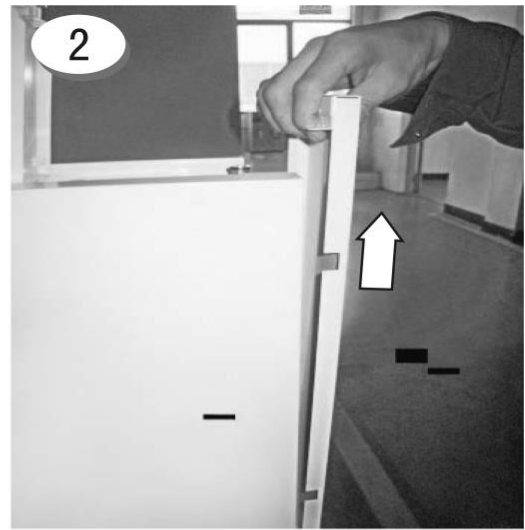
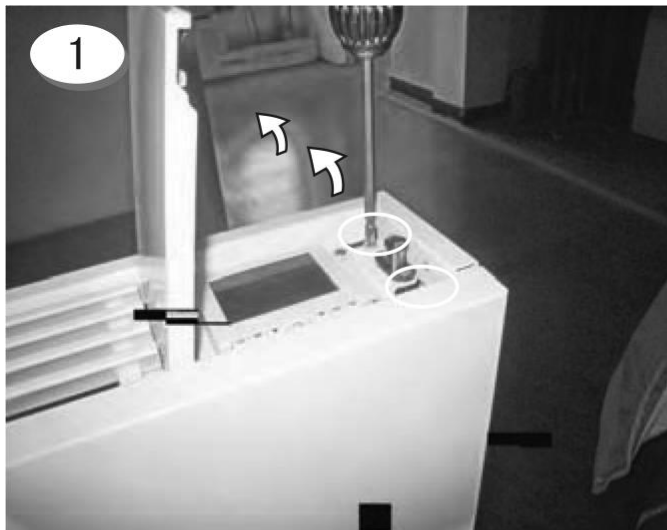
Tools

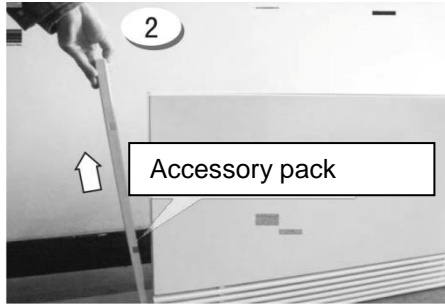
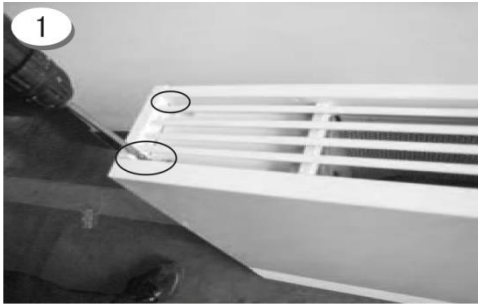


Accessories

Two packs of accessories are included, placed to the left and right inside the appliance. Follow the instructions below to remove the accessory packs.

1. Undo the two screws on the right hand side of the control panel.
2. Remove the right side panel.
3. Remove the accessory pack on the right.
4. Undo the two screws on the left side of the appliance (see diagram below), remove the left side pabel and remove the accessory pack on the left.





Instructions



Drain hose



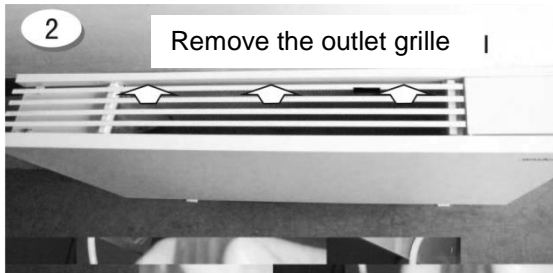
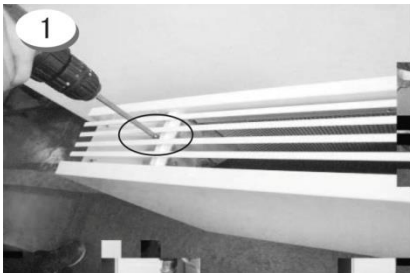
Plastic expander plug



Anchor screw

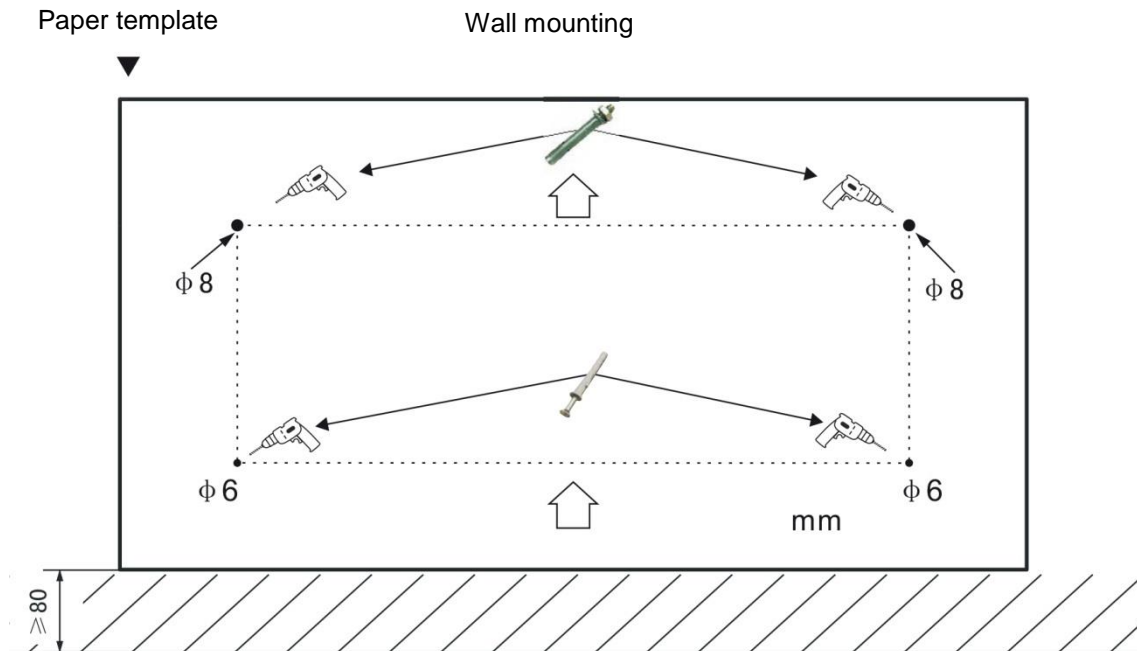
Dismantling the air inlet grille

Undo the screws on each side of the air inlet grille and remove the grille.

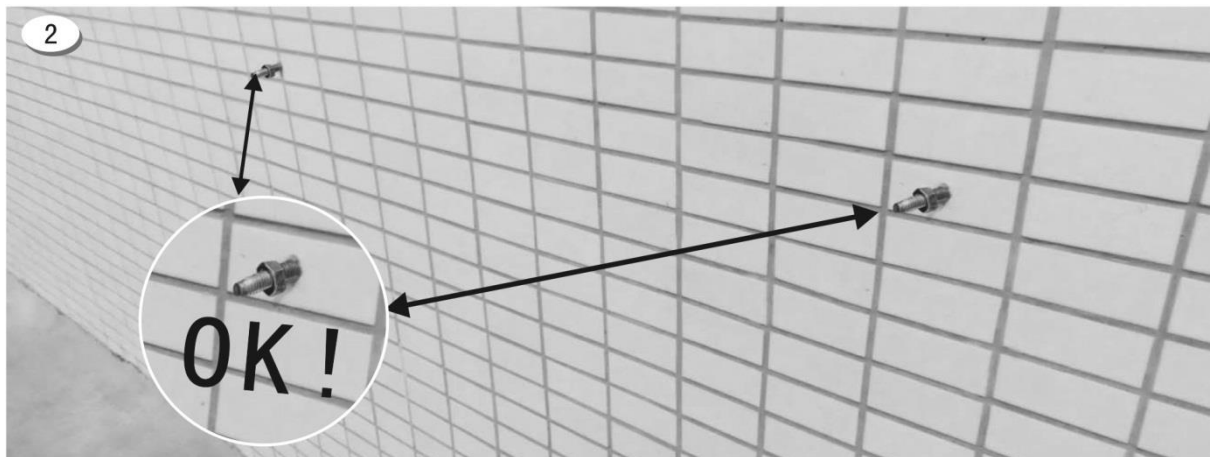


Wall mounting

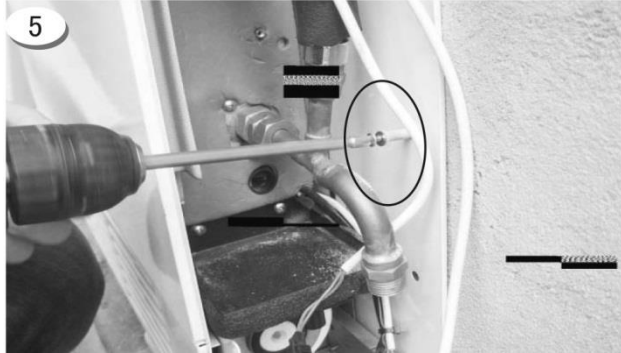
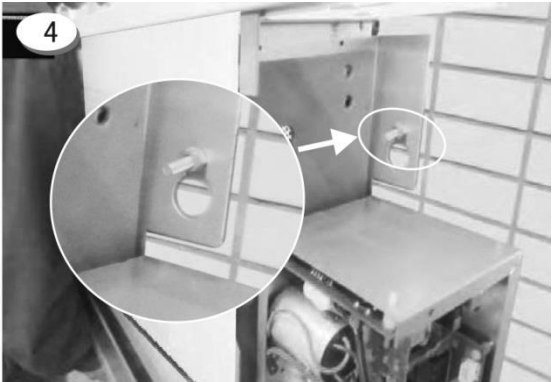
1. A paper installation template is included with the appliance. Use the template to drill holes as shown in the diagram below. Note that there should be a space of at least 80 mm between the bottom of the appliance and the floor.



2. Insert the metal anchor screws in the top two holes.

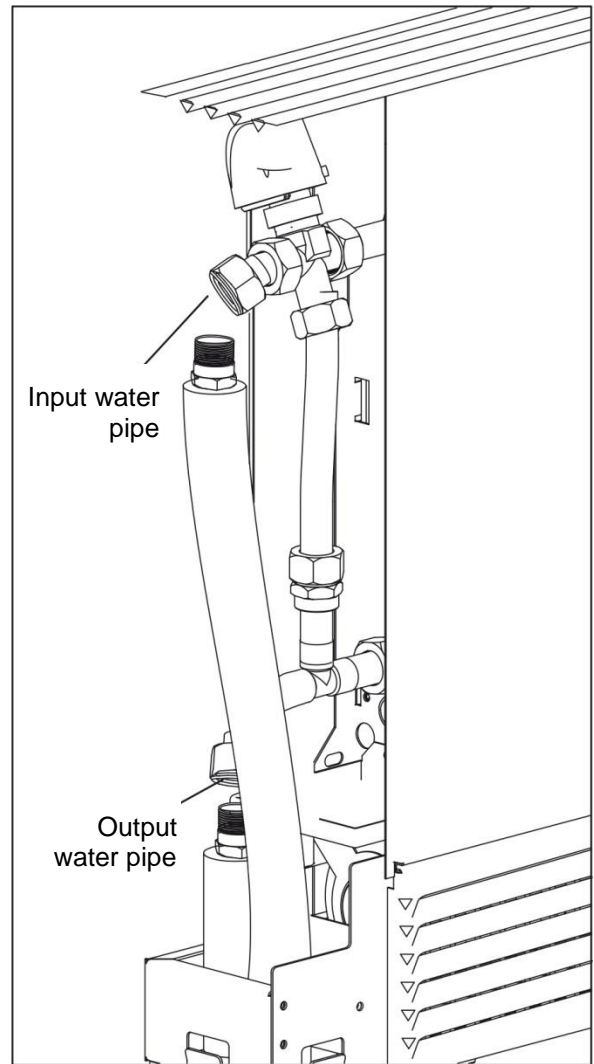


3. Hang up the appliance on the two anchor screws.
4. Tighten the nuts.
5. Secure the appliance with plastic expander plugs with screws in the two bottom holes.
6. Check that the appliance is securely fixed.



Connecting the water pipes

NOTE: The pipes should not be too thick, this can make it difficult to fit the side panel. When the appliance has been fitted, connect the water pipes as shown by the stickers at the connections. Follow local safety regulations. When the installation is ready, check for leakage and clean etc. according to local safety regulations.

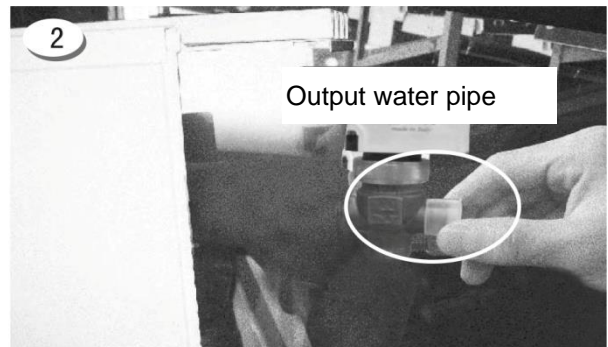
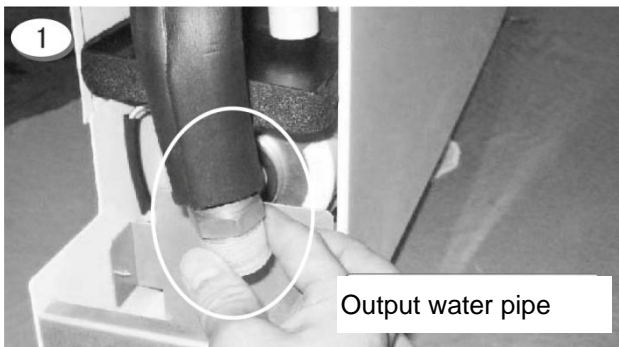


NOTE: The input water pipe should be 350 mm longer than the outlet pipe.

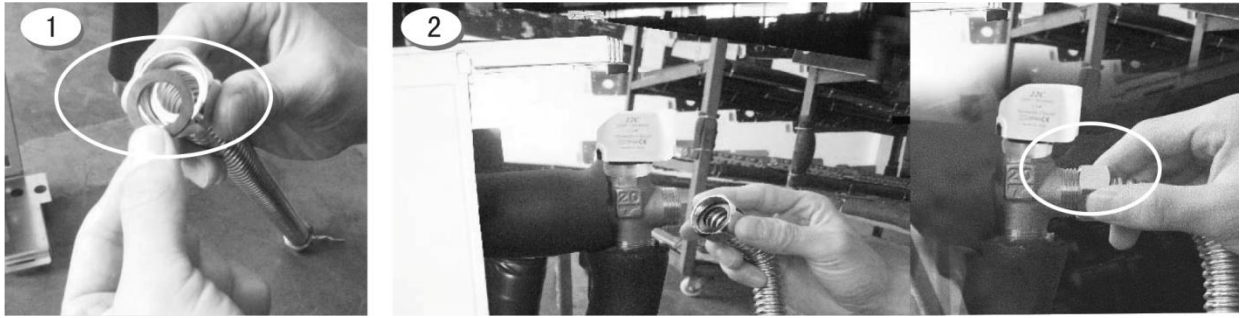
NOTE: Soft stainless steel pipes are suitable as water pipes.

Connecting the water pipes

1. Remove the plastic caps on the inlet and outlet connections.



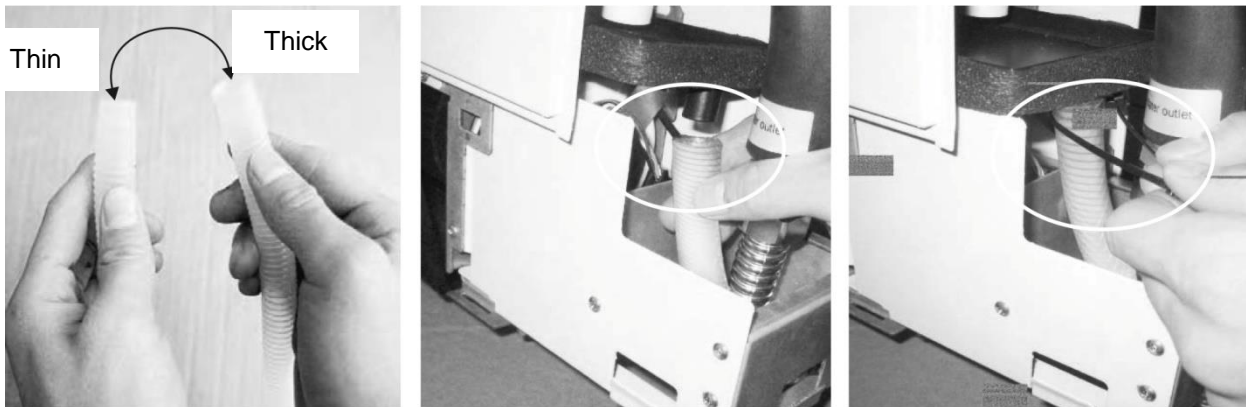
2. Connect the input and output pipes to their respective connections. Put a seal in the connection to prevent leakage.



WARNING: Tighten the connections med two spanners, otherwise the appliance can be damaged.

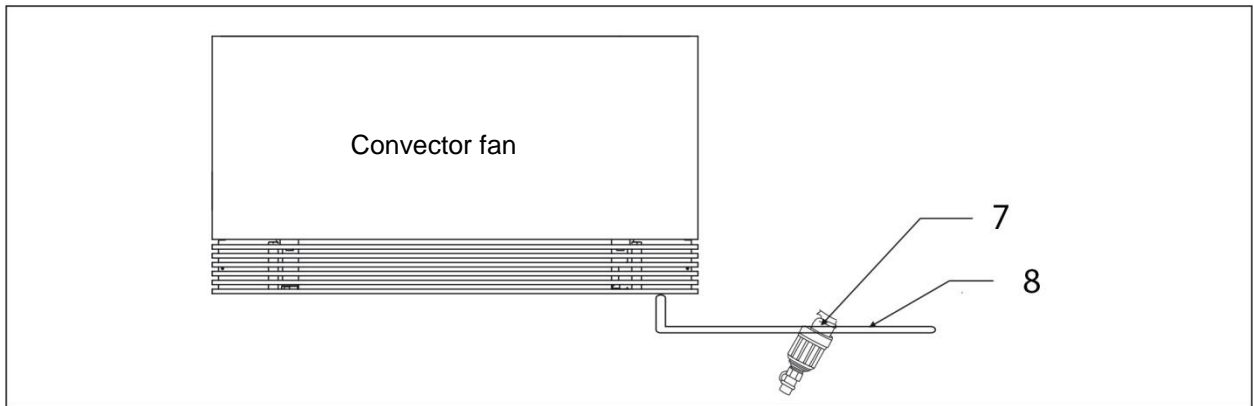
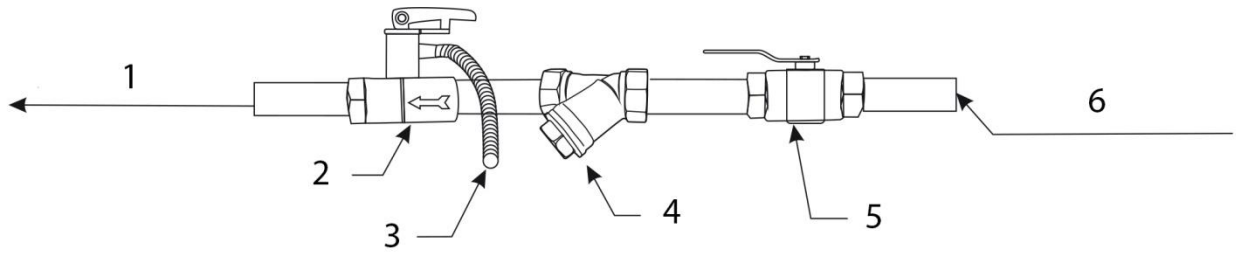


3. Connect the thin end of the drain hose to the drain connection and secure with cable tie.



Filter

We recommend fitting a filter strainer with a mesh of 80 µm on the water inlet on the appliance to collect any impurities. The filter housing should be turned down. We recommend fitting a non-return valve, so that the filter can easily be cleaned or replaced.



1. Convector fan
2. Non-return valve
3. Drain pipe
4. Filter
5. Ball valve
6. Water inlet
7. Inlet
8. Filter

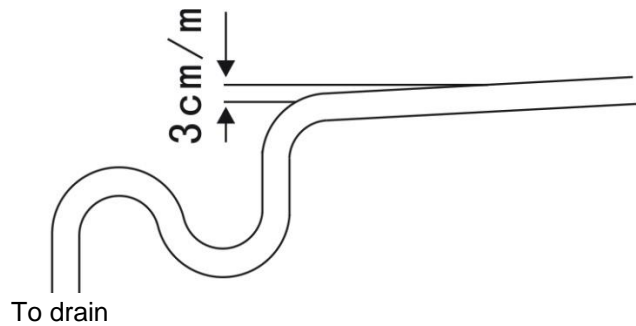
Insulation

Insulate the water pipes with at least 9 mm of insulation. Valves should not be covered with insulation, and should remain accessible for maintenance. The insulation should be secured with cable ties as shown in fig.



Installation of condensation drain

The drain hose for condensation should go down towards the drain, so that the water runs off. See diagram on right.



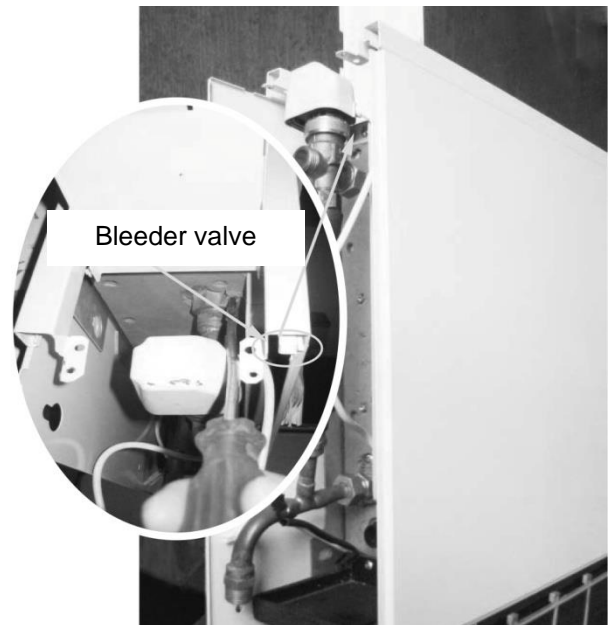
NOTE: On completion of the installation, check the drainage by slowly pouring water into the condensation funnel and checking that it runs off.

Testing

Bleeding

After installation, bleed the appliance as follows.

1. Remove the outlet grille.
2. Open the valves in the water system and open the water supply to the appliance.
3. Open the bleeder valve and wait until you can see water without any bubbles in the valve pipe. Close the bleeder valve.



Before starting for the first time

Carry out the following checks before switching on.

1. Check that the fan can rotate freely.
2. Check that the direction of flow is correct in all the parts in the water system.
3. Check that the water pipes are routed and connected according to the instructions.
4. Check that the supply voltage to the appliance is within the specified tolerances.
5. Check that the appliance is correctly earthed.
6. Check that the necessary fuses and switches are installed and working.
7. Check that all the electrical connections are correct.
8. Check that all the water connections are sealed and that the appliance has been bled.

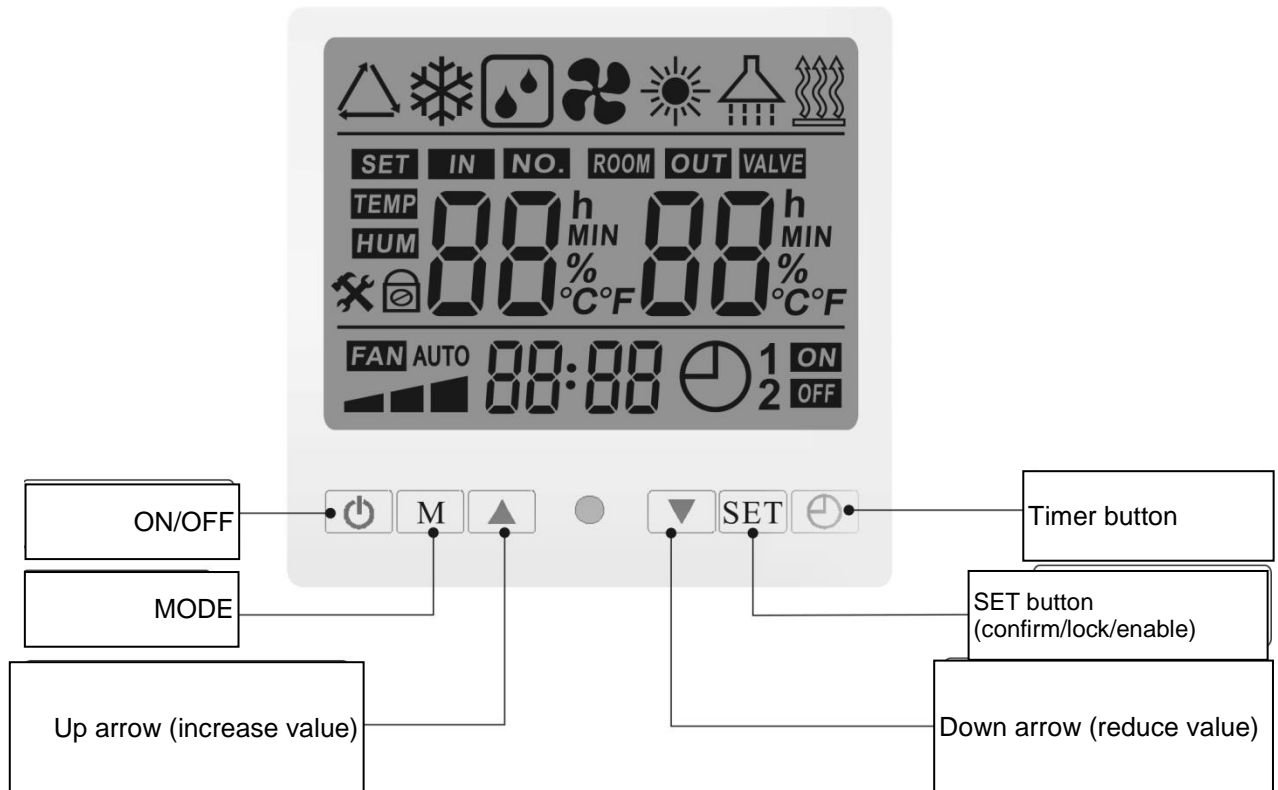
Starting

After completing the above checks, start the appliance according to the instructions below. Switch off the appliance immediately if there is any abnormal noise.

OPERATION

CONTROL PANEL

Description of control panel



Display	Significance
	Auto mode
	Cooling mode
	Dehumidification mode
	Fan mode
	Heating mode
	Set point temperature
	Input air temperature
	Output air temperature

Display	Significance
	Water valve
	Parameter setting
	Key lock
	Value or code
	Time
	Fan speed
	Timer



CONTROL PANEL IN STANDBY MODE

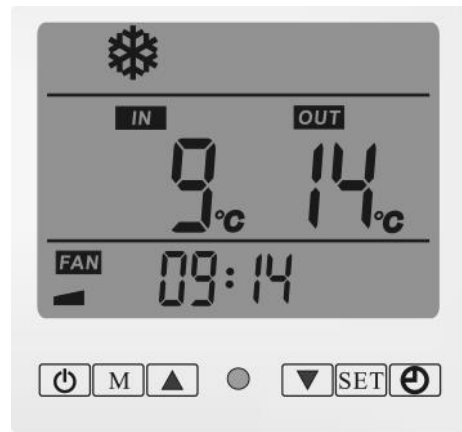
Standby mode

When the appliance is supplied with voltage but not in use the input air temperature, output air temperature and time are shown in the display.





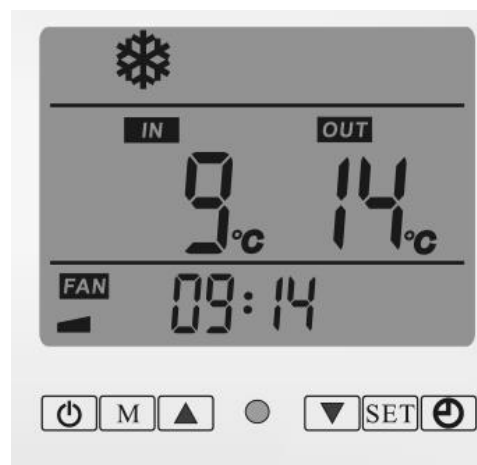
ON/OFF

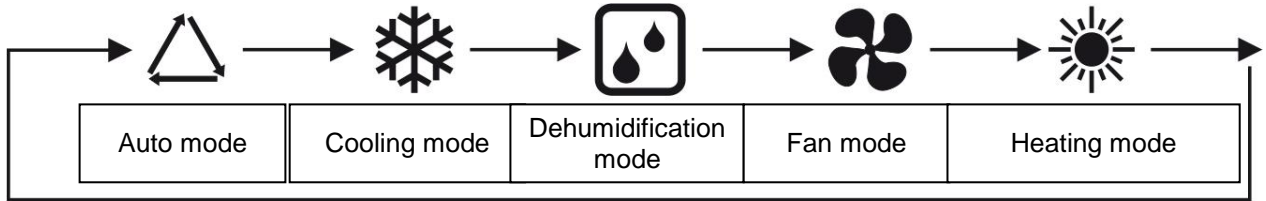
Press  in standby mode to start the appliance. The appliance starts in the mode it was in when it was switched off. Press  again to switch off the appliance. After a power failure the appliance starts again with the previous settings. When the appliance is in use the input air temperature, output air temperature, fan speed, operating mode and time are shown in the display.



Mode selection

Press  to browse to the required operating mode according to the schedule below. In standby mode, press  for 3 seconds to show the input water temperature. If no buttons are pressed for 5 seconds the control panel returns to standby mode.





Setting the temperature

When the appliance is in use the set point temperature increases by 1°C every time ▲ is pressed and reduces by 1°C every time ▼ is pressed.



Key lock

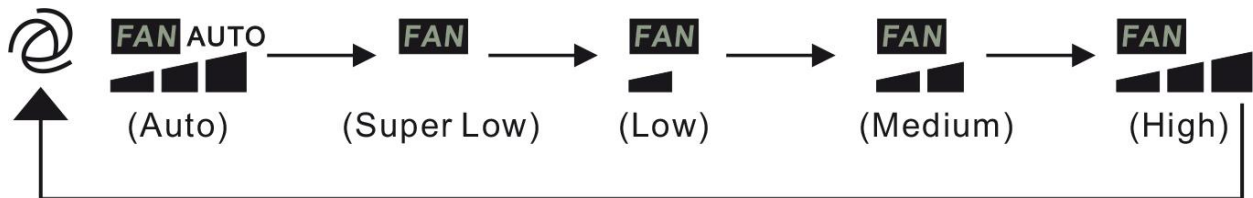
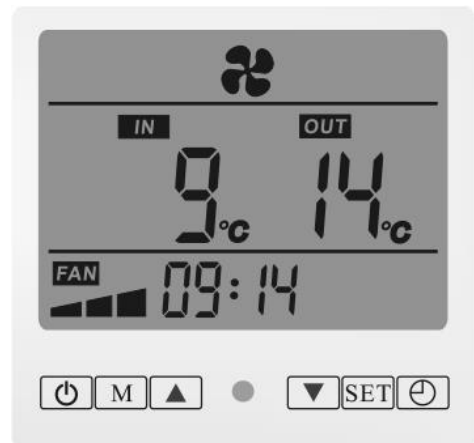
When the appliance is in use, press ▲▼ for 3 seconds to enable the key lock. 🔒 is shown in the display. Press ▲▼ for 3 seconds again to disable the key lock.



Adjusting the fan speed

Press the **SET** button to enable automatic fan speed control (Auto), or browse to the required setting for fixed fan speed according to the schedule below.

NOTE: Super Low mode is only available in heating mode.

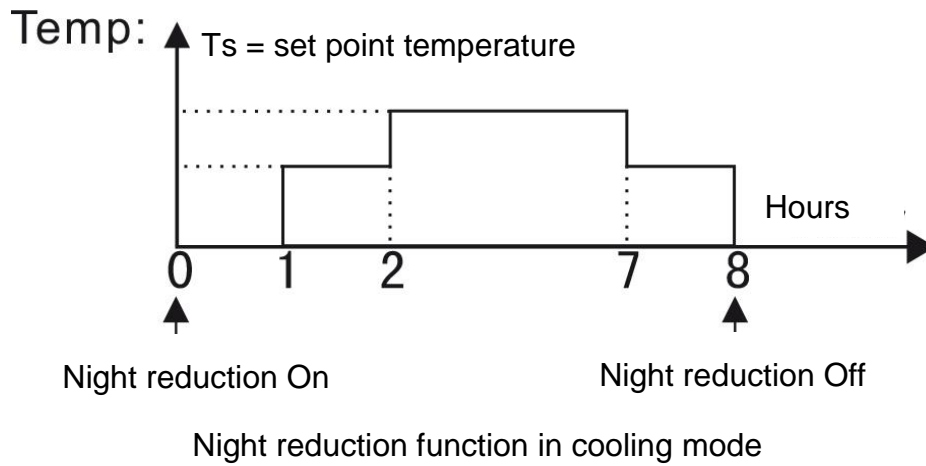


Night reduction

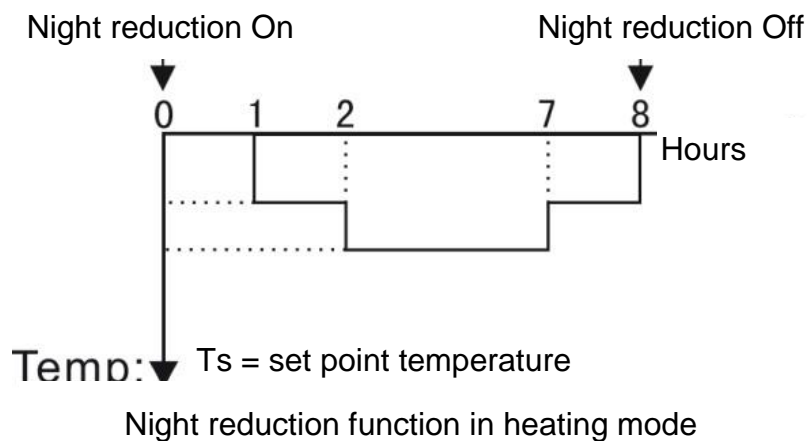
Night reduction (SP) is used to reduce the consumption of energy by changing the set point value for room temperature. Night reduction can be used in cooling mode, heating mode and Auto mode. This function applies the changed set point value for 8 hours and then automatically returns to the set point value.



- A. Press **SET** for 3 seconds to enable night reduction. SP is shown in the display. Press **SET** for 3 seconds to disable this function.
- B. If the timer and night reduction are enabled at the same time the appliance switches off when the set time is reached. The night reduction function is disabled.
- C. In night reduction mode the fan speed is automatically set to LOW.
- D. In cooling mode the set point temperature is increased by 1°C 1 hour after night reduction mode is enabled. After another 1 hour the set point temperature is increased by another 1°C. The appliance works with this temperature for 5 hours. After 7 hours the set point temperature is reduced by 1°C and after another 1 hour night reduction is disabled. The appliance returns to the previously set operating mode.



- E. In heating mode the set point temperature is reduced 1°C 1 hour after night reduction mode is activated. After another 1 hour the set point temperature is reduced another 1°C. The appliance works with this temperature for 5 hours. After 7 hours the set point temperature is increased by 1°C and after another 1 hour the night reduction function is disabled. The appliance returns to the previously set operating mode.



Setting the timer

Press **⏸** for 3 seconds to set the hours for the starting time, press again to set the minutes, press again to set the hours for switching off time and once again to set the minutes.

The value increased by 1 every time you press **▲** and reduces by 1 every time you press **▼**. The values for TIME and TIMER are saved automatically when the setting is completed. When setting the timer time, press **SET** to cancel.

NOTE:

1. If TIMER ON and TIMER OFF are set to the same value the timer function will not work, and the appliance will run continuously.

Parameter setting

When the appliance is in standby mode, press **M** , **SET** and **⏻** for 3 seconds to enable the parameter setting mode. Use **▲** and **▼** to select the parameter to be changed and press **SET** to enable setting mode. The value flashes on the display. Set the required value with **▼** and **▲** and confirm the setting with **SET** .

You can cancel the parameter setting with **⏻** or by not pressing any buttons for 20 seconds.

Parameters	Significance	Range	Standard setting
1	High fan speed in cooling mode	450–2000	1400
2	Medium fan speed in cooling mode	450–2000	1200
3	Low fan speed in cooling mode	450–2000	1000
4	High fan speed in heating mode	450–2000	1250
5	Medium fan speed in heating mode	450–2000	1000
6	Low fan speed in heating mode	450–2000	750
7	Super low fan speed in heating mode	450–2000	550
8	Water valve	0: without 1: with	1
9	Memory	0: with 1: without	1

Error messages

The following error messages can be given, for example as a result of a sensor fault.

1. The error code E0 is shown for a communication error between circuit board och control panel.
2. The error code E1 is shown for a fault on the sensor for input air temperature when there is no room temperature control.
3. The error code E2 is shown for a fault on the sensor for input water temperature when there is no limit on the input water temperature.
4. The error code E3 is shown for a fault on the sensor for output water temperature when the appliance continues to work.
5. The error code E4 is shown for a fault on the fan motor, or if the fan motor cable is not correctly connected.

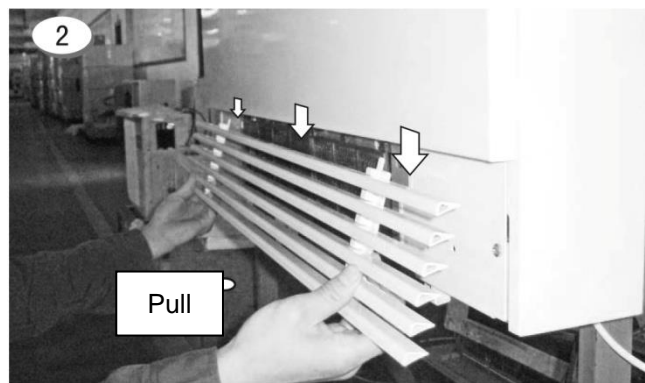
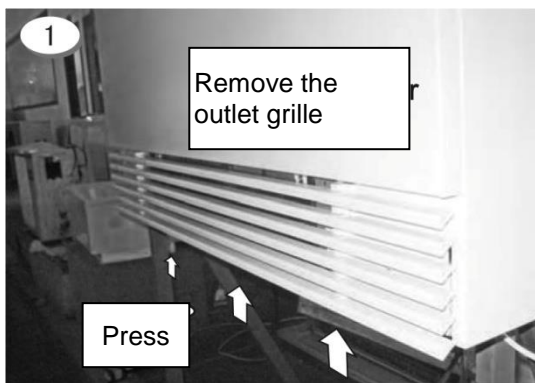
MAINTENANCE

Precautions

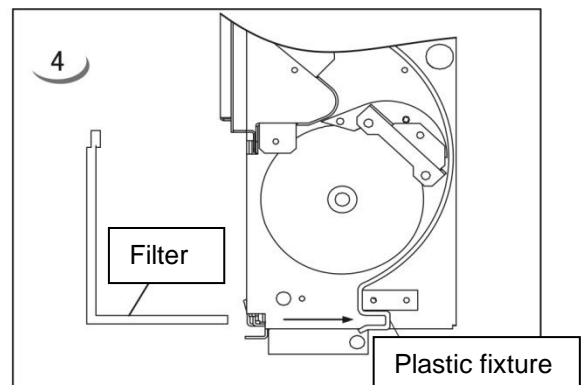
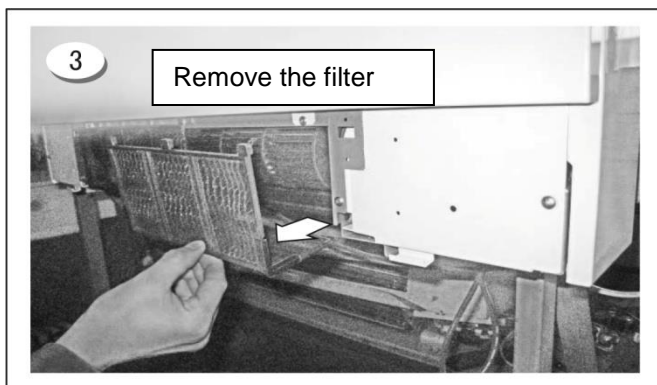
- Never modify the appliance in any way – risk of personal injury and/or material damage.
- Switch off the appliance immediately and unplug the power cord if it is not working properly. Maintenance and/or repairs must only be carried out by qualified personnel.
- The above error codes are used troubleshooting.
- Switch off the appliance, unplug the power cord and drain off the water if appliance is not going to be used for a prolonged period.
- Check regularly that the appliance is stable and that the flow of air round the appliance is not obstructed.
- Clean the filter regularly to ensure proper flow of water.

Cleaning the air filter

The filter should be cleaned every month, or more frequently if the appliance is used in very dusty conditions.



Remove the filter by pulling to towards you. Vacuum clean the filter and wash with hot water and mild detergent. Rinse well and allow to dry before fitting. Insert the short side first in the fixture below the fan (fig. 4).



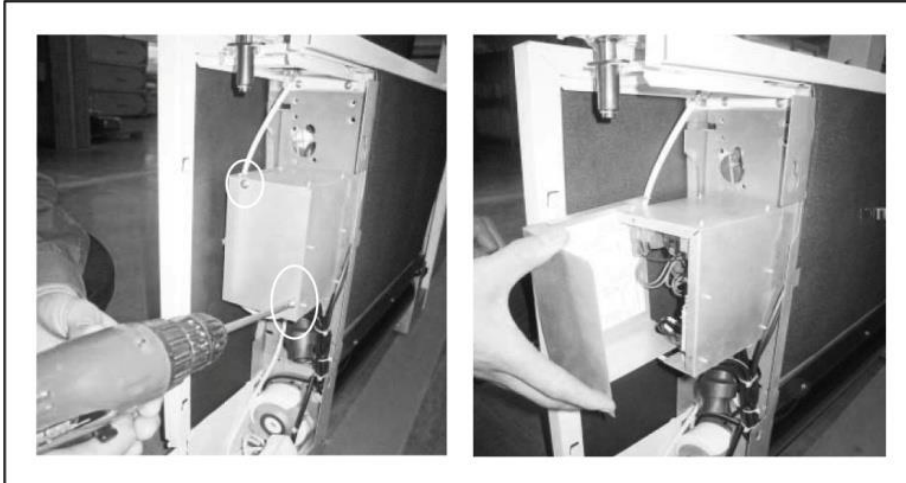
Bleeding the water system

Regularly check if there is any air in the water system and bleed, if necessary.

Emptying

Switch off the appliance, unplug the power cord and drain off the water if appliance is not going to be used for a prolonged period.

Servicing the electrical system

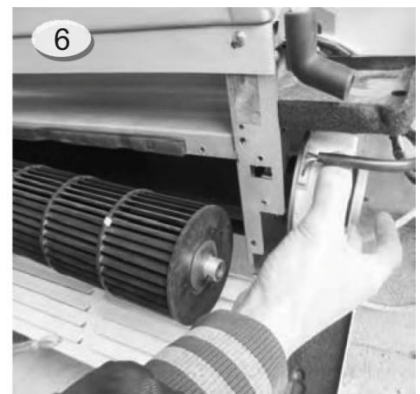
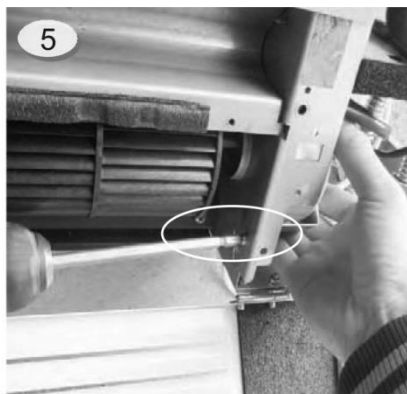


Open the right side panel to access the electrical parts in the appliance.

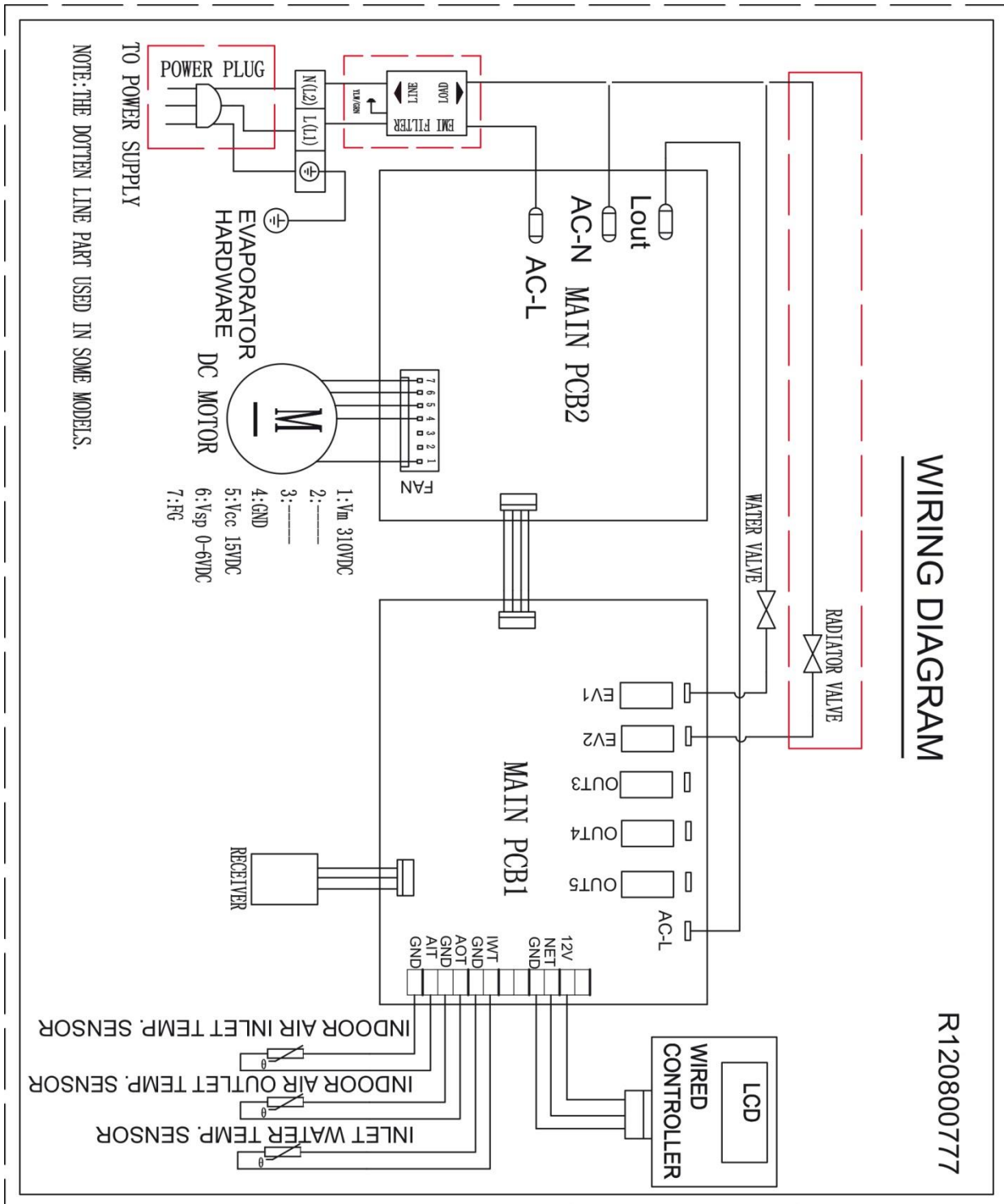
Servicing the fan and fan motor

Open the right side panel to access the fan. Follow the instructions below.

1. Remove the air inlet grille and air filter and remove the panel (fig. 1).
2. Unscrew the fan wheel with a hex key.
3. Undo the wires between the fan motor and control unit.
4. Undo the screws holding the fan motor (fig. 4 and 5).
5. Remove the fan wheel and fan motor.



Wiring diagram



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

